

Видання: лютий 2010

року, останні зміни та доповнення: GMBI 2011 р. 1018-1019 [№ 49-51].

Технічні правила для Небезпечні речовини	Захисні заходи для діяльності в забруднені території	TRGS 524
---	---	-----------------

Технічний регламент небезпечних речовин (TRHB) відображає сучасний стан техніки, виробничої медицини та гігієни праці, а також інші встановлені висновки щодо діяльності, пов'язаної з небезпечними речовинами, включаючи їхню класифікацію та маркування. Вони публікуються

Комітет з небезпечних речовин (AGS)

визначені або скориговані за участю Комітету з медицини праці (AfAMed).

TRGS публікується Федеральним міністерством праці та соціальних питань (BMAS) в "Ge-meinsamen Ministerialblatt" (GMBI).

Цей ТРГС визначає вимоги Постанови про небезпечні речовини та Постанови про запобіжні заходи в галузі охорони здоров'я в межах сфери його застосування. Якщо роботодавець дотримується TRGS, він може вважати, що відповідні вимоги цих постанов виконані. Якщо роботодавець обирає інше рішення, він повинен забезпечити принаймні такий самий рівень безпеки та охорони здоров'я працівників.

Цей TRGS є оновленням варіантом TRGS 524 і базується на правилі професійної асоціації "Забруднені території" (BGR 128). Технічний комітет з будівництва відповідає за оновлення TRGS 524 за погодженням з AGS. Якщо AGS вважатиме зміни необхідними, він звернеться до Технічного комітету з будівництва з проханням розглянути можливість адаптації.

Зміст

- 1 Сфера застосування
- 2 Визначення
- 3 Загальні принципи, обов'язки, компетенції
- 4 Оцінка ризиків для роботи на забруднених територіях
- 5 Захисні заходи
- 6 План роботи та безпеки
- 7 Інформування та навчання працівників
- 8 Профілактика професійного здоров'я

Додаток 1 Блок-схема основних етапів оцінки ризиків

Додаток 2А Загальна компетенція з питань безпеки та охорони здоров'я під час роботи на забруднених територіях

Додаток 2В Технічна кваліфікація для діяльності, пов'язаної з небезпечними речовинами в будівлях, відповідно до пункту 2.3 абзацу 2 № 13

Додаток 3 Зразок структури та змісту плану виконання робіт і забезпечення безпеки Додаток 4 Присвоєння характеристик небезпеки та типових критеріїв оцінки
терієн

Додаток 5 Приклад представлення даних про речовини, визначені для оцінки мобільності та небезпеки

Додаток 6 Ідентифікація робочих зон, робочих процесів та видів діяльності з впливом відповідно до 4.4 та 4.5

7 Технічні, організаційні та персональні заходи Додаток 8 Необхідна інформація для визначення засобів індивідуального захисту
tion

Додаток 9 Примітки щодометрологічного моніторингу для роботи на забруднених територіях

Додаток 10 Приклад табличного представлення оцінки ризиків та визначення захисних заходів

Додаток 11 Джерела інформації, правила та положення

1 Сфера застосування

(1) Цей ТРГС застосовується до робіт на забруднених територіях, включаючи підготовчі та оздоблювальні роботи. Він визначає визначення інформації, необхідної в § 7 Постанови про небезпечні речовини (GefStoffV), описує методологію оцінки ризиків для діяльності на забруднених територіях і встановлює основні вимоги до вибору захисних заходів. Рішення, що стосуються конкретних секторів або видів діяльності, наприклад, ті, що містяться в правилах та інструкціях установ страхування від нещасних випадків, керівництвах страховиків збитків, посібниках LASI та інших серіях публікацій державних органів та професійних асоціацій, слід розглядати як конкретну допомогу, якщо вони посилаються на цей ТРГС як на основу.

(2) Під час роботи на забруднених територіях на додаток до небезпек, пов'язаних з небезпечними речовинами, які розглядаються в цьому ТРГС, можуть виникати небезпеки, пов'язані з біологічними агентами. У цьому випадку слід керуватися BiostoffV і відповідним Технічним регламентом щодо біологічних агентів (ТРБА), а також інформацією та інструкціями установ страхування від нещасних випадків, передбачених законодавством.

- (3) Цей ТРГС не поширюється на
1. Негайні, захисні та рятувальні заходи для запобігання гострих небезпек одразу після виникнення пошкоджень,
 2. прибирання та обслуговування об'єктів в рамках запланованої діяльності,
 3. передача відходів на утилізацію в розумінні Закону про замкнутий цикл речовин та поводження з відходами, а також експлуатація необхідних споруд, машин та обладнання,
 4. Діяльність з переробки відходів на підприємствах, які підпадають під дію Федерального гірничого закону,
 5. експлуатація стаціонарних установок і споруд для обробки забруднених матеріалів і речовин,
 6. Робота на радіоактивно забруднених об'єктах і територіях, якщо вони підпадають під дію Закону про атомну енергетику,
 7. Діяльність на геологічно забруднених територіях,
 8. Діяльність, пов'язана з матеріалами, що містять азбест, як визначено в Додатку III № 2.4 Постанови про небезпечні речовини (див. ТРГС 517 "Діяльність, пов'язана з потенційно азbestовмісними мінеральними іржавими матеріалами, препаратами та виробами з них" та ТРГС 519 "Азбест: роботи зі знесення, реконструкції або технічного обслуговування"),
 9. Діяльність, пов'язана з біостійкими волокнами, як визначено в Додатку IV № 22 Постанови про небезпечні речовини (див. TRGS 521 "Роботи зі знесення, реконструкції та обслуговування старої мінеральної вати"),
 10. Діяльність, пов'язана з використанням матеріалів, що містять ПАУ, у дорожньому будівництві (див. ТРГС 551 "Дьоготь та інші продукти піролізу органічних матеріалів"),
 11. Діяльність, пов'язана з ПАУ або свинцевими матеріалами для покриттів (див. TRGS 551 або TRGS 505 "Свинець"), а також
 12. Діяльність, в якій матеріальна небезпека виникає виключно від кремнеземного пилу або від пилу в значенні загального граничного значення пилу відповідно до TRGS 900 "Границі значення професійного впливу".

2 Визначення

Терміни, які не визначені нижче, використовуються в цьому ТРГС так, як вони визначені в "Глосарії термінів до положень Постанови про промислову безпеку та гігієну праці (BetrSichV), Постанови про біологічні речовини (BiostoffV) та Постанови про небезпечні речовини (GefStoffV)" АБС, АБАС або АГС)¹.

¹ Дивіться http://www.baua.de/cln_104/Themen-von-A-Z/Gefahrstoffe/Glossar
- Комітет з небезпечних речовин - Управління АГС - BAuA - www.baua.de -

2.1 Забруднені території

(1) Забруднені території в розумінні цього ТРГС - це ділянки (об'єкти, землі), споруди, виробництва, родовища, об'єкти, ґрунт, вода, повітря, які забруднені небезпечними речовинами понад базовий рівень, нешкідливий для здоров'я.

(2) Відповідно до пункту 4.2, параграфу 6 TRGS 400 "Оцінка ризику для діяльності, пов'язаної з небезпечними речовинами", до небезпечних речовин також відносяться хімічні речовини, які, хоча і не класифікуються як небезпечні, тим не менш, можуть призвести до небезпеки для безпеки і здоров'я працівників під час діяльності на забруднених територіях.

2.2 Структурні активи

Структурні установки - це установки, з'єднані з землею та виготовлені з будівельних матеріалів і компонентів. Зв'язок із землею також існує, якщо установка спирається на землю під дією власної ваги або пересувається по фіксованим шляхам, або якщо установка за своїм призначенням призначена для використання переважно на фіксованій ділянці. Засипки та виїмки, а також штучні порожнини під поверхнею землі вважаються будівельними спорудами (див. також § 2 Положення про запобігання нещасним випадкам "Будівельні роботи" - BGV/GUV-V C 22).

2.3 Робота на забруднених територіях

(1) Для цілей цього ТНПА роботи на забруднених територіях включають всі види діяльності на забруднених територіях, які повинні виконуватися під час будівництва, технічного обслуговування, зміни та демонтажу будівельних конструкцій, включаючи підготовчі, супровідні та заключні роботи. Щодо пунктів 2 №№ 1-12 і 13, див. також Додатки 2A і 2B у поєднанні з пунктом 3.1 (5).

(2) Це може бути, наприклад, робота на забруднених територіях:

1. Будівельні роботи на ділянці, де очікуються або наявні забруднені ділянки,
2. Реабілітація ґрунтів, вод і підземних вод, а також структурних об'єктів, забруднених небезпечними речовинами,
3. Експлуатація мобільних установок для обробки забруднених матеріалів і речовин,
4. Будівельні роботи на звалищах, біля них і всередині них, наприклад
 - a) ремонт або подальше встановлення систем і труб збору фільтрату, систем збору газу та інших структурних споруд на полігонах,

- b) подальша герметизація або інкапсуляція полігонів та
 - c) переміщення та переробка матеріалів полігону та інші втручання в тіло полігону,
5. Конверсія та демонтаж забруднених будівель і технічних засобів,
6. Очищення та прибирання забруднених приміщень та об'єктів,
7. Колійні роботи, де є підозра на забруднення тіла колії небезпечними речовинами,
8. Роботи на місцях холодних пожеж (ліквідація наслідків пожеж),
9. Діяльність, пов'язана з небезпечними речовинами, отриманими від вибухонебезпечних боєприпасів,
10. Внутрішнє транспортування, проміжне зберігання та підготовка забруднених матеріалів до утилізації,
11. Обслуговування робочого обладнання, яке було забруднене внаслідок використання на забрудненій території,
12. Слідчі роботи, коли підозрюється наявність небезпечних речовин, наприклад
 - a) Прогулянки,
 - b) створення геологорозвідувальних робіт, виконання буріння, зондування, відбору проб та
 - c) Розслідування в рамках регуляторної діяльності.
13. Роботи зі знесення, реконструкції, технічного обслуговування та переобладнання у зв'язку з
 - a) Діяльність, пов'язана з будівельними матеріалами, що містять ПХБ (наприклад, герметики, фарби), в т.ч. усунення вторинних джерел,
 - b) Діяльність, пов'язана з використанням дьогтевмісних (вуглецевих) матеріалів у будівництві (наприклад, дьогтевмісний клей, дьогтева пробка),
 - c) Діяльність, пов'язана з дерев'яними конструкціями, обробленими захисними засобами для деревини, які тепер підпадають під дію положень Додатку IV Постанови про небезпечні речовини (наприклад, ДДТ, пентахлорфенол, гексахлорциклогексан ("ліндан"), включаючи видалення або очищення відповідно забруднених матеріалів або поверхонь,
 - d) Діяльність, пов'язана з наповнювачами, що містять небезпечні речовини (наприклад, у стінах, стелях і підлогах), а також
 - e) Діяльність, пов'язана з поверхнями, обробленими покриттями, що містять ДДТ,
 (далі - "діяльність, пов'язана з небезпечними речовинами в будівлях"), включаючи всі дослідницькі, підготовчі та допоміжні роботи, якщо ці види діяльності не регулюються іншим чином.

2.4 Передбачувана експлуатація/метод роботи

- (1) Запланована операція - це робоча процедура, визначена для реабілітації або робіт на забрудненій території.
- (2) Робочий процес включає в себе сукупність усіх технічних та організаційних процесів, включаючи діяльність працівників.

2.5 Клієнт

Клієнтом є будь-яка фізична або юридична особа, яка розміщує замовлення на виконання робіт на забруднених територіях у розумінні цього ТРГС (наприклад, власник будівлі) і водночас є відповідним роботодавцем або особою, прирівняною до нього відповідно до Постанови про небезпечні речовини.

2.6 Підрядник

Підрядник у розумінні цього ТРГС - це фізична або юридична особа, яка виконує роботи на забруднених територіях за дорученням замовника або за дорученням іншого підрядника як субпідрядника.

3 Загальні принципи, обов'язки, компетенції

3.1 Загальні принципи

(1) Відповідно до § 7 абз. 1 речення 2 Постанови про небезпечні речовини (GefStoffV), роботи на забруднених територіях не можна розпочинати до проведення оцінки ризиків. Під час оцінки ризику необхідно визначити та оцінити всі фактори впливу, які можуть призвести до ризику для працівників, і на цій основі, беручи до уваги принципи § 9 абз. 2 Постанови про небезпечні речовини, визначити та дотримуватися відповідних захисних заходів (див. Додаток 1).

(2) Якщо тільки після початку робіт, наприклад, під час будівельних робіт, стає відомо, що роботи проводяться на забрудненій території, і що критерії застосування цього ТРГС виконуються, з § 7 абз. 1 речення 3 GefStoffV випливає, що роботи повинні бути негайно припинені і можуть бути відновлені тільки після проведення оцінки ризику та вжиття захисних заходів.

(3) Для проведення оцінки ризиків необхідна інформація та документи замовника, згадані в розділі 3.2. Щодо обов'язку замовника підтримувати підрядника в оцінці ризиків, див. § 17 абз. 3 GefStoffV.

(4) Якщо небезпека не може бути оцінена однозначно, слід виходити з максимально можливої небезпеки для працівників, зокрема з урахуванням § 10 і § 11 Постанови про небезпечні речовини. Рішення повинні прийматися в кожному конкретному випадку на кожному етапі роботи.

(5) Відповідно до § 7 абзацу 7 Постанови про небезпечні речовини, оцінку ризику можуть проводити лише компетентні особи, тобто особи, які завдяки своїй професійній підготовці або досвіду мають достатні знання про діяльність, пов'язану з небезпечними речовинами, і знайомі з нормативними актами настільки, що можуть оцінити умови праці перед початком діяльності, а також оцінити або перевірити зазначені захисні заходи під час виконання діяльності (TRGS 400, № 3.1 абзац 6)².

(6) Для проведення оцінки ризиків для роботи на забруднених територіях необхідні спеціальні знання. З цієї причини компетентними вважаються особи, які можуть продемонструвати спеціальні знання з безпеки та охорони здоров'я під час діяльності на забруднених територіях. Спеціальні знання можуть бути отримані в рамках професійної підготовки або шляхом підвищення кваліфікації і можуть вважатися наявними, якщо вони підтвердженні сертифікатами і, у випадку експертизи згідно з Додатком 2 А, регулярно оновлюються шляхом участі в кваліфікованих заходах з підвищення кваліфікації в галузі безпеки та охорони здоров'я під час діяльності на забруднених територіях. Що стосується технічних знань згідно з Додатком 2В, рекомендується участь у відповідних навчальних заходах. Додатки 2 А та 2 Б містять мінімальні вимоги до компетентності особи згідно з цим ТРГС та її спеціальних знань.

(7) Що стосується загальних принципів проведення оцінки ризиків у разі виникнення небезпеки, пов'язаної з небезпечними речовинами, то слід звернутися до TRGS 400, зокрема до його пункту 3.1 "Організація та відповідальність".

3.2 Попередні заходи з боку клієнта на етапі планування

3.2.1 Попередня розвідка

(1) На підставі своїх зобов'язань відповідно до абзацу 2 § 17 (1) Постанови про небезпечні речовини (GefStoffV), § 2 (1) і (3) у поєднанні з § 4 Постанови про будівельний майданчик (Baustellenverordnung) та, за необхідності, інших правових норм, Замовник повинен визначити, чи можуть міститися небезпечні речовини в матеріалах, переданих Підряднику для переробки.

² Експертні знання з безпеки та охорони здоров'я під час роботи на забруднених територіях, отримані відповідно до правила BG "Забруднені території - BGR 128, Додаток 6А або 6В", відповідають вимогам до експертних знань згідно з Додатком 2А або 2В TRGS 524.

(2) Якщо це розслідування призводить до обґрунтованої підозри, що матеріали, передані підряднику для переробки, можуть містити небезпечні речовини, замовник повинен описати можливий потенціал небезпеки. З цією метою до початку робіт на забруднених територіях необхідно провести дослідження та оцінку матеріалів, що підлягають переробці (надра, ґрунтові води, будівельні матеріали, споруди), на предмет наявності небезпечних речовин, наявність яких підозрюється або вже встановлена відповідно до історії будівництва та використання. Необхідно описати властивості небезпечних речовин, що мають відношення до оцінки ризику.

(3) Якщо розслідування відповідно до п. 1 неможливе, роботодавець повинен, відповідно до розділу 7

у зв'язку з. § Під час визначення інформації, яку необхідно надати, роботодавець повинен, зокрема, отримати від замовника інформацію про те, чи можуть під час виконання робіт виділятися небезпечні речовини.

(4) Якщо на основі досліджень, проведених відповідно до пункту 3.2.1, можна очікувати наявність небезпечних речовин, необхідно визначити небезпеку, що виникає в результаті їх присутності. На основі цього визначення на етапі планування розробляється концепція охорони праці та здоров'я, далі - план охорони праці та здоров'я.

(5) Додаткові зобов'язання щодо інформування, захисту та контролю виникають у Клієнта на інших правових підставах, наприклад, згідно з § 645 Цивільного кодексу Німеччини (BGB), Постановою про будівельний майданчик (Baustellenverordnung), Державними будівельними нормами (Landesbauordnungen) та договірним правом відповідно до VOB та VOL. Інші правові норми залишаються незмінними.

(6) План робіт і безпеки повинен бути складений компетентною особою (про компетентну особу див. пункт 3.1, абзац 5) і узагальнює дані та оцінки, необхідні роботодавцю (підряднику) для проведення оцінки ризиків, пов'язаних з небезпекою, спричиненою небезпечними речовинами. (Більш детальну інформацію про зміст плану охорони праці та безпеки див. в № 6 та Додатку 3).

3.2.2 Заходи в тендери та у виконанні (координація)

(1) Заходи, яких необхідно вжити відповідно до специфікацій плану робіт і техніки безпеки, повинні бути або детально описані в запрошенні до участі в тендерах замовника, або план робіт і техніки безпеки повинен бути частиною запрошення до участі в тендерах. В рамках своєї оцінки ризиків підрядник повинен перевірити, чи є достатніми заходи, описані в плані виконання робіт і забезпечення безпеки замовника.

(2) Якщо роботи на забруднених територіях виконуються кількома підрядниками - за необхідності також їхніми субпідрядниками - всі роботодавці, замовники та підрядники повинні співпрацювати в координації різних видів діяльності відповідно до § 17 абз. 3 GefStoffV. З огляду на особливу небезпеку, пов'язану з роботами на забруднених територіях, замовник повинен письмово призначити відповідну особу координатором для координації робіт і постійного контролю за дотриманням заходів, зазначених у плані робіт і безпеки, а також для експертного визначення заходів у ситуаціях, не передбачених планом робіт і безпеки. Відповідними особами є, зокрема, компетентні особи відповідно до пункту 5 розділу 3.1 цього ТРГС.

(3) Замовник повинен забезпечити, щоб ця особа мала повноваження над усіма підрядниками та їхніми працівниками щодо безпеки та охорони здоров'я у зв'язку з матеріальною небезпекою.

(4) Підрядники повинні забезпечити нагляд за роботами на забруднених територіях з боку технічно кваліфікованих керівників та осіб, уповноважених давати вказівки (супервайзерів). Ці особи повинні здійснювати нагляд за безпечним виконанням будівельних робіт і мати для цього достатні знання.

(5) Особа, відповідальна за виконання завдань відповідно до пункту 2, повинна забезпечити, щоб кожен, хто має входити в робочі зони, на які поширюється дія цього ТРГС, був поінформований про відповідну небезпеку та необхідні заходи захисту.

(6) Подальші зобов'язання щодо координації випливають з Розпорядження про будівельний майданчик. Завдання з планування та моніторингу, що випливають з цього Технічного регламенту та Розпорядження про будівельний майданчик, може виконувати одна особа, якщо вона має необхідну кваліфікацію (див. RAB 30).

3.2.3 Обов'язки роботодавця при залученні зовнішніх компаній

(1) Якщо роботодавець як замовник доручає виконання робіт на забруднених територіях зовнішнім компаніям (також субпідрядникам), необхідно дотримуватися положень § 17 GefStoffV.

(2) Якщо для виконання робіт на забруднених територіях залучаються зовнішні компанії, визначені в § 17 Постанови про небезпечні речовини, замовник несе відповідальність за те, щоб до виконання робіт залучалися лише спеціалізовані компанії, які мають необхідний персонал, засоби безпеки та відповідний досвід. Це також стосується допуску до роботи субпідрядників.

(3) Замовник субпідрядників також повинен забезпечити, щоб вони були проінформовані про інші специфічні для компанії джерела небезпеки та правила поведінки до початку робіт.

(4) Підрядники, які працюють за договором субпідряду, повністю підпадають під дію вимог цього УСПТ як роботодавці. Це також стосується підрядників, які не мають найменших працівників.

4 Оцінка ризиків для роботи на забруднених територіях

Далі основні етапи оцінки ризику, описані в GefStoffV і TRGS 400, доповнюються для сфери застосування робіт на забруднених територіях. Крім того, надається інформація про особливі ситуації, які можуть виникнути під час роботи на забруднених територіях. Для оцінки ризику може бути використаний досвід діяльності в ситуаціях з порівнянними умовами. Частина цього досвіду доступна у вигляді галузевих керівництв або керівництв для конкретних видів діяльності (див. 4.9).

4.1 Генерал

(1) Основні кроки для оцінки ризиків згідно з GefStoffV та TRGS 400 є наступними:

1. Збір інформації про
 - a) Тип і концентрація небезпечних речовин,
 - b) властивості небезпечних речовин,
 - c) робочі області, в яких буде здійснюватися діяльність згідно з пунктом 2.1,
 - d) наявні робочі процедури та результатуючі робочі процеси, робочі етапи та окремі види діяльності, а також
 - e) робочу зону та пов'язані з діяльністю фактори безпеки.
 2. Оцінка очікуваного впливу та небезпеки внаслідок
 - a) вдихання, пероральне або шкірне потрапляння небезпечних речовин; і
 - b) Пожежо- та вибухонебезпечність

для наявних робочих процесів і з урахуванням відповідної робочої області та факторів, пов'язаних з діяльністю,
 3. Вибір методу роботи з найменшим ризиком,
 4. Вибір та визначення заходів,
 5. Документування оцінки ризиків та заходів, а також
 6. Моніторинг та оцінка ефективності заходів.
- (2) Згідно з пунктом 7 параграфа 4.2 TRGS 400, речовини повинні розглядатися як небезпечні речовини в контексті оцінки ризику, якщо базові випробування або оцінки небезпечних властивостей відсутні або доступні лише частково:
1. Тест на гостру токсичність,
 2. Тест на подразнення шкіри, слизових оболонок,
 3. Тестування на мутагенний потенціал,
 4. Тестування на чутливість шкіри та
 5. Оцінка токсичності повторної дози (тест або кваліфікована оцінка).

(3) Необхідними передумовами для проведення випробувань та оцінок, описаних у пункті 2, та оцінки ризиків на їх основі є наступні

1. знання складу препаратів та виробів, з якими будуть проводитися роботи, а також

2. той факт, що склад відповідного препарату або продукту не змінюється.

(4) Однак, оскільки склад матеріалів, з якими стикаються під час роботи на забруднених територіях, не відповідає рецепту, а виникають дуже різні ситуації виключно через те, що склад забрудненого матеріалу зазвичай змінюється, випробування, які передбачають однорідні та постійні умови, не можуть бути застосовані до роботи на забруднених територіях. Це стосується як випробувань відповідно до TRGS 400, номер 4.2, абзац 7, так і випробувань, які необхідно проводити відповідно до § 5 GefStoffV щодо класифікації та маркування.

(5) Це робить необхідним конкретизувати загальні вимоги до оцінки ризику в TRGS 400 за допомогою цього TRGS 524, додавши спеціальні вимоги до роботи на забруднених територіях.

4.2 Визначення інформації про тип і концентрацію небезпечних речовин

(1) Першим кроком у визначенні інформації про тип і концентрацію небезпечних речовин є ідентифікація небезпечних речовин, які, за припущенням, можуть бути присутніми на забрудненій території. Початкові ознаки можливої присутності небезпечних речовин можна отримати з історії використання ділянки або з історії будівництва будівлі. Таке "історичне розслідування" зазвичай проводиться шляхом вивчення документів, опитування сучасних свідків або відвідування об'єкта, при цьому особлива увага приділяється колишньому і поточному використанню об'єкта або будівлі.

(2) Для очищення забруднених ділянок огляд і оцінка документів, аерофотознімків, реєстрацій підприємств тощо дають уявлення про історію використання ділянки і прилеглих територій. Спостереження, наприклад, за поточним використанням прилеглої території, за рослинністю, виявлення прогалин у рослинному покриві або зменшення росту також можуть вказувати на можливе забруднення. Інформацію про ймовірно забруднені ділянки можна отримати з реєстрів забруднених ділянок відповідних природоохоронних органів.

(3) Для ідентифікації небезпечних речовин, які можуть зустрічатися на промислових об'єктах, можна скористатися наступними джерелами інформації щодо небезпечних речовин, які використовуються, наприклад, у різних галузях промисловості:

1. Галузевий каталог до історичний Огляд історичних пам'яток Стари сайти (www.fachdokumente.lubw.baden-wuerttemberg.de)
 2. Типові для галузі Інвентар від Забруднення ґрунту (UBA - Дослідницький звіт 86-016, Федеральне агентство з охорони навколишнього середовища, Дессау (бібліотека))
 3. WINGIS (Інформація на CD-ROM про GISBAU, Франкфурт або www.gisbau.de або через Інтернет за адресою www.wingis-online.de)
- (4) В рамках процесу збору інформації необхідно скласти детальний профіль небезпечної речовини. Для цього, як правило, необхідно отримати початкове уявлення за допомогою оглядового аналізу (наприклад, ГХ-МС-скринінгу) про те, які з речовин, що припускаються відповідно до історичного розслідування (див. вище), насправді присутні на об'єкті.
- (5) Подальша інформація про тип, концентрацію і розподіл небезпечних речовин, присутніх на забрудненій території, повинна бути отримана за допомогою відповідних методів дослідження і достатньої кількості місць відбору проб і окремих зразків. Місця відбору проб і параметри дослідження можуть бути отримані з результатів історичного розслідування (див. вище) або оглядового аналізу відповідно до пункту 4. Якщо в результаті попереднього розслідування є достатня інформація про наявні небезпечні речовини, в окремих об'єгнутованих випадках можна відмовитися від проведення розслідування.
- (6) Хімічні аналізи гранульованих або кускових матеріалів (наприклад, ґрунту, цегляної кладки, матеріалів звалищ, матеріалів засипки), що проводяться з метою оцінки ризику від небезпечних речовин, повинні розглядати окремо фракцію зерен $< 2 \text{ mm}$ і $> 2 \text{ mm}$. Масова частка дрібнозернистого матеріалу в загальному зразку повинна враховуватися при оцінці впливу або оцінці небезпеки, зокрема, щодо небезпеки при вдиханні (див. також 4.3, п. 3).
- (7) Якщо на основі попередніх досліджень або досвіду порівняно забруднених ділянок можна очікувати, що в ґрутовій матриці є небезпечні речовини, які не можуть бути адекватно виявлені за допомогою аналізів матеріалів через їхню рухливість (летючість), необхідно провести додаткові аналізи ґрутових газів. Ці аналізи слугують виключно для підтвердження результатів аналізів матеріалів щодо якісного складу речовин і не дозволяють зробити жодних висновків про концентрацію речовин, яку можна очікувати у повітрі, яким ми дихаємо, навіть якщо склад речовин зафіксовано кількісно.
- (8) При визначенні небезпечних речовин необхідно враховувати, що небезпечні речовини можуть трансформуватися під впливом фізико-хімічних умов навколишнього матриксу (наприклад, ґрунту), потрапляння повітря або мікробіологічної активності, або можуть утворюватися інші небезпечні речовини, наприклад
1. Трихлоретилен або тетрахлоретилен розкладається, серед іншого, за допомогою цис- або транс- 1,2-дихлоретилену та вінілхлориду,
 2. самозаймання білого фосфору під час контакту з повітрям призводить до утворення п'ятиокису фосфору та
 3. Неорганічні солі ртуті можуть бути відновлені до металевої ртуті в аеробному середовищі ґрунту.

- Комітет з небезпечних речовин - Управління АГС - BAuA - www.baua.de -

(9) Слід також зазначити, що інші речовини можуть вироблятися, мобілізуватися або вивільнятися під час або в результаті діяльності, наприклад

1. у випадку пилу, осадженого за допомогою води, який містить водорозчинні речовини,
2. Фосген може утворюватися під час термічного розкладання хлорованих вуглеводнів, наприклад, в результаті газового різання.
3. при використанні агрегатів з двигунами внутрішнього згоряння (наприклад, у закритих приміщеннях, у траншеях і шахтах, при розкопках будівель) необхідно враховувати ризик від вихлопних газів (див. також TRGS 554 "Вихлопні гази від дизельних двигунів").

(10) Що стосується перевірки достовірності аналітичних результатів, яка повинна проводитися в принципі, то всі досліджувані речовини і параметри повинні бути перераховані в документації з визначення небезпечних речовин, бажано в табличній формі. Це також може бути використано для документування того, що речовини, наявність яких можна було б запідозрити, виходячи з історії використання об'єкта/підозрюваного об'єкта, не були виявлені аналітично. За умови дотримання певних обмежень і необхідної обережності це може привести до спрощення захисних заходів.

4.2.1 Особливості роботи ASI або переобладнання будівель, систем і контейнерів

(1) Усі будівлі, що підлягають переобладнанню або знесенню, повинні бути досліжені на наявність будівельних забруднювачів у розумінні п. 2.3 (2). Будівельні справи, плани або бухгалтерські документи можуть містити інформацію про підозрювані будівельні забруднювачі та доповнювати необхідну інспекцію і, за необхідності, технічну експертизу будівлі. Крім того, доступні наступні загальні джерела інформації:

1. Landesamt für Umweltschutz Bayern: "Kontaminierte Bausubstanz - Erkundung, Bewertung, Entsorgung; Arbeitshilfe: Kontrollierter Rückbau", доступно за посиланням www.lfu.bayern.de/boden/fachinformationen/schadstoffratgeber/index.htm,
2. Стратегія дослідження та обсяг заходів з реконструкції/каталог екологічно релевантних будівельних матеріалів - Частини 1 та 2 доступні за посиланнями www.fachdokumente.lubw.baden-wuerttemberg.de та
3. Робочі посібники з переробки - Робочі посібники з поводження з будівельними відходами та відходами від знесення, а також з використання перероблених будівельних матеріалів на об'єктах федеральної власності <http://www.arbeitshilfen-recycling.de>.

(2) У разі комерційного або промислового використання будівель, установок і контейнерів необхідно визначити речовини, що використовуються і виробляються, включаючи проміжні продукти і домішки; необхідно дотримуватися місцевої технології процесу (див. 4.3).

4.2.2 Особливості діяльності на полігонах та в межах полігонів

- (1) Для всіх типів полігонів необхідно враховувати історію складування відходів. Різні речовини можуть міститися в різних зонах складування на полігоні. Відповідні дані можна взяти, наприклад, з щоденників експлуатації або планів розміщення відходів.
- (2) У випадку полігонів для захоронення побутових відходів необхідно провести дослідження щодо розміщення комерційних та промислових відходів, особливо для періодів експлуатації до набуття чинності TA-Abfall (1991 р.) та TA-Siedlungsabfall (1993 р.).
- (3) Основою для оцінки ризиків для діяльності на полігонах та в межах полігонів є, зокрема, такі фактори:

1. кількісні скринінгові аналізи (наприклад, ГХ-МС) звалищного газу на основні компоненти (метан і вуглекислий газ), а також на сліди речовин, які можна очікувати відповідно до речовин, що скидаються, і
2. у випадку діяльності, що має контакт з фільтратом, відповідні аналізи фільтрату на наявність слідів речовин, які можна очікувати відповідно до речовин, що відкладаються.

4.2.3 Особливості на Діяльність на холод Місця пожеж (відновлення пошкоджень від пожеж)

- (1) Склад матеріалу, що згорів, і умови горіння є вирішальними факторами для типу і кількості продуктів горіння (наприклад, димових конденсатів, продуктів піролізу, попелу). Тому необхідно визначити, що горіло і як горіло (повний вагонь, багатий киснем або тліючий вагонь, низький вміст кисню?).
- (2) При визначенні інформації необхідно враховувати всі речовини (наприклад, сировину, допоміжні матеріали, експлуатаційні матеріали або будівельні матеріали, такі як азбест, штучні мінеральні волокна), які вже були присутні до пожежі, були залучені до пожежі і які викликають підозру в утворенні та виділенні небезпечних побічних продуктів пожежі. Особливу увагу слід звернути на матеріали, що містять пластмаси, такі як ПВХ, поліуретан (PU), полістирол (PS) або меламін і фенольні смоли.
- (3) Проведення досліджень за допомогою лабораторних аналізів необхідне лише з міркувань безпеки праці, якщо можна очікувати залучення небезпечних речовин, які вже були присутні в якості операційних, сировинних або допоміжних матеріалів до пожежі і були залучені до пожежі або були викинуті в результаті пожежі.
- (4) Подальші зауваження на тему відновлення пошкоджень від пожежі включають наприклад, BGI 858 та VdS 2357.

4.2.4 Особливості будівництва колії

- (1) У випадку будівництва колії особливу увагу слід звернути на те, що колія може бути забруднена небезпечними речовинами. Це можуть бути, наприклад, такі речовини
 1. ПАУ з просочених дъогтем залізничних шпал,
 2. Вуглеводні мінеральних масел, що містяться в паливі, опалювальних та мастильних матеріалах,
 3. Залишки гербіцидів, які були застосовані в зоні колійного полотна, а також
 4. різноманітні небезпечні речовини від аварій та інцидентів.
- (2) У разі небезпеки, пов'язаної з викидом азbestovmісного пилу з колійного баласту, слід посилатися на TRGS 517.

4.3 Визначення інформації про властивості небезпечних речовин

- (1) Відповідно до § 7 абз. 1 GefStoffV, необхідно визначити, чи є виявлені речовини небезпечними. Зокрема, для визначення інформації можна використовувати такі способи:
 1. TRGS 900,
 2. TRGS 905 "Перелік речовин, які є канцерогенними, мутагенними або токсичними для репродуктивної функції",
 3. TRGS 906 "Перелік видів діяльності або процесів, які є канцерогенними, мутагенними або токсичними для репродукції" відповідно до § 3 абз. 2 № 3 GefStoffV,
 4. Перелік канцерогенних, мутагенних і тератогенних речовин, видів діяльності та процесів (згідно з Додатком VI Регламенту (ЄС) № 1272/2008, TRGS 905 і TRGS 906,
 5. TRGS 907 "Перелік сенсиблізуючих речовин",
 6. пов'язані з речовою TRGS,
 7. Список речовин BGIA або звіти BGIA та
 8. Інформаційні системи про небезпечні речовини, такі як GESTIS, GISCHEM, База даних про небезпечні речовини земель, CHEMSAFE, Кишеневський довідник хімічних небезпек NIOSH, WINGIS, STARS (UBA).
- (2) Виявлені речовини повинні бути охарактеризовані відповідно до:
 1. Небезпека пожежі та вибуху, наприклад, вибухонебезпечні, окислювальні, надзвичайно вогненебезпечні, легкозаймисті, легкозаймисті, межі вибуху, температура спалаху,
 2. токсичні властивості, наприклад, дуже токсичні, токсичні, шкідливі, їдкі, подразнюючі, сенсиблізуючі,
 3. особливу небезпеку для здоров'я, наприклад, канцерогенні, мутагенні, токсичні для репродуктивної функції,

4. фізико-хімічні властивості, які дозволяють оцінити рухливість, зовнішній вигляд або агрегатний стан, який очікується під час діяльності, наприклад, температура кипіння, тиск пари, розчинність, відносна густина газу, концентрація насичення в газоподібному стані в повітрі, сублімація, летючість водяної пари, а також
5. можливі хімічні реакції між собою.

(3) Що стосується оцінки ризиків, то необхідно включити додаткові критерії, наприклад

1. Концентрація речовин у досліджуваному матеріалі,
 2. Виникнення суміші речовин,
 3. Можливий викид небезпечних речовин,
 4. Форма прояву (див. пункт 4),
 5. вплив забрудненого матеріалу на вивільнення (утримуюча здатність, наявність розчинників) та форма залягання (наприклад, різниця у поведінці вивільнення між зв'язними (мули, глини) та пухкими ґрунтами [піски, гравій]),
 6. Шляхи запису
 - a) Шлунково-кишковий тракт - перорально,
 - b) Шкіра - шкірний покрив (неушкоджена та пошкоджена шкіра), див. TRGS 401 "Ризик через контакт зі шкірою - Визначення, оцінка, заходи" та
 - c) Дихальні шляхи - вдихання, див. ТРГС 402 "Визначення та оцінка небезпек, що виникають внаслідок діяльності, пов'язаної з небезпечними речовинами: Інгаляційний вплив".
 7. Границі значення професійного впливу (ГДР) та
 8. Біологічні граничні значення (BGW).
- (4) Залежно від своїх хіміко-фізичних властивостей і умов навколошнього середовища, небезпечні речовини можуть зустрічатися одночасно в різних формах, що необхідно враховувати при оцінці ризику, наприклад
1. Залежно від кількості присутніх, високолеткі речовини (наприклад "бензин", деякі ароматичні речовини, ЛГКВ) можуть бути присутніми одночасно як у вигляді фази на ґрунтових водах або в них, так і в газоподібному агрегатному стані в ґрунтовому повітрі та зв'язані з ґрунтовим матриксом і
 2. Залежно від продукту, небезпечна речовина може становити різну небезпеку, наприклад, продукти, що містять ПАУ: Гудрони мають інші властивості, ніж твердо зв'язані продукти, такі як гудронова пробка.

(5) Небезпека визначається на основі властивостей речовини та умов, що існують на забрудненій території (див. розділ 4.6). Оцінка повинна, зокрема, враховувати характеристики небезпеки³ і критерії оцінки, зазначені в Додатку 4.

(6) Результати визначення даних, пов'язаних з речовинами, бажано подавати в табличній формі. Приклад представлення наведено в Додатку 5.

4.4 Визначення інформації про напрямки роботи

(1) Визначення робочих зон - це локальний або організаційний поділ ділянки.

(2) Визначення робочих зон, де можуть виділятися небезпечні речовини, здійснюється в 2 етапи (див. також Додаток 6):

1. відповідно до критеріїв конкретного місця:

- a) локальне планування сайту, і
- b) Території з різними ситуаціями з небезпечними речовинами, наприклад, промисловий майданчик,

2. за незалежними від місця розташування критеріями:

Зони, зумовлені роботами, що виконуються, та їх граничними умовами, наприклад, зони для вивезення забруднених матеріалів, споруди для очищення забруднених ґрутових вод від зневоднення, зони для дезактивації або пакування демонтованих сталевих частин.

4.5 Визначення інформації про наявні робочі процедури, робочі процеси, робочі етапи та окремі види діяльності

4.5.1 Вимоги до вибору методу роботи

(1) Переконайтесь, що наявні робочі процедури, які не допускають виділення небезпечних газів, парів або сусpenдованих твердих речовин, а також уникайте контакту шкіри з небезпечними твердими речовинами або рідинами.

(2) Якщо методи роботи, які відповідають вимогам пункту 1, недоступні, необхідно оцінити небезпеку методів роботи, доступних відповідно до сучасного рівня техніки, і вибрати метод роботи таким чином, щоб небезпека для працівників була якомога меншою. Необхідно також враховувати фізичне навантаження, викликане можливою необхідністю використання засобів індивідуального захисту.

³ Відповідно до Регламенту (ЄС) № 1272/2008 (від 31.12.2008, Регламент CLP, також відомий як Регламент СГС ЄС), попередні класифікації з R-фразами та характеристиками небезпеки або ідентифікаційними літерами замінюються на класифікації з H-фразами та класами або категоріями небезпеки (див., наприклад, Додаток 7 до цього Регламенту).

4.5.2 Визначення інформації про робочі процеси, робочих етапах та окремих видів діяльності

- (1) Для кожної окремої робочої зони необхідно визначити види діяльності, під час яких працівники можуть зазнавати впливу небезпечних речовин, а також етапи роботи, які необхідно виконати, і відповідні робочі процеси.
- (2) Тут треба визначитися,
 1. що потрібно зробити у відповідній робочій області ("робочі кроки"),
 2. порядок, в якому виконуються робочі етапи або які робочі етапи виконуються паралельно ("робочі процеси"),
 3. які методи роботи підходять для виконання робіт (див. вище) та
 4. які різні види діяльності є результатом цих робочих процедур.

На додаток до діяльності з підготовки та надання матеріалів для утилізації, необхідно також враховувати діяльність з навантаження та транспортування (див. також, наприклад, BGI 5010). Для подальшого пояснення див. також Додаток 6

4.6 Визначення інформації про фактори ризику, пов'язані з робочою зоною та діяльністю

- (1) Вплив на працівників залежить від властивостей небезпечних речовин у поєднанні з умовами, що виникають у робочій зоні, робочими процесами, які використовуються, та діями, які необхідно виконати відповідно до них.
- (2) Як зазначено в розділі 4.5.1, для кожної з можливих робочих процедур необхідно виконати описані нижче кроки визначення.
- (3) При роботі з однією і тією ж небезпечною речовою можуть виникати різні небезпеки при використанні різних робочих процедур або при роботі в різних умовах навколишнього середовища або робочої зони.
- (4) Робоча зона та фактори, пов'язані з діяльністю, які повинні бути визначені в рамках оцінки ризиків, є, зокрема, наступними:
 1. кліматичні умови під час виконання діяльності, наприклад: для летких і зв'язаних у пил речовин теплий або сухий клімат, як правило, сприяє викидам, тоді як холодний або вологий клімат, як правило, зменшує викиди; примітка: винятки становлять, наприклад, речовини, леткі до водяної пари!
 2. Просторова ситуація, наприклад: робота відбувається на відкритому повітрі або в погано провітрюваному приміщенні?
 3. Метод роботи, наприклад: чи є обраний метод низькоемісійним або дружнім до електронної місії?

4. Форма джерела викидів, наприклад: чи є джерело викидів точковим (наприклад, свердловина), двовимірним (наприклад, поверхня звалища) або круговим (наприклад, забруднена штукатурка в приміщенні)?
5. Просторовий зв'язок діяльності з джерелом викидів, наприклад: чи відбувається діяльність працівника поблизу джерела викидів (наприклад, біля точкового джерела) або безпосередньо на ньому (площадкове джерело), або навіть посеред нього ("всебічно")?
6. Частота та тривалість діяльності у джерелі викидів/на ньому, а також
7. послідовність виконання робіт, зокрема паралельне виконання різних робіт в одній робочій зоні.

4.7 Оцінка очікуваного впливу та оцінка небезпеки

- (1) Вдихання, пероральне або шкірне поглинання небезпечних речовин повинно бути оцінене для передбачуваних робочих процесів і пов'язаних з ними окремих видів діяльності, а ризик повинен бути оцінений з додатковим урахуванням пожежної та вибухової небезпеки.
- (2) У разі паралельного виконання робіт необхідно враховувати взаємний вплив на небезпеку

4.8 Вибір методу роботи з найменшим ризиком

Відповідно до вимог Постанови про небезпечні речовини, робоча процедура, яка повинна використовуватися, - це та, яка, ймовірно, представляє найменший ризик на основі оцінок, описаних вище. Вибір і визначення захисних заходів повинні бути пов'язані з цим робочим процесом.

4.9 Визначення інформації щодо оцінки ризиків для конкретних видів діяльності

- (1) Згідно з пунктом 5.4 TRGS 400, для оцінки небезпеки під час роботи з небезпечними речовинами можна використовувати галузеві або специфічні для певного виду діяльності керівництва. Вони повинні бути актуальними, тобто посилятися на поточну версію Закону про охорону праці та Постанови про небезпечні речовини.
- (2) Допоміжні засоби для конкретних секторів або видів діяльності можна використовувати як супровідну оцінку ризику виробника або дистриб'ютора відповідно до § 7 абз. 7 GefStoffV, якщо вони відповідають специфікаціям, описаним у п. 5.2 та Додатку 2 до ТРГС 400.
- (3) Керівні принципи, згадані в розділі 4.9, можуть бути використані як допомога для конкретного сектору або виду діяльності у згаданому вище сенсі.

4.9.1 Реконструкція автозаправних станцій (реконструкція АЗС)

(1) Інструкція з відновлення автозаправних станцій була розроблена Технічним комітетом з цивільного будівництва на основі вимірювань на робочому місці та аналізів крові (біомоніторинг). Вона повинна застосовуватися виключно до будівельних робіт на АЗС і стосується виключно небезпек, пов'язаних з карбюраторним і дизельним паливом, а саме наприклад, в результаті переповнення або аварії у ґрунті або ґрунтових водах.

(2) Інструкції з рекультивації АЗС не слід застосовувати до будівельних робіт на нафтопереробних заводах, нафтобазах тощо, оскільки там очікується інша (зазвичай вища) концентрація пального та, можливо, інших небезпечних речовин у ґрунті або ґрунтових водах.

4.9.2 Діяльність з дъогтевмісними (вугільними) матеріалами в будівництві

(1) Під час реконструкції, знесення та модернізації будівель часто доводиться стикатися з герметизуючими, ізоляційними та клейовими продуктами, що містять смоли. Поліциклічні ароматичні вуглеводні (ПАУ) є важливим компонентом цих продуктів. Крім ПАУ, зустрічається велика кількість інших речовин, деякі з яких мають гостру дію (наприклад, подразнення дихальних шляхів через феноли, крезоли). Наступні інструкції були розроблені з метою безпечноного проведення робіт з матеріалами, що містять дъогти.

(2) "Посібник з використання смолистих матеріалів" Берлінського державного відомства з охорони праці, здоров'я та технічної безпеки - LAGetSi - застосовується до всіх видів діяльності, пов'язаних з використанням смолистих матеріалів у будівництві. Оцінка небезпеки проводиться для основних етапів робіт, а також описуються мінімальні вимоги до необхідних захисних заходів, які повинні бути адаптовані до умов відповідного будівельного проекту. Оцінка потреби у відновлювальних роботах не є предметом цієї інструкції.

(3) Інструкція "Реабілітація клеїв, що містять ПАУ", видана BG BAU (Berufsgenossenschaft der Bauwirtschaft), описує мінімальні вимоги до необхідних захисних заходів при видаленні дерев'яних підлог, які були покладені за допомогою клеїв, що містять дъогто, на дъогтеві дошки або дъогтевмісні вирівнюючі шари. Описані захисні заходи повинні бути адаптовані до умов відповідного будівельного проекту.

4.9.3 Діяльність з компонентами, предметами та матеріалами, забрудненими засобами захисту деревини

(1) Інструкція з поводження з засобами для захисту деревини Берлінського державного відомства з охорони праці, здоров'я та технічної безпеки (LAGetSi) була розроблена з метою безпечноного виконання робіт з компонентами, забрудненими засобами для захисту деревини. Компонентами препаратів HSM можуть бути, наприклад, PCP, HCH (ліндан) і DDT.

(2) Ця інструкція застосовується до всіх робіт, пов'язаних з матеріалами, забрудненими ВМЗ, під час реконструкції, знесення та модернізації, а також до всіх допоміжних робіт. Для основних етапів робіт проводиться оцінка небезпеки і описуються мінімальні вимоги до необхідних захисних заходів, які повинні бути адаптовані до умов відповідного будівельного проекту.

(3) У цьому посібнику не дається оцінка небезпеки для користувачів забруднених УХМ територій, а також оцінка потреби в реабілітації. Для цього робиться посилання на "Настанову з оцінки та відновлення будівельних матеріалів і компонентів, забруднених пентахлорфенолом (ПХФ), у будівлях (Настанова з ПХФ)".

4.9.4 Діяльність на місцях холодних пожеж (відновлення пошкоджень від пожеж)

(1) Німецьке страхове товариство (GDV) розробило інструкцію з ліквідації наслідків пожежі (VdS 2357) для цієї діяльності. На основі описаних там критеріїв місце пошкодження поділяється на зони небезпеки GB 0 - GB 3. Поділ на зони небезпеки оцінює очікуваний вміст речовин у залишках пожежі, а також ступінь і просторовий розподіл забруднення побічними продуктами пожежі і не залежить від просторового поділу об'єкта пошкодження.

(2) Залежно від ступенів небезпеки від 0 до 3, була проведена приблизна оцінка ризиків для процедур і методів роботи, які зазвичай використовуються при відновленні пошкоджень, спричинених пожежею, і на основі цього були розроблені специфікації для заходів з охорони праці, пов'язаних з матеріальними цінностями. Вони представляють собою мінімальні вимоги, яких повинні дотримуватися всі особи, що працюють на постраждалих територіях. Вони можуть бути замінені в будь-який час технічно досконалішим обладнанням з принаймні такою ж захисною функцією (див. TRGS 500 "Захисні заходи" або TRBA 500 "Загальні гігієнічні заходи: Мінімальні вимоги"). Додаток 8 до VdS 2357 містить пропозицію щодо вибору засобів індивідуального захисту з урахуванням небезпечних зон та видів діяльності, пов'язаних зі звичайними робочими процесами.

5 Захисні заходи

5.1 Визначення відповідних захисних заходів

(1) В принципі, для визначення захисних заходів слід використовувати положення TRGS 500. (див. також Додаток 7).

(2) Технічні захисні заходи завжди мають пріоритет над усіма іншими заходами, при цьому проектування робочого процесу слід розглядати як найвищий технічний захисний захід (див. порядок пріоритетності відповідно до § 9 абз. 2 GefStoffV та Додаток 1, табл. 1).

(3) Робочі процедури, робоче обладнання та матеріали для виконання робіт, а також засоби захисту повинні бути обрані відповідно до сучасного рівня техніки. Спеціальне робоче обладнання, матеріали та засоби захисту для діяльності на забруднених територіях, які відповідають сучасному рівню техніки, зокрема

1. Системи подачі повітря для дихання на землерийних машинах і транспортних засобах відповідно до BGI 581,
2. Використання низький рівень пилу системи витяжка, (наприклад Фрезерування штукатурки з див. www.GISBAU.de),
3. Вентиляційне обладнання для виявлення небезпечних речовин або оцінки робочих місць,
4. Засоби для запобігання переносу небезпечних речовин, наприклад
 - a) "Чорно-білі" приміщення,
 - b) Послуги з миття багажників, шин або транспортних засобів, а також
 - c) Огороження, перегородки.

(4) Щоб звести до мінімуму пероральну та шкірну абсорбцію небезпечних речовин, необхідно вжити щонайменше захисних заходів відповідно до положень TRGS 500, п. 5.3.1 "Зони відпочинку та кімнати відпочинку", п. 5.3.3 "Робочий одяг, засоби захисту", а також п. 4.5 "Особисті принципи", і забезпечити відповідні умови для цього:

1. "Чорно-білі приміщення" з можливістю роздільного зберігання вуличного та захисного одягу (= захисні костюми та засоби захисту ніг), а також для миття рук і тіла та
2. Створення кімнат відпочинку та кімнат для перерви, в яких немає ризику від небезпечних речовин.

(5) Після роботи на забруднених територіях працівники можуть вживати їжу тільки в кімнатах відпочинку та перерви після відповідного очищення або зміни робочого одягу та ретельної гігієни тіла.

(6) Приміщення, описані в пункті 4, повинні бути розраховані відповідно до кількості працівників, які працюють на даній території, і повинні прибиратися кожного робочого дня. Як правило, на кожних трох працівників має бути передбачено одне умивальне приміщення, один туалет і один душ. Якщо розміри є меншими, тієї ж мети захисту можна досягти за допомогою організаційних правил, наприклад, шляхом короткосрочного перенесення початку роботи для різних робочих груп.

(7) Одним з найважливіших організаційних заходів захисту є залучення персоналу, який обізнаний з особливими небезпеками на забруднених територіях. Керівники та наглядачі на об'єктах повинні отримати ці знання через відповідні тренінги та заходи з підвищення кваліфікації (див. також § 3 ArbSchG).

(8) Якщо оцінка ризику показує, що технічних і організаційних заходів недостатньо для усунення небезпеки або зведення її до мінімуму, необхідно застосувати додаткові заходи, включаючи засоби індивідуального захисту. Тип і вибір необхідного базового обладнання

Оцінка ризику регулюється німецькими нормами щодо захисту органів дихання. При виборі також слід керуватися BGR/GUV-R 190 "Використання дихальних апаратів", BGI/GUV-I 868 "Хімічні захисні рукавички" та BGI/GUV-I 8685 "Хімічний захисний одяг".

- (9) В якості засобів індивідуального захисту можуть знадобитися, наприклад, такі речі
 1. Захист голови (каски) з захисною маскою для робіт, де очікується розбризкування забруднених рідин, наприклад, при бурінні свердловин.
 2. Захист рук у вигляді рукавичок-рукавичок з матеріалу, стійкого до речовин, що містяться в забруднених матеріалах, і непроникного принаймні протягом обмеженого періоду часу, з текстильною підкладкою або з бавовняними рукавичками, які одягаються під них, для всіх робіт, де руки можуть контактувати із забрудненими рідинами або матеріалами.
 3. Захист органів дихання у вигляді фільтруючих пристріїв (критерії, що виключають використання фільтруючих технологій, див. BGR/GUV-R 190).
 4. Захист органів дихання у вигляді ізолюючого обладнання (залежне від місця розташування шлангове обладнання або незалежне від місця розташування, вільно пересувне обладнання) для робіт, де очікується, що вміст кисню в повітрі, що вдихається, буде нижчим за 19 об'ємних відсотків або концентрація чи властивості небезпечних речовин у повітрі, що вдихається, виключають використання фільтруючого обладнання.
 5. Дихальний апарат для самопорятунку (саморятівник).
 6. Хімічні захисні костюми від типу 3 до типу 1, наприклад, для робіт, де не можна виключити прямий контакт з небезпечними речовинами у великих кількостях або з високим потенціалом небезпеки (наприклад, виплеск небезпечних рідин, бойові отруйні речовини), або для робіт з небезпечними речовинами, які також можуть всмоктуватися через шкіру у відповідних кількостях у газоподібному агрегатному стані.
 7. Захист ніг від хімічного впливу.
- (10) З обставин, описаних у пункті 4.1, абзаци 3 і 4 цього ТРПЗ, випливає, що при виборі засобів індивідуального захисту, при оцінці ризику для роботи на забруднених територіях, принаймні, повинні бути вжиті захисні заходи, виходячи з властивостей
 1. небезпечні для здоров'я (R20, 21 або 22),
 2. Подразнюють шкіру (R38),
 3. Підозра на спадкову мутацію (R68) та
 4. сенсибілізація шкіри (R43)
 повинні бути вказані. Це означає, що для робіт на забруднених територіях завжди повинні бути вказані основні засоби індивідуального захисту. Вибір здійснюється відповідно до критеріїв TRGS 401 і TRGS 402.

(11) При виборі засобів індивідуального захисту необхідно враховувати всі фактори небезпеки, які можуть виникнути під час діяльності, що підлягає оцінці. Сюди також відносяться небезпеки, які виникають при носінні засобів індивідуального захисту. Відповідно до § 9 абз. 3 GefStoffV, роботодавець не може дозволити носіння обтяжливих ЗІЗ як постійний захід замість технічних або організаційних заходів. Наприклад, засоби захисту, для яких встановлені обмеження щодо часу носіння або для яких необхідно проводити відповідні гігієнічні обстеження, можуть розглядатися як обтяжливі засоби індивідуального захисту (інформацію про обмеження щодо часу носіння див. у BGR/GUV-R 190, розділ 6.3).

(12) Додаткові небезпеки, спричинені носінням засобів індивідуального захисту, можуть виникати, наприклад, через

1. у разі важкої фізичної роботи в засобах захисту органів дихання з фільтрувальною технологією (захід: використання пристрій з вентилятором (при температурі зовнішнього повітря $> 10^{\circ}\text{C}$);
2. через накопичення тепла під час фізичної роботи в захисному одязі (заходи: Перерви в роботі, використання захисного одягу з внутрішньою вентиляцією або охолоджувальних жилетів),
3. під час газового різання з одночасним використанням зазвичай легкозаймистого "хімічного одноразового захисного одягу" (захід: використання вогнезахисного просоченого хімічного одноразового захисного одягу) та
4. шляхом використання "гумових чобіт" у зонах, де до опору ковзанню висуваються особливі вимоги (захід: перегляд оцінки ризиків щодо того, чи є використання "гумових чобіт" обов'язковим з огляду на тип впливу).

(13) Засоби індивідуального захисту повинні бути чітко визначені відповідно до критеріїв відбору, що застосовуються до кожної одиниці обладнання. Відповідний контрольний список наведено в Додатку 8.

(14) За наявності пожежо- та вибухонебезпечних зон необхідно дотримуватися положень § 12 та Додатку III № 1 GefStoffV. Якщо потенційно вибухонебезпечне середовище не можна виключити з упевненістю, необхідно провести зонування і вжити спеціальних захисних заходів, зокрема щодо вибору робочого обладнання та правил видачі дозволів на виконання робіт. Посилання на відповідні TRGS 720 "Небезпечні вибухонебезпечні середовища - Загальні положення", TRGS 721 "Небезпечні вибухонебезпечні середовища - Оцінка вибухонебезпеки" та TRGS 722 "Запобігання або обмеження небезпечних вибухонебезпечних середовищ". Роботодавець зобов'язаний підготувати документ про вибухозахист відповідно до § 6 Постанови про промислову безпеку та охорону праці.

(15) Якщо знань недостатньо для оцінки небезпеки, яку становлять небезпечні речовини, необхідно вжити максимальних заходів безпеки для кожного окремого випадку (розгляд "найгіршого випадку"). Якщо в ході роботи з'являються нові знання, оцінка ризику, включаючи специфікації заходів, повинна бути переглянута і, за необхідності, адаптована до нового стану знань.

5.2 Заходи проти забруднення повітря в робочих зонах

(1) Якщо попередня оцінка ризику або супутні вимірювання показують, що повітря в робочій зоні може бути забруднене речовинами в концентраціях, небезпечних для здоров'я, або що такі речовини присутні, необхідно вжити відповідних заходів технічної вентиляції. Це необхідно для того, щоб гарантувати, що

1. вміст кисню в атмосфері становить понад 19% за об'ємом,
2. концентрація горючих газів і парів нижче 20 % нижньої межі вибуховості (НМВ), і
3. небезпечна концентрація токсичних газів, парів або пилу, для яких існує ГДК на робочому місці, становить $\leq 10\%$ від цієї величини. Якщо є впевненість, що небезпека виходить тільки від однієї небезпечної речовини, дотримання ГДК на робочому місці є достатнім.

(2) Якщо концентрація кисню на робочому місці нижча за природний вміст кисню в повітрі, який становить 20,9% за об'ємом, необхідно встановити причину та оцінити, чи існує небезпека. Необхідна концентрація кисню не менше 19% за об'ємом є достатньою лише в тому випадку, якщо зниження вмісту кисню в повітрі, яке ми вдихаємо, спричинене виключно інертними газами, наприклад, азотом.

(3) Для метрологічного моніторингу вибухонебезпечних середовищ вибір калібрувального газу повинен бути адаптований до очікуваної ситуації з речовою. Таке налаштування зазвичай може виконати лише виробник вимірювального приладу.

(4) У випадку з небезпечними речовинами, для яких не існує AGW, впливу необхідно уникати або зменшувати за допомогою відповідних технічних, організаційних і, за необхідності, індивідуальних заходів захисту відповідно до сучасного рівня техніки. У TRGS 402 визначено процедуру, яка дозволяє роботодавцю вирішити, чи є достатніми захисні заходи, вжиті щодо інгаляційної небезпеки (див. TRGS 402, п. 5.3.1 і далі).

(5) Залежно від оцінки ризику, для визначення достатності вентиляційних заходів або природної вентиляції на робочому місці необхідно проводити безперервні контрольні вимірювання за допомогою вимірювальних приладів з прямыми показаннями або, з необхідною частотою, повторні індивідуальні вимірювання. Безперервні вимірювання повинні проводитися для контролю вмісту кисню і вибухонебезпечних середовищ (безперервний моніторинг) (див. також примітки щодо метрологічного моніторингу в Додатку 9).

(6) На відміну від використання нагнітальної вентиляції, за допомогою всмоктувальної вентиляції неможливо досягти швидкого перемішування, розбавлення та видалення шкідливих газів у робочих та навколошніх умовах, які зазвичай переважають під час роботи на забруднених територіях. Крім того, існує ризик того, що небезпечні або вибухонебезпечні гази і пари будуть виходити в більшій мірі і, в гіршому випадку, можуть бути перенесені на робоче місце і до вентилятора як можливе джерело займання. Якщо всмоктувальна вентиляція передбачена з інших причин, наприклад, для контролю викидів, її застосування має бути обґрунтоване в кожному окремому випадку.

(7) Точка всмоктування для витяжної вентиляції повинна бути розташована на достатній відстані від джерела викидів, з урахуванням напрямку вітру, і на такій висоті, щоб запобігти всмоктуванню небезпечних речовин з приповерхневої зони.

(8) Вимірювання для контролю вибухонебезпечності та вмісту кисню в повітрі, а також вимірювання для спрацьовування захисних заходів у разі перевищення порогових значень повинні проводитися виключно за допомогою засобів вимірювальної техніки з прямою індикацією та функцією сигналізації.

5.3 Планування вимірювань для роботи на забруднених територіях

(1) Якщо оцінка ризиків показує, що існує або може існувати ризик для працівників через нестачу кисню, вибухонебезпечну атмосферу або небезпечні гази, пари, тумани чи пил, необхідно контролювати вміст небезпечних речовин у повітрі в робочих зонах за допомогою вимірювального обладнання. Для цього повинен бути підготовлений план вимірювань. План вимірювань повинен також враховувати контроль ефективності вжитих заходів, наприклад, вентиляції.

(2) Якщо результати вимірювань і досвід інших проектів, що стосуються подібних видів діяльності, доступні, їх можна використовувати як основу для оцінки ризиків без необхідності проведення власних вимірювань. Це стосується, наприклад, робіт з очищення від ПХБ, пожеж або ПАУ, або очищення автозаправних станцій. Відповідну інформацію можна отримати в установах страхування від нещасних випадків, або вона вже доступна для певних видів діяльності у вигляді описів впливу. Відмова від власних вимірювань повинна бути задокументована та обґрунтована.

(3) На забруднених територіях слід виходити з того, що якісний і кількісний склад небезпечних речовин у матеріалі, що підлягає переробці, зазвичай не є постійним. Крім того, під час роботи можуть додаватися небезпечні речовини, які не були виявлені під час попередніх досліджень. При роботі на відкритому повітрі умови навколошнього середовища також не є постійними. Тому при плануванні і, зокрема, оцінці вимірювань під час роботи на забруднених територіях завжди потрібно враховувати наступне:

1. Кількісний аналіз вихідної речовини забруднених матеріалів не може бути використаний для отримання точного числового прогнозу концентрацій небезпечних речовин у повітрі, але можлива лише якісна оцінка ("висока - низька") очікуваного впливу у зв'язку з факторами, пов'язаними з робочою зоною та діяльністю (див. 4.6).
 2. Вимірювання небезпечних речовин у повітрі фіксують лише ситуацію, що склалася на відповідній ділянці на момент проведення вимірювань. Прогноз майбутніх умов можливий лише за умови, що всі фактори, які визначають викиди небезпечних речовин і вплив на працівників, залишаються незмінними.
- (4) Тому для застосування TRGS 402 для роботи на забруднених територіях, пряме посилання робиться на його Додаток 5, № 6. Додаток 9 містить додаткові вказівки щодо планування вимірювань для робіт на забруднених територіях.

6 План роботи та безпеки

- (1) Результати досліджень, оцінок і специфікацій, необхідних для оцінки ризиків (див. Розділи 4.1 - 4.8 і 5), повинні бути зафіксовані замовником у плані робіт і безпеки (див. Розділ 3.2).
- (2) План робіт і безпеки слугує документацією для клієнта,
 1. основа, на якій були прийняті рішення щодо оцінки ризиків,
 2. довести, в якій формі відбулася співпраця між клієнтом і компанією-виконавцем, передбачена § 17 GefStoffV, і в якій формі
 3. для планування захисних заходів, пов'язаних з небезпекою.
- (3) Якщо клієнт зобов'язаний підготувати план SIGE відповідно до Постанови про будівельний майданчик, план робіт і безпеки є спеціальним компонентом плану SIGE.
- (4) Згідно з Постановою про будівельний майданчик, при складанні плану SIGE необхідно враховувати положення § 4 Закону про охорону праці та техніку безпеки. Цей принцип також необхідно враховувати при складанні плану робіт і безпеки відповідно до цього ТРГС.
- (5) Зразок структури та змісту плану робіт і заходів безпеки, а також табличного представлення результатів оцінки ризиків і визначення захисних заходів наведено в додатках 3 і 10.

7 Інформування та навчання працівників

(1) Що стосується інформування та інструктажу працівників за допомогою інструкцій з експлуатації, то тут слід посилатися на положення § 14 Постанови про небезпечні речовини та TRGS 555 "Інструкції з експлуатації та інформація для працівників". Оскільки робота на забруднених територіях, як правило, не є стаціонарним, повторюваним видом робіт, період для повторного інструктажу повинен бути скоригований відповідно до оцінки ризику.

(2) Робочі інструкції - це обов'язкові робочі та поведінкові інструкції, які видаються керівником працівникам, що виконує роботу, і є обов'язковими для виконання. Вона повинна конкретно описувати або вказувати на заходи, яких необхідно вжити.

(3) Інструкції з експлуатації повинні бути написані відповідно до робочого місця та виду діяльності. Це означає, що або

1. для кожного з видів діяльності, визначеніх відповідно до пункту 4.5, має бути підготовлена окрема інструкція з експлуатації, або
2. На додаток до обставин і специфікацій, які однаково застосовуються до всіх видів діяльності, в інструкції з експлуатації, яка застосовується до всіх видів діяльності, також передбачані особливі небезпеки і специфікації, яких слід дотримуватися при виконанні певних видів діяльності.

8 Профілактика професійного здоров'я

На додаток до індивідуальної профілактичної медицини праці, метою профілактичної медицини праці є забезпечення роботодавця детальними консультаціями щодо діяльності, пов'язаної з небезпечними речовинами. Тому у випадку діяльності на забруднених територіях, лікар-профпатолог повинен брати участь у перевірці плану охорони праці та техніки безпеки роботодавця, а також у проведенні оцінки ризиків та визначені захисних заходів.

8.1 Залучення лікаря компанії до оцінки ризиків

(1) Лікар компанії завжди повинен брати участь в оцінці ризиків. Це особливо стосується випадків, коли необхідно запропонувати або організувати профілактичні медичні огляди відповідно до Додатку до ArbMedVV. Детальніше про оцінку ризиків діяльності на забруднених територіях див. розділ 4 цього ТРГС.

(2) Важливими компонентами участі лікаря компанії є

- Брати участь у перевірці плану роботи та безпеки підрядника.
- Участь в інспекціях та зустрічах, які слугують для збору інформації щодо оцінки ризиків.

8.2 Загальне професійне медико-токсикологічне консультування

- Комітет з небезпечних речовин - Управління АГС - BAuA - www.baua.de -

У рамках загального інструктажу з охорони праці працівники повинні бути поінформовані та проінструктовані про небезпеку для здоров'я, пов'язану з їхньою роботою. Для того, щоб встановити актуальне посилання на відповідні майбутні роботи на забруднених територіях, ці поради можуть бути інтегровані в інструкцію для будівельного майданчика відповідно до § 14 Постанови про небезпечні речовини. Див. також номер 7 цього ТРГС.

8.3 Індивідуальний скринінг професійного здоров'я

(1) Згідно з додатком до ArbMedVV, професійні медичні огляди організовуються або пропонуються як обов'язкові, або як пропоновані огляди для певних видів діяльності. Профілактичні медичні огляди мають на меті надання індивідуальної медичної допомоги та детального консультування. Професійний медичний огляд може обмежуватися консультацією.

(2) У разі впливу канцерогенних небезпечних речовин категорій 1 і 2 (Додаток до ArbMedVV, частина 1, абзац 3) роботодавець також зобов'язаний запропонувати обстеження працівникам, які раніше зазнали впливу цих речовин (повторні обстеження). Після припинення трудових відносин роботодавець може передати цей обов'язок компетентній установі страхування від нещасних випадків за згодою відповідної особи.

(3) Для видів діяльності, що вимагають носіння засобів захисту органів дихання, повинні бути організовані або запропоновані професійні медичні огляди відповідно до частини 4 Додатку до ArbMedVV.

(4) Біомоніторинг (виявлення небезпечних речовин у біологічному матеріалі) є компонентом заходів з охорони здоров'я на робочому місці, якщо для цього існують визнані процедури і доступні значення для оцінки, зокрема біологічні граничні значення (див. ТРГС 903 "Біологічні граничні значення").

8.4 Особливі вказівки щодо надання першої медичної допомоги

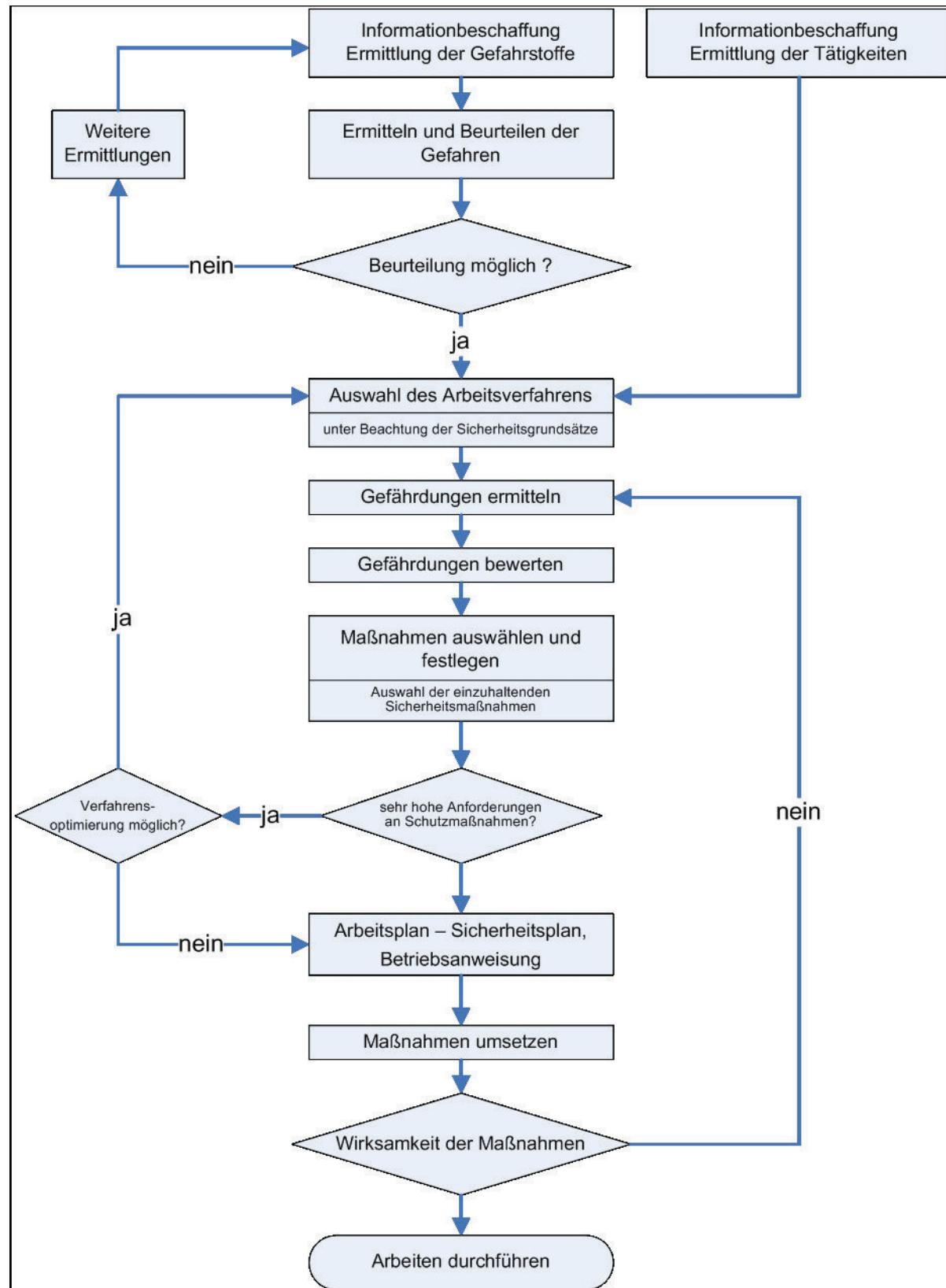
(1) Необхідно забезпечити ефективну організацію першої допомоги. Це включає, серед іншого, відповідні системи звітності, кількість і підготовку осіб, які надають першу допомогу, адаптовану до небезпечної ситуації, а також засоби дезінфекції (наприклад, душові кабіни для тіла та очей).

(2) Місцева служба швидкої допомоги, як правило, має обладнання для діагностики та лікування травм і захворювань, які можна очікувати на місці. У ситуаціях з дуже високим ризиком, пов'язаним з хімічними речовинами або можливим біологічним зараженням, може знадобитися інформування служби порятунку і найближчого відповідного клінічного відділення невідкладної допомоги про плани робіт із зазначенням очікуваних небезпечних речовин або біологічного зараження, щоб там можна було без зволікань провести відповідну діагностику і лікування. Сюди також входить надання токсикологічних даних та інформації про заходи, яких необхідно вжити в разі аварії, на запит аварійно-рятувальної служби або відділення невідкладної допомоги.

(3) Лікар компанії може порадити, чи є сенс в окремих випадках тримати антидоти під рукою, щоб передати їх у відділення невідкладної допомоги.

Додаток 1 до TRGS 524

Блок-схема основних етапів оцінки ризиків



Додаток 2А до TRGS 524

Загальні технічні знання для безпеки та охорони праці на замінованих територіях

Відповідно до § 7 абз. 7 Постанови про небезпечні речовини, оцінку ризику можуть проводити лише компетентні особи, тобто особи, які завдяки своїй професійній підготовці або досвіду мають достатні знання про діяльність, пов'язану з небезпечними речовинами, і ознайомлені з нормативними актами в такій мірі, що можуть оцінити умови праці перед початком діяльності, а також оцінити або перевірити визначені захисні заходи під час виконання діяльності (TRGS 400, № 3.1 абз. 6). Для проведення оцінки ризику для роботи на забруднених територіях необхідні спеціальні знання. З цієї причини компетентними вважаються, зокрема, ті особи, які можуть продемонструвати спеціальні знання з безпеки та охорони здоров'я під час діяльності на забруднених територіях.

Завдання компетентної особи:

Завдання кваліфікованої особи відповідно до TRGS 524 Додаток 2 А включають, зокрема, такі:

1. Проведіть і задокументуйте оцінку ризиків,
2. Складіть план робіт і техніки безпеки для конкретного об'єкта,
3. Інструктаж працівників щодо відповідних небезпек та необхідних заходів захисту на робочому або будівельному майданчику,
4. Моніторинг вимог, викладених в інструкції з експлуатації, на предмет їх дотримання,
5. Організуйте будь-які додаткові дослідження небезпечних речовин, які можуть знадобитися,
6. Провести необхідні вимірювання в повітрі робочих зон,
7. Оцініть результати у співпраці з компаніями-виконавцями,
8. Координувати час виконання окремих робіт та оцінювати їхній вплив одна на одну з точки зору можливих небезпек,
9. Оновлення плану роботи та безпеки та
10. Моніторинг заходів безпеки, яких необхідно дотримуватися.

Кваліфікація компетентної особи відповідно до TRGS 524

(1) Кваліфікованою особою в розумінні цього ТНПА є особа, яка для того, щоб мати можливість професійно виконувати вищезазначені завдання, має професійний досвід у плануванні та/або виконанні робіт на забруднених територіях, а також у

має широкі та актуальні знання у сфері будівництва та охорони праці, зокрема, у сфері охорони здоров'я та безпеки праці:

1. знання будівельних процедур, що застосовуються при роботі на забруднених територіях,
2. Базові знання з фізики та хімії,
3. Знання вимог щодо визначення небезпечних речовин, які слід очікувати в кожному конкретному випадку при роботі на забруднених територіях,
4. поглиблене знання методології оцінки ризиків відповідно до TRGS 400 в цілому та TRGS 524 зокрема,
5. глибокі знання вимог метрологічного моніторингу небезпечних речовин,
6. глибокі знання технічних та організаційних заходів захисту, засобів індивідуального захисту та відповідних спеціальних вимог до роботи на забруднених територіях, включаючи спеціальне обладнання майданчиків, заходи зберігання та утилізації.
7. Базові знання з питань, що стосуються, зокрема, охорони здоров'я на робочому місці:
 - a) Профілактичні медичні огляди, їх зміст та правові підстави,
 - b) Небезпечні речовини, токсикологія та оцінка ризиків,
 - c) Вплив/стрес через небезпечні речовини та засоби індивідуального захисту, а також
 - d) Гігієна, захист шкіри.
8. Базові знання з організації заходів у надзвичайних ситуаціях та надання першої медичної допомоги,
9. Глибокі знання державних норм і правил, а також правил установ страхування від нещасних випадків, що стосуються небезпечних речовин, принаймні, у сфері поводження з ними:
 - a) Закон про безпеку та гігієну праці,
 - b) Постанова про запобіжні заходи в галузі охорони здоров'я на робочому місці,
 - c) Постанова про робоче місце,
 - d) Постанова про промислову безпеку,
 - e) Постанова про небезпечні речовини,
 - f) Правила поведінки на будівельному майданчику,
 - g) Правила використання ЗІЗ,
 - h) Технічний регламент небезпечних речовин (TPB3),
 - i) Принципи профілактики (BGV/GUV-V A 1),
 - j) Будівельні роботи (BGV/GUV-V C 22),
 - k) Скринінг професійного здоров'я (BGV/GUV-V A 4),
 - l) правила та інформацію про безпеку та гігієну праці, принаймні ті, що зазначені в пунктах (m) - (q),

- m) Правило звалищ (BGR/GUV-R 127),
 - n) Правило використання захисного одягу (BGR/GUV-R 189),
 - o) Правило використання дихальних апаратів (BGR/GUV-R 190),
 - p) Правило Використання захисних рукавичок (BGR/GUV-R 195) та
 - q) Кодекс практики для кабін водія з системами подачі повітря для дихання на землерийних і спеціальних будівельних машинах (BGI 581),
10. Базові знання структур відповідальності (управління та нагляду) і пов'язаної з ними відповідальності у сфері охорони праці та безпеки життєдіяльності.
- (2) Комpetентна особа повинна бути готовою і здатною активно сприяти безпеці та охороні здоров'я на будівельних майданчиках. Він повинен мати здатність продумувати робочі процеси систематично, далекоглядно і в різних професіях, розпізнавати небезпеки, що виникають, і вживати необхідних заходів для їх усунення. На додаток до цих знань і навичок, компетентна особа повинна також мати достатній рівень соціальної компетентності для виконання своїх завдань. Зокрема, він/вона повинен мати здатність працювати в команді, керувати спільними процесами та належним чином спілкуватися. Його функції та посада повинні бути визначені таким чином, щоб він відчував необхідне визнання з боку інших учасників планування та реалізації, а також міг приділяти достатню кількість ефективного часу виконанню своїх завдань.

Додаток 2 В до ТРГС 524

Технічна кваліфікація для діяльності, пов'язаної з небезпечними речовинами в будівлях, відповідно до абзацу 2.3 п. 2 № 13

Завдання кваліфікованого фахівця:

Завдання кваліфікованої особи відповідно до TRGS 524 Додаток 2 В включають, зокрема, такі:

1. Проведіть і задокументуйте оцінку ризиків,
2. Складіть план робіт і техніки безпеки для конкретного об'єкта,
3. Інструктаж працівників щодо відповідних небезпек та необхідних заходів захисту на робочому або будівельному майданчику,
4. Моніторинг вимог, викладених в інструкції з експлуатації, на предмет їх дотримання,
5. Організуйте будь-які додаткові дослідження небезпечних речовин, які можуть знадобитися,
6. Провести необхідні вимірювання в повітрі робочих зон,
7. Оцініть результати у співпраці з компаніями-виконавцями,
8. Координувати час проведення окремих операцій та оцінювати їхній вплив одна на одну з точки зору можливих ризиків,
9. Оновлення плану роботи та безпеки; та
10. Моніторинг заходів безпеки, яких необхідно дотримуватися.

Кваліфікація компетентної особи відповідно до TRGS 524 Додаток 2 В

(1) Кваліфікованою особою в розумінні цього ТНПА є особа, яка для того, щоб мати можливість професійно виконувати вищезазначені завдання, має професійний досвід у плануванні та/або виконанні робіт на забруднених територіях і володіє достатніми та відповідними знаннями, зокрема, у сфері будівництва та охорони праці та техніки безпеки:

1. знання будівельних методів роботи, що використовуються для діяльності згідно з 2.3 п. 2,
2. Знання про появу та властивості небезпечних речовин, згаданих у пункті 2.3, абзац 2,
3. Базові знання методології оцінки ризиків відповідно до TRGS 400 в цілому та TRGS 524 зокрема,
4. Знання вимог метрологічного контролю,

5. Знання технічних, організаційних заходів захисту та засобів індивідуального захисту, а також відповідних спеціальних вимог до роботи на забруднених територіях, включаючи спеціальне обладнання майданчика, заходи зберігання та утилізації.
 6. Базові знання з питань, що стосуються, зокрема, охорони здоров'я на робочому місці:
 - a) Профілактичні медичні огляди, їх зміст та правові підстави,
 - b) Небезпечні речовини, токсикологія та оцінка ризиків,
 - c) Вплив/стрес через небезпечні речовини та засоби індивідуального захисту, а також
 - d) Гігієна, захист шкіри.
 7. Базові знання про організацію заходів у надзвичайних ситуаціях та надання першої медичної допомоги
 8. Базові знання державних норм і правил, а також правил установ страхування від нещасних випадків, що стосуються небезпечних речовин, принаймні, на тему небезпечних речовин:
 - a) Закон про безпеку та гігієну праці,
 - b) Постанова про небезпечні речовини,
 - c) Правила поведінки на будівельному майданчику,
 - d) Технічний регламент небезпечних речовин (TRGS) 524,
 - e) Правило використання захисного одягу (BGR/GUV-R 189),
 - f) Правило використання засобів захисту органів дихання (BGR/GUV-R 190),
 - g) Правило Використання захисних рукавичок (BGR/GUV-R 195),
 - h) відповідні інструкції щодо дій та
 - i) Вказівки/рекомендації щодо будівельних норм.
 9. Базові знання структур відповідальності (управління та нагляду) і пов'язаної з ними відповідальності у сфері охорони праці та безпеки життєдіяльності
- (2) Комpetентна особа повинна бути готовою і здатною активно сприяти безпеці та охороні здоров'я на будівельних майданчиках. Він повинен мати здатність продумувати робочі процеси систематично, далекоглядно і в різних професіях, розпізнавати небезпеки, що виникають, і вживати необхідних заходів для їх усунення. На додаток до цих знань і навичок, компетентна особа повинна також мати достатній рівень соціальної компетентності для виконання своїх завдань. Зокрема, він/вона повинен мати здатність працювати в команді, керувати спільними процесами та належним чином спілкуватися. Його функції та посада повинні бути визначені таким чином, щоб він відчував необхідне визнання з боку інших учасників планування та реалізації, а також міг приділяти достатню кількість ефективного часу виконанню своїх завдань.

Додаток 3 до TRGS 524

Зразок структури та змісту плану роботи та безпеки

Цей зразок має характер контрольного списку. Тому його зміст слід адаптувати в кожному конкретному випадку!

1 Загальні дані

1. Назва забрудненої території,
2. Ім'я директора,
3. задіяні органи влади, служби охорони праці, експерти,
4. Ім'я експерта-координатора відповідно до §17 GefStoffV або № 3.2.2. п. 2 TRGS 524 та його заступників, включаючи визначення їхніх повноважень,
5. Ім'я контактної особи кожного підрядника,
6. Привід для роботи,
7. Визначення групи осіб, на яких поширюється дія плану з охорони праці та техніки безпеки,
8. Період дії (часовий або торговельний).

2 Опис сайту

1. Історія будівництва та використання ділянки,
2. План будівельного майданчика, що показує загальну площину будівельного майданчика та забруднену територію,
3. Короткий опис попередніх досліджень та рекультиваційних робіт, включаючи план ділянки, наприклад, точки відбору проб будівельних матеріалів, ґрунту, ґрунтових та фільтраційних вод,
4. План розташування окремих ділянок забруднення або розширень, включаючи інформацію про концентрації забруднюючих речовин у ґрунті, ґрунтових водах, будівельних матеріалах тощо, що мають відношення до безпеки,
5. геолого-гідрогеологічну ситуацію в зоні забруднення (інвентаризація пластів, стан підземних вод),
6. Ситуація з боєприпасами.

3 Визначення інформації про наявні або підозрювані небезпечні речовини

1. Табличне узагальнення результатів досліджень щодо небезпечних речовин (розділ 4.2),
2. Табличний збірник небезпечних речовин, які слід розглядати з точки зору охорони здоров'я на основі їх фізико-хімічних або токсикологічних властивостей та концентрацій, що зустрічаються, відповідно до критеріїв оцінки (див. номер 4.3),
3. Узагальнення можливих наслідків, пов'язаних з небезпекою, та симптомів проковтування небезпечної речовини, наприклад, головного болю, запаморочення, подразнення слизової оболонки (див. розділ 4.3).

4 Визначення інформації про робочі зони, робочі процедури, робочі процеси, робочі етапи та окремі види діяльності

1. Поділ будівельного майданчика на різні робочі зони з потенційним впливом (див. номер 4.4),
2. Опис етапів процесу та методів роботи для кожної робочої зони або окремої професії, включаючи часову послідовність обробки, а також визначення окремих видів діяльності, в яких слід очікувати небезпеки, пов'язаної з небезпечними речовинами (див. пункт 4.4),
3. Інформаційне визначення критеріїв викидів/впливу, пов'язаних з процесом та навколишнім середовищем (див. пункт 4.4),

5 Оцінка ризиків

Поєднання результатів досліджень та оцінок, пов'язаних з діяльністю, відповідно до пункту 4, для формування напівкількісної оцінки впливу.

6 Охорона праці та безпека на робочому місці

6.1 Загальні захисні заходи

1. Опис спеціального обладнання майданчика для роботи на забруднених територіях, включаючи план майданчика,
2. Поділ будівельного майданчика на охоронні зони, наприклад, чорні та білі зони, зони А-В-С, включаючи план майданчика відповідно до різних робочих зон,

3. Загальні правила поведінки, включно з інструкціями щодо використання засобів та обладнання для дезактивації,
4. Скринінг професійного здоров'я.

6.2 Специфікації щодо технічних та організаційних заходів захисту та засобів індивідуального захисту, пов'язаних з робочою зоною або діяльністю.

1. Вимоги до робочого процесу, наприклад, "низький рівень викидів",
2. Вимоги до заходів зі збору небезпечних речовин ("вилучення"),
3. Вимоги до заходів витяжної вентиляції,
4. Вимоги до машин, транспортних засобів та обладнання,
5. Вимоги до будь-яких необхідних заходів з герметизації, наприклад, двері з фольги, підтримання від'ємного тиску,
6. Спеціальні правила поведінки в разі небезпеки, опис можливих небезпечних випадків, якщо це можливо,
7. Вимоги пожежо- та вибухозахисту,
8. Визначення контрольних параметрів для метрологічного моніторингу,
9. Визначення порогових значень за речовою для застосування додаткових захисних заходів у разі появи небезпечних речовин у повітрі, що вдихається, у вигляді пилу, туману, пари або газу (10 % від ГДК професійного впливу),
10. Визначення інтервалів інструктажу та, за необхідності, вправ,
11. Визначення засобів індивідуального захисту,
12. Визначення обов'язків щодо оперативного забезпечення засобами індивідуального захисту, зокрема засобами захисту органів дихання (технічне обслуговування та догляд).

7 Концепція вимірювання для моніторингу умов праці на робочому місці

1. Визначення об'єкта вимірювання в місці проведення діяльності,
 - a) Моніторинг гострих небезпек (O_2 , LEL, TOX),
 - b) Запуск захисних заходів при перевищенні порогових значень,
 - c) Перевірка ефективності захисних заходів,
 - d) Очищення робочих зон перед початком робіт,
 - e) Документування дотримання або недотримання граничних значень,
2. Визначення вимірювальних інструментів і процедур,

3. Визначення моніторингових вимірювань, які необхідно проводити постійно за допомогою вимірювальних приладів прямого зчитування з функцією сигналізації (ГДК, O₂, спрацьовування заходів при перевищенні порогових значень),
4. Визначення інтервалів для планових контрольних вимірювань, наприклад, для перевірки валідності параметрів керування,
5. Визначення відповідальності за підтримання вимірювальних приладів у стані готовності до експлуатації (технічне обслуговування та догляд).

8 Утилізація

1. Правила поводження із забрудненими засобами захисту та іншими забрудненими предметами та їх утилізації,
2. Правила поведінки, наприклад, щодо поводження та утилізації забрудненої води зі станцій знезараження та інших відходів, таких як використані повітряні фільтри, захисний одяг.

9 Документація, докази

1. Визначення документації, яка має бути виконана різними залученими сторонами (керівником проекту від замовника, координатором або компаніями-виконавцями).
2. Визначення доказів, які повинен надати індивідуальний підрядник, наприклад, інструктаж з охорони праці, фільтрувальна книжка.

Додаток 4 до TRGS 524

Присвоєння властивостей, характеристик небезпеки та типових критеріїв оцінки

Характерна група Властивість речовини	Властивості або характеристики небезпеки відповідно до класифікації ("R-речення") ⁴	Типові критерії оцінки
Горючий	вибухонебезпечний, надзвичайно вогненебезпечний, легкозаймистий, легкозаймистий, взривонебезпечний, взривонебезпечний	<ul style="list-style-type: none"> - Межі взривонебезпечності - Температура кипіння/тиск пари - Температура займання - Температура спалаху
вибухонебезпечний	вибухонебезпечний, взривонебезпечний	<ul style="list-style-type: none"> - Хімічна реактивність
окислювальний	окислювальний	<ul style="list-style-type: none"> - Доступний кисень
токсичний	дуже токсичний, отруйний, Шкідливі для здоров'я	<ul style="list-style-type: none"> - Межа професійного впливу - Розчинність - Температура кипіння/тиск пари - Резорбція шкіри - Шлях до запису - токсикологічні параметри (наприклад, ADI, LOAEL, LD50,)
пошкодження шкіри/слизової оболонки резорбтивна, що розсмоктується сенсибілізуючі (шкіру, ...) (див. TRGS 907)	Їдкий, подразнючий, сенсибілізація (див. нижче)	<ul style="list-style-type: none"> - Межа професійного впливу - Температура кипіння/тиск пари - значення pH - Контакт зі шкірою - Примітка "H" відповідно до TRGS 900 - Позначення "Sh", "Sah", "SP" відповідно до TRGS 907
Алергени (див. TRGS 907)	сенсибілізація	<ul style="list-style-type: none"> - Межа професійного впливу - Температура кипіння/тиск пари - Шлях надходження / Контакт - Позначення "Sh", "Sah", "SP" відповідно до TRGS 907
Речовини з особливим потенціалом небезпеки (речовини CMR)	канцерогенний Канц. кат. (K)	<ul style="list-style-type: none"> - Температура кипіння/тиск пари - Границні значення Європейського Союзу - токсикологічні параметри (наприклад, питомий ризик) Резорбція шкіри
	мутагенний Сміливість. Кіт.	<ul style="list-style-type: none"> - Температура кипіння/тиск пари - Резорбція шкіри
	пошкодження плодів Репр.кат. (R) _E	<ul style="list-style-type: none"> - Температура кипіння/тиск пари - Резорбція шкіри
	Порушення здатності до розмноження Рец. на кат. (R) _F	<ul style="list-style-type: none"> - Температура кипіння/тиск пари - Резорбція шкіри

4 Відповідно до Регламенту (ЄС) № 1272/2008 (від 31.12.2008, Регламент CLP, також відомий як Регламент СГС ЄС), попередні класифікації з R-фразами та характеристиками небезпеки або ідентифікаційними літерами замінюються на класифікації з H-фразами та класами або

категоріями небезпеки (див., наприклад, Додаток 7 до цього Регламенту).

**Додаток 5 до TRGS
524**

Приклад представлення даних про речовини, визначених для оцінки мобільності та небезпеки (розділ 4.3 О ц і н к а інформації про властивості речовин)

Примітка: Наступна таблиця є лише прикладом результатів збору відповідних даних про речовини і не відображає всіх параметрів, які слід враховувати! Вони повинні бути обрані на основі конкретного проекту відповідно до інвентаризації речовин!

Назва речовини	Температура кипіння [°C]	Тиск пари [мбар] (20°C)	Концентрація насиченої пари [г/м³] (20°C)	роздинний у H O₂	Погодити умови або прояви, які слід очікувати під час роботи	ЗНО [Об%]/[г/м³]	Скін-гангіг	Небезпечні характеристики згідно з GefstoffV5	AGW [мг/м³]	Пікова межа	Класифікаційний код. TRGS 9054	Примітки R Речення S-фрази4
									Температура спалаху [°C]			
Фенол	181,7	0,2	0,77	++	пов'язані з частинками пилу,	1,36	+	токсичний корозійний	7,8	-	M3	леткий у водяній парі, сублімований, водний розчин pH ~ 5, R23/24/25-34; S 24/25
						82			2			
Бензол.	80	100	320	+/-	пара	1,2	+	легкозаймисті, токсичні	-		K1 M2	R 45-11-48/23/24/25 S 53-45
						- 11						
Свинець (II,IV) оксид	1472	1,3 при 943°C	-	-	запорошений	-	-	шкідливі для здоров'я	-		R _F 2 R _E 2	R20/22-61/62, S53-45
Ртуті (II) хлорид	280,7	0,0001	0,0011	++	у пластовій воді	-	+	Дуже токсичний	0,01 (E)	8		Водний розчин pH 3,2
Бенз(а)-пірен	495,5	0,0073 нанобатончик	0,08 нанограма	3 мг/л	зв'язані з частинками пилу	-	+		-		K2 M2 R _F 2 R _E 2	R 43 Сенсибілізація при контакті зі шкірою R 45, 46, 60 61; S 53 Уникати контакту
Нафталін	218	0,04	0,21	32 мг/л	зв'язані з частинками пилу, пароподібні	0,9 / 48	+	шкідливі для здоров'я	-		K3	Запах: порошок молі/смола R 22 R 40

Класифікація згідно з TRGS 905: K1-3 = канцерогенні, M1-3 = мутагенні, R_f 1-3 або R_e 1-3 = токсичні для репродукції або розвитку;

E = пил, що вдихається; A = альвеолярний пил; GS = поріг запаху; водорозчинність: ++ = дуже добре; + = добре; +/- = помірно; - = не розчинний у воді;

- 5 Відповідно до Регламенту (ЄС) № 1272/2008 (від 31.12.2008, Регламент CLP, також відомий як Регламент СГС ЄС), попередні класифікації з R-фразами та характеристиками небезпеки або ідентифікаційними літерами замінюються на класифікації з H-фразами та класами або категоріями небезпеки (див., наприклад, Додаток 7

-diAeuSSr ~~див.Додаток 7~~) aRh-rustnodffeS--SAäGtzSe-dGuerscchhGäfetsfauehrerunn- ~~див. Аналіз~~ ~~див.Додаток 34~~ WB ~~див.Додаток 34~~ disee-

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Gerausigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

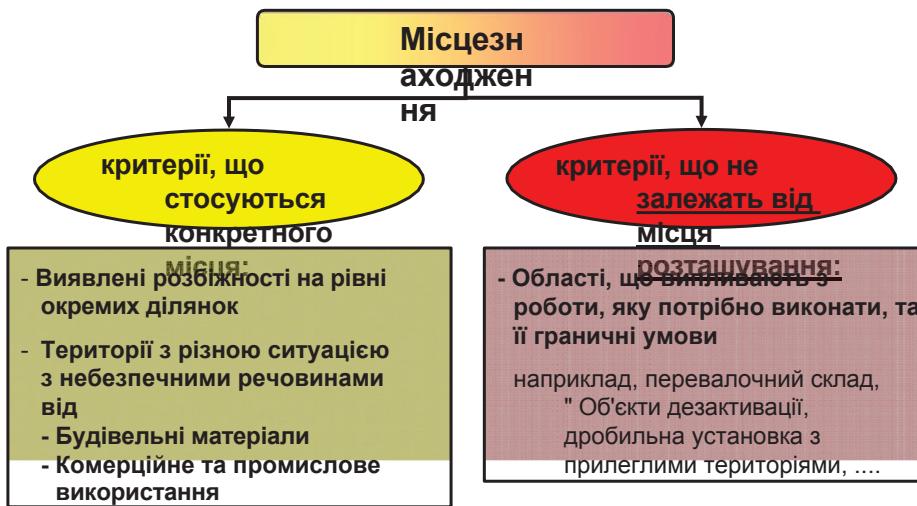
Der offizielle Text ist die deutsche Version der Webseite (zu finden unter www.baua.de). Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Webseite auftreten, nutzen Sie die deutsche Webseite, da diese die offizielle Version enthält.

Додаток 6 до TRGS 524

"Ідентифікація робочих зон, робочих процесів і видів діяльності з впливом відповідно до пунктів 4.4 і 4.5".

Крок перший:

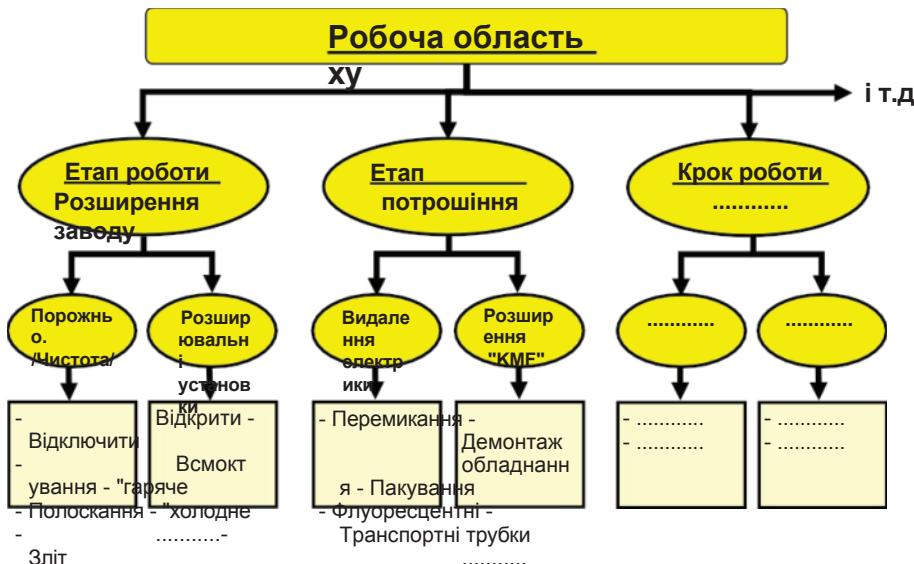
Визначте робочі зони, де можуть виділятися небезпечні речовини.



Локальний підрозділ сайту, над яким потрібно працювати

Крок другий:

Визначення робочих етапів, робочих процедур, процесів і видів діяльності для кожної робочої області, визначені відповідно до розділу 4.4, використовуючи наступний приклад
"Індустріальна деконструкція"



Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deep.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Webseite (zu finden unter www.baua.de). Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Webseite auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

Додаток 7 до TRGS 524

Технічні, організаційні та персональні заходи

Технічні заходи	
Уникнення та зменшення впливу	<ol style="list-style-type: none"> Використовуйте процеси з низьким рівнем викидів Ефективно вловлювати небезпечні речовини, що виділяються, у місці їхнього походження та безпечно відводити їх. (наприклад, всмоктування) Обмежте поширення пилу (наприклад, накрийте, збивайте пил, огорожуйте). Вентиляція, вивітрювання Відокремте працівників від небезпечної зони: <ol style="list-style-type: none"> Автоматизація діяльності (дистанційне керування) Обладнати кабіни водіїв системами подачі повітря для дихання. Забезпечити відповідне робоче та допоміжне обладнання для обробки матеріалів
Обладнання майданчика	<ol style="list-style-type: none"> Встановіть чорні та білі області, Надання спеціальних приміщень, наприклад, чорно-білого приміщення, огорожі Прикріпіть попереджувальне маркування Уникайте несанкціонованого доступу Огороження робочих місць Контроль доступу до робочого місця Забезпечення умов для знезараження, наприклад, транспортних засобів (шиномонтаж), інструментів та обладнання (мийка); чистка взуття або заміна взуття.
Пожежо- та вибухозахист	<ol style="list-style-type: none"> Уникайте вибухонебезпечної атмосфери в робочій зоні Обмежити викид вибухонебезпечних і легкозаймистих речовин Вентиляція та деаерація Уникайте джерел займання (наприклад, відкритий вогонь, механічні та електричні іскри, електростатичні заряди, тепло тертя, гарячі поверхні). Використання вибухозахищеного робочого обладнання в потенційно вибухонебезпечному середовищі Використовуйте технічну вентиляцію Моніторинг меж вибухонебезпечності та сигналізація в разі перевищення аварійних значень для вибухозахисту Дотримуйтесь достатніх захисних відстаней Забезпечити необхідними засобами пожежогасіння та відповідним протипожежним обладнанням.

Організаційні заходи	
Організація процесу	<ol style="list-style-type: none"> 1. Склади графік будівництва або план SiGe (адаптувати до вимог охорони праці та безпеки???) /Встановіть правила сайту 2. Створіть план роботи та безпеки 3. Створіть оцінку ризиків 4. Складіть інструкцію з експлуатації та зберігайте її на робочому місці 5. Призначте координатора, щоб уникнути взаємних ризиків, якщо в роботі беруть участь кілька компаній. 6. Уникайте непотрібних дій на забрудненій території 7. Звести до мінімуму кількість людей, які працюють на забрудненій території. 8. Зонування будівельного майданчика на види робіт з різною небезпекою 9. Уникайте роботи наодинці 10. Обмежити час роботи в небезпечній зоні 11. Регулярно інструктуйте працівників 12. Забезпечити кваліфікований нагляд 13. Наймайте кваліфіковану робочу силу 14. Забезпечити моніторинг передбачуваної експлуатації та сигналізацію за допомогою відповідних пристрій. 15. Встановити правила користування засобами знезараження. 16. Документація (наприклад, журнали доступу, книга фільтрів)
Забезпечити технічну безпеку	<ol style="list-style-type: none"> 1. Забезпечити моніторинг передбачуваної експлуатації та сигналізацію за допомогою відповідних пристрій. 2. Забезпечити технічне обслуговування 3. Тримайте резервні підрозділи
Організація екстреної допомоги, перша медична допомога,	<ol style="list-style-type: none"> 1. Встановіть загальні правила поведінки в разі небезпеки, 2. Створюйте плани попередження тривог та запобігання небезпекам 3. Створіть план евакуації та порятунку 4. Тримайте шляхи евакуації та порятунку вільними 5. Мати в наявності ефективні засоби зв'язку (наприклад, телефон, мобільний зв'язок). 6. Оголосіть номери екстрених служб 7. Забезпечити розгортання пожежної бригади та рятувальних служб 8. Забезпечити першу медичну допомогу та медичне обслуговування 9. Мати в наявності відповідне рятувальне обладнання 10. Проводити рятувальні навчання у поєднанні з пожежними тренуваннями 11. У кожній робочій групі повинен бути напоготові медичний працівник із засобами для надання першої медичної допомоги.
Метрологічний моніторинг	<ol style="list-style-type: none"> 1. Організація метрологічного контролю робочих місць, 2. Моніторинг концентрації небезпечних речовин та оповіщення про перевищення гранично допустимих норм у повітрі 3. Налаштування програми вимірювання 4. Забезпечити експертизу
Забезпечити охорону здоров'я на робочому місці	<ol style="list-style-type: none"> 1. Консультування <ol style="list-style-type: none"> a) у підготовці оцінки ризиків b) у виборі засобів індивідуального захисту c) про заходи гігієни 2. Професійні медичні огляди 3. Біомоніторинг

Особисті заходи	
Кваліфікація	<ol style="list-style-type: none"> 1. Інструктаж (на робочому місці та пов'язаний з діяльністю, регулярний) 2. Забезпечити охорону здоров'я на робочому місці та профілактичні медичні огляди (запропоновані та обов'язкові огляди) 3. Дотримуйтесь обмежень щодо працевлаштування (Закон про захист зайнятості молоді, Закон про захист материнства). 4. Навчання, підвищення кваліфікації, спеціалізовані курси
Гігієна	<ol style="list-style-type: none"> 1. Заборона пити, їсти, нюхати та курити 2. Використовуйте чорно-білі засоби 3. Ручне прання/душ 4. Використовуйте засоби індивідуального захисту 5. Зміна близні
Правильне використання та поводження із засобами індивідуального захисту	<ol style="list-style-type: none"> 1. Перевірте придатність працівників 2. Правильний підбір (зручність при носінні, довговічність...) 3. Інструкція 4. Дотримуйтесь регламенту перерв у роботі та ліміту часу транспортування 5. Належне обслуговування, догляд та зберігання

Додаток 8 до TRGS 524**Необхідна інформація при визначенні засобів індивідуального захисту**

Захист органів дихання (див. BGR/GUV-R 190)	
Система захисту органів дихання:	<input type="checkbox"/> Ізоляційне обладнання <input type="checkbox"/> Контейнерні пристрой <input type="checkbox"/> Шлангове обладнання <input type="checkbox"/> Шланговий блок стисненого повітря <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Блоки фільтрів
Дихальний зв'язок	<input type="checkbox"/> Фільтруюча напівмаска <input type="checkbox"/> Чверть, половина, повна маска (нормальний тиск, система позитивного тиску) <input type="checkbox"/> за підтримки вболівальників <input type="checkbox"/> без підтримки вболівальників <input type="checkbox"/> Шоломи, каски, підшоломники
при використанні систем фільтрів:	<input type="checkbox"/> Тип фільтра <input type="checkbox"/> Клас фільтра Стандартний інтервал зміни х щодня на перервах/в кінці зміни Спеціальні критерії зміни

Захисний одяг (див. BGR/GUV-R 189)	
При роботі в забруднених зонах завжди носити захисний одяг ЕС Cat. III необхідно завжди носити!	
Тип:	
Виготовлення (наприклад, тип 3, з інтегрованим капотом):	
<input type="checkbox"/> Відклейте манжети для захисту рук і ніг <input type="checkbox"/> З'єднання захисного одягу/захисту рук за допомогою системи роликових кілець	

Захист рук (див. BGR/GUV-R 195 або BGI/GUV-I 868)	
Вимоги при Захисна дія по відношенню до	Механічні небезпеки Хімічні небезпеки біологічні небезпеки
Матеріал рукавичок:
Пакування	<input type="checkbox"/> Манжета. <input type="checkbox"/> відкрита тильна сторона долоні <input type="checkbox"/> Закрита тильна сторона кисті Довжина рукава/манжети:

Захист ніг (див. BGR/GUV-R 191)	
Вимоги при Захисна дія по відношенню до	Механічні небезпеки хімічні небезпеки біологічні небезпеки

- Комітет з небезпечних речовин - Управління АГС - BAuA - www.baua.de -

Додаток 9 до TRGS 524

Інструкція з метрологічного контролю при роботі на забруднених територіях

При плануванні метрологічного моніторингу небезпечних речовин у повітрі під час роботи на забруднених територіях необхідно враховувати наступне:

1. Основою планування вимірювань, пов'язаних з небезпечними речовинами, є дані, що вказують на концентрацію небезпечної речовини в досліджуваному середовищі (ґрунті, ґрунтових водах, рослинах, цегляній кладці, штукатурці, несучій конструкції, ...).
2. неможливо екстраполювати очікувану концентрацію в повітрі робочої зони на основі концентрації, виявленої в середовищі, а лише оцінити порядок величини ("висока/низька") і приблизний відсотковий розподіл окремих забруднювачів.
3. Будь-яка оцінка є настільки хорошою і надійною, наскільки репрезентативною є ділянка, а розподіл компонентів забруднюючих речовин у робочій зоні та умови праці відповідно до технологічного процесу та умов навколошнього середовища є постійними!

Основи:

Чи була проведена оцінка ризиків для всіх видів діяльності?

1. Чи було здійснено поділ ділянки на "робочі зони" (див. номер 4.4)?
2. Були перевірені або чітко задокументовані для всіх "типових для даного об'єкта" небезпечних речовин (див. п. 4.2) за допомогою відбору проб та аналітичних методів,
 - а) яка небезпечна речовина в якій майбутній робочій зоні (локальне розмежування та розподіл),
 - б) де на або на розглянутий Середовище (ґрунт, ґрунтове повітря, ґрунтові води, будівельні конструкції),
 - с) в яких концентраціях
 що можна очікувати? (див. пункт 4.2)
3. Чи були визначені всі ризики, пов'язані з небезпечними речовинами? (див. пункт 4.3).
4. Чи були визначені "види діяльності з підвищеною небезпекою", які через свою небезпеку потребують обов'язкового метрологічного моніторингу? (див. розділ 4.3).
5. Чи були визначені заходи, які можна було б розглянути для цілі вимірювання "вжиття заходів у разі не гострих небезпек"? (див. 4.5.2).

Лише після того, як на ці питання будуть отримані позитивні відповіді, можна планувати і цілеспрямовано проводити вимірювання!

Методологія планування вимірювань

Примітка: Для кожного з видів діяльності, призначених для метрологічного моніторингу, планування вимірювань повинно здійснюватися відповідно до наведеної нижче методології!

1 Встановіть ціль вимірювання

Можливими цілями вимірювання є

1. Моніторинг та ініціювання захисних заходів щодо гострих небезпек (експлікація, дефіцит О₂, гостро подразнюючі, їдкі, токсичні речовини),
2. Запуск захисних заходів для хронічно діючих речовин (канцерогенних, мутагенних тощо),
3. Перевірка ефективності технічних, організаційних та гігієнічних заходів захисту,
4. Підтвердження відповідності граничним значенням,
5. Контроль у разі відхилень від норми,
6. Вимірювання вільного простору шахт, котлованів, контейнерів, приміщень перед входом в них.

→ Складіть список видів діяльності, що підлягають моніторингу, розділивши їх відповідно до цілей вимірювання!

→ **Перевірка доцільності:**

Чи кількість робочих сфер або видів діяльності, що підлягають моніторингу, все ще є керованою, а отже, контролюваною?

2 Визначте стратегію вимірювання для кожного виду діяльності, що підлягає моніторингу:

1. Визначення речовини/параметру, що підлягає моніторингу:
 - Окремі речовини, провідні параметри/сума параметрів, розраховані на основі розподілу (PID) або референтної речовини для правила 10%.
2. Налаштування значень тривог
 - для "токсичних" речовин дотримуйтесь правила 10%,
 - для вибухонебезпечних речовин значення тривоги 20% ГДК (за необхідності, попередня тривога на рівні 10% ГДК).
3. Визначення калібрувальних газів, які будуть використовуватися для кожного проекту
4. Визначення частоти вимірювання:
 - безперервне вимірювання з метою вимірювання "спрацьовування заходів", або
 - точкова перевірка ефективності заходів.
5. У випадку вибіркових перевірок: визначення кількості та часу вимірювань ("умови експлуатації") та/або визначення критеріїв запуску.
5. Визначення критеріїв запуску для позапланових вимірювань або обстежень, при необхідності зовнішніх вимірювань відповідно до BGR 117-1
- Комітет з небезпечних речовин - Управління АГС - BAuA - www.baua.de -

6. Визначення особи, яка проводить вимірювання.

Перевірка доцільності:

Чи є властивості небезпечних речовин настільки однорідними, що можна визначити репрезентативний провідний параметр або сумарний параметр для моніторингу?

3 Встановіть вимірювальний пристрій(и):

1. Пристрої сигналізації ("монітори"), що безпосередньо вказують на небезпеку, напр: Багатоканальний газовий монітор "EX-OX-TOX", PID (FID, пробірки), пилові монітори,
2. Вимірювальні прилади для конкретних речовин з дещо більшою затримкою вимірювання, наприклад: портативний газовий хроматограф, інфрачервоний спектрометр, спектрометр іонної рухливості,
3. Відбір проб на носії з кількісним аналізом:
 - Персональний відбір проб за методом BIA
4. Визначте кількість попереджувальних/вимірювальних пристроїв, які необхідно використовувати/забезпечити:
 - Кількість видів діяльності (робочих сфер), що підлягають моніторингу за допомогою відповідного типу приладу + по одному запасному приладу на кожну

Перевірка доцільності:

1. Чи існують взагалі методи вимірювання для всіх або деяких небезпечних речовин, які можуть зустрічатися паралельно, які є достатньо точними з точки зору кількості?
2. Чи є властивості небезпечних речовин настільки різними, що необхідно паралельно використовувати різні методи моніторингу або вимірювальні прилади?
3. Чи має особа, яка має проводити або оцінювати вимірювання, необхідні знання або досвід (інструктаж ↔ навчання), які варіюються залежно від мети вимірювання?

4 Визначтеся з документацією:

1. Які вимірювання потрібно документувати?
2. Як це має бути задокументовано, як часто? (Зберігання даних, форма!!)

5 Визначити наслідки перевищення тривожного значення

1. Зупинка/перерва в роботі
2. Визначте технічні/організаційні/індивідуальні заходи захисту, яких необхідно вжити.
3. Сформулюйте умови для продовження роботи, наприклад
 - "Вільний вимір",
 - подальших розслідувань,
 - Провести переоцінку, якщо це необхідно

Додаток 10 до ТРГС 524

Приклад табличного представлення оцінки ризиків та визначення захисних заходів

Робоча зона Смоляна яма	Діяльність/Персонал	Оцінка впливу при прямому та незахищенному kontaktі з				Оцінка небезпеки		Технічні засоби захисту, вимірювані прилади	Засоби індивідуального захисту (категорія ЕС)		Особливості Примітки	
		Cont. Матеріал	Cont. Рідини	Пил, аерозоль	Гази/Пари	Небезпека для здоров'я	Пожежо-/вибухонебезпечність		Одяг (3)	Взуття для рук (від 1 до 3)		
<u>Етапи роботи:</u>												
Виготовлення корпусу	Розкопати фундамент:	Машиніст екскаватора	0	0	0	0	0	0	PID на людину, тривога при 5 проміле	(Тип 5/6) (BW Nitrile)	-	
		Видалення	0	0	0	0	0	0		(Тип 5/6) (BW Nitrile)	-	
		Помічники	+	0	+	++	++	+		Тип 5/6 BW Нітрил	(HM-AP2)	
		Контроль/вимірювання	+	0	0	0	0	+		(Тип 5/6) (BW Nitrile)	-	
Вставити збірні фундаменти:												
	Водій колісного навантажувача	0	0	0	0	0	0	0	PID на людину, тривога при 5 проміле	(Тип 5/6) (BW Nitrile)	-	
	Помічники	+++	0	0	++	++	+++			Тип 5/6 BW Нітрил	(HM-AP2)	
Встановлення намету, монтаж вентиляції:												
	Машиніст мобільного крана	0	0	0	0	0	0	0	PID в діапазоні Arb, сигналізація 5 проміле	(Тип 5/6) (BW Nitrile)	-	Вентиляція: 2-кратний повітрообмін, перевірка на розрідження або герметичність за допомогою системи туманоутворення.
	Слюсарі	0	0	0	0	0	0					
Всмоктування	Всмоктувальна цистерна	0	+	0	+	+	+	+	PGD + GW в	Тип 5/6 BW Нітрил	(HM-AP2)	

поглинаючої фази	Помічники	0	++	0	++	++	++		Робочий діапазон, сигналізація 5 проміле/ 20% ГДК	Тип 4	Нітр ил (3)	TVM/TH-AP3
Видалення	Машиніст екскаватора	0	0	+++	+++	+++	0	+	ШВЛ F-A/P3, (Тип 5/6) (BW Nitrile)	-	Пилові опади	

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Gerausigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Webseite (zu finden unter www.baua.de). Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Webseite auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

Бетонне покриття	Транспорт	0	0	+	+	+	0		DME фільтр, PID + GW тривога 5 ppm/20% LEL Вентиляція під час тривоги	-	-	-	при намоканні, вантажівка: вікна зачинені, вентиляція вимкнена
	Помічники	0	0	++	+++	+++	+		Тип 5/6	BW Нітрил	HM-AP2		
	Контроль	0	0	+	+				(Тип 5/6)	(BW Nitrile)	(HM-AP2)		
Розкоп "смоляний"	Машиніст екскаватора	0	0	0	+++	+++	0		ALVF-A/P3, DME фільтр, PID	(Тип 5/6)	(BW Nitrile)	-	Транспортування: Встановлення Корита у верхньому замку; Вантажівка в шлюзі: вікна зачинені, Вимкнути вентиляцію;
	Помічники	+	+	++	++	++	++		PID + ГВТ, Тривога 5 проміле або 20% ГДК	Тип 4	Нітрил (3)	TVM/TH-AP3	
	Транспорт	0	0	0	+	+	0		Вентиляція в разі тривоги	-	-	-	
	Вимірювання	+	+	+	+	+	+			Тип 5/6	BW Нітрил	(HM-AP2) -	
	Контроль	+	+	+	+	+	+			Тип 5/6	BW Нітрил	(HM-AP2) -	
Прибирання "Яма"	Попереднє очищення (змінання залишків)												
	Помічники	+++	0	+	0	+	+++	0	-	Тип 4	Нітрил (3)	TVM/TH-AP3	
	Основне прибирання ("kärcher")												
Деконструкція "Яма"	Помічники	0	+++	0	+++	+++	+++	0	-	Тип 4	Нітрил (3)	TVM/TH-AP3	
	Машиніст екскаватора	0	0	+	+++	+++	0	0	ALVF-A/P3, PID, тривога при 5 проміле	Тип 4	Нітрил (3)	VM au	Транспортування: корита ж/д. Вантажівка в шлюзі: вікна зачинені, Вимкнути вентиляцію;
	Транспорт	0	0	0	+	+	0			-	-	-	
Деконструкція "намету"	Прибирання салону за допомогою пароструменевого апарату												
	Помічники	0	+++	++	0	++	+++	0	PID, тривога при 5 проміле	Тип 4	Нітрил (3)	TVM/TH-AP3	
	Демонтаж намету												
	Машиніст мобільного крана	0	0	0	0	0	0	0	PID, тривога при 5 проміле	(Тип 5/6)	(BW Nitrile)	(HM-AP2) -	
	Помічники	0	0	0	0	0	0			(Тип 5/6)	(BW Nitrile)	(HM-AP2) -	

Прибирання та обслуговування	Прибирання - зовні	++	+	++	0	++	++	0	-	Тип 4	Нітрил (3)	VM-P3 або TH-P3	ЕВМ та KFZ перед технічним обслуговуванням
роботи на забруднених землерийних машинах (ЕВМ) і транспортних засобах (KFZ)	Чистка - всередині, суха (кислотно-лужна) gen)	0	0	++	0	++	+			Тип 5/6	BW Нітрил	HM-P3 або FFP3	Очистіть внутрішню та зовнішню частину пральної зони.
	Прибирання - всередині, вологе	0	+	+	0	0	+			Тип 5/6	BW Нітрил	-	
	Обслуговування	+	0	+	0	+	+			Тип 5/6	BW Нітрил	(HM-P3 або FFP3)	

Легенда: Оцінка впливу або оцінка ризику: **+++** = високий, **++** = середній, **+** = низький, **0** = немає впливу/небезпеки **Технічні заходи захисту: ALV F-ABEK/P3** = фільтр системи подачі дихального повітря АВЕК/P3, фільтр **DME** = система фільтрів сажі дизельного

двигуна, **технологія вимірювання: PID** = фотоіонізаційний детектор; **GW** = пристрій попередження про загазованість.

ЗІЗ: Специфікація в дужках = "Тримати ЗІЗ під рукою, використовувати за інструкцією"; критерії спрацьовування див. у розділі "План роботи та безпеки".

Рукавички "BW-Nitril": нітрилові бавовняні рукавички, просоченні нітрилом, з закритою тильною стороною, протестовані відповідно до **EC cat 2** (мех. небезпека),

Рукавички "Нітрилові (3)": Хімічні захисні рукавички з нітрилу, протестовані відповідно до **EC кат. 3** (хімічна, біологічна небезпека)

TVM-x = повнолицьова маска, з вентилятором; **TH-x** = капюшон, з вентилятором; **HM-x** = напівмаска, **VM-x** = повнолицьова маска +

типу/клас фільтра, **FFP x** = напівмаска з фільтром від частинок + **клас фільтра**; **VM au** = повнолицьова маска з незалежним від зовнішнього повітря захистом органів дихання (шланг стисненого повітря)

Додаток 11 до ТРГС 524

Джерела інформації, правила та норми (зі змінами, внесеними час від часу)

Конкретну інформацію про роботу на забруднених територіях, включно з детальними заходами безпеки, можна отримати зі спеціальної документації про сучасний стан справ (наприклад, TRGS, UVV, BG або галузеві нормативні акти чи положення). Інші джерела інформації включають бюлєтені державних установ страхування від нещасних випадків.

1 Постанови, технічні правила, напр:

Постанова про небезпечні речовини

- TRGS 400 Оцінка небезпеки для діяльності з небезпечними речовинами,
- TRGS 401 Небезпеки через контакт зі шкірою - визначення, оцінка, заходи TRGS
- 402 Визначення та оцінка небезпек під час діяльності, пов'язаної з небезпечними речовинами
 - болото: Інгаляційний вплив
- TRGS / TRBA 406 Речовини, що сенсибілізують органи дихання TRGS 500 Заходи захисту
- TRGS 505 Свинцевий
- TRGS 517 Діяльність, пов'язана з потенційно азbestомісною мінеральною сировиною, препаратами та виробами з
- TRGS 519 Asbestone : Роботи зі знесення, реконструкції або технічного обслуговування
- TRGS 521 Роботи зі знесення, реконструкції та технічного обслуговування зі старою мінеральною ватою TRGS 554 Вихлопні гази від дизельних двигунів
- TRGS 710 Біомоніторинг
- TRGS 720 / TRBS 2152 Небезпечні вибухонебезпечні середовища - Загальна інформація
- TRGS 721 / TRBS 2152 - Частина 1 Небезпечні вибухонебезпечні атмосфера - Оцінка вибухонебезпеки
- TRGS 722 / TRBS 2152 - Частина 2 Запобігання або обмеження небезпечних вибухонебезпечних середовищ
 - придатна
- атмосфера TRGS 900 Границі значення на
 - робочому місці
- TRGS 903 Біологічні граничні значення
- TRGS 905 Перелік канцерогенних, мутагенних або репродуктивних речовин у поєднанні з
 - Перелік канцерогенних, мутагенних та репродуктивних речовин, видів діяльності та процесів відповідно до Додатку I Директиви 67/548/ЄС, 6-го номеру Постанови про небезпечні речовини та TRGS 905
- TRGS 906 Перелік канцерогенних видів діяльності або процесів відповідно до § 3 абз. 2 № 3 GefStoffV
- TRGS 907 Перелік сенсибілізуючих речовин

Постанова про будівельний майданчик

- RAB 10 Визначення
 RAB 30 Відповідний координатор
 RAB 31 План з безпеки та охорони здоров'я - SiGe-Plan
 RAB 33 Загальні принципи відповідно до § 4 Закону про охорону праці при застосуванні Постанови про будівельний майданчик

2 Правила, правила інформаційні листівки страхування від нещасних випадків обов'язкового страхування від нещасних випадків, напр:

- [1] Принципи профілактики (BGV/GUV-V A1 плюс BGR/GUV-R A 1)
- [2] Будівельні роботи (BGV GUV-V C 22)
- [3] Маркування безпеки та охорони здоров'я на робочому місці (BGV/GUV-V A8)
- [4] Правила вибухозахисту - (EX-RL) (BGR/GUV-R 104),
- [5] Робота в контейнерах, силосах і замкнутих просторах (BGR 117-1),
- [6] Вентиляція на робочому місці - Вентиляційні заходи (BGR 121),
- [7] Робота в закритих приміщеннях систем стічних вод (BGR/GUV-R 126),
- [8] Оснащення робочих місць вогнегасниками (BGR/GUV-R 133),
- [9] Робота в спеціальному цивільному будівництві (BGR 161),
- [10] Використання захисного одягу (BGR/GUV-R 189),
- [11] Використання дихальних апаратів (BGR/GUV-R 190),
- [12] Використання захисту для ніг і рук (BGR/GUV-R 191),
- [13] Використання засобів захисту очей та обличчя (BGR/GUV-R 192),
- [14] Використання засобів захисту голови (BGR/GUV-R 193),
- [15] Використання захисних рукавичок (BGR/GUV-R 195),
- [16] Керівництво для лікарів-профпатологів з охорони здоров'я під час роботи на забруднених територіях
- [17] Кабіни водія з системами подачі повітря для дихання на землерийних машинах і спеціальних будівельних машинах (BGI 581),
- [18] Інструкція з оцінки ризиків та визначення захисних заходів для знешкодження вибухонебезпечних предметів (BGI 833)
- [19] Хімічні захисні рукавички (BGI/GUV-I 868)
- [20] Хімічний захисний одяг (BGI/GUV-I 8685)
- [21] Транспортування забруднених матеріалів (BGI 5010)

3 Галузеві нормативні акти, наприклад:

"Керівництво з відновлення пошкоджень, спричинених пожежею" Gesamtverband der Deutschen Versicherungswirtschaft e.V. (GDV) (VdS-No.2357)

4 Інформаційні системи в Інтернеті:

Вичерпна інформація про безпеку та гігієну праці (особливо правові основи, концепції)
www.baua.de

Інформація про небезпечні речовини:

- [1] "GESTIS" - База даних небезпечних речовин промислових Асоціації страхування відповідальності роботодавців:
www.dguv.de/inhalt/medien/datenbank/index.html
- [2] Інформаційна система небезпечних речовин для будівельної галузі "GISBAU"
www.gisbau.de - WINGIS
- [3] Бази даних небезпечних речовин Німецького інституту медичної документації та інформації (DIMDI) www.dimdi.de - Пошук по базі даних - Безкоштовні рубрики - WebSearch

Токсикологічні бази даних:

CCRISІнформаційна система дослідження хімічного канцерогенезу

CIVS Система хімічної інформації про речовини, що мають відношення до споживачів GENE-TOXРезультати тестування на генетичну токсичність

HSDBБанк даних небезпечних речовин

ICSC Міжнародні паспорти безпеки хімічних речовин

- [4] База даних речовин STARS (UBA) для захисту ґрунтів/екологічно важливих речовин
www.stoffdaten-stars.de

Інформація про історичну розвідку:

- [1] Забруднені будівельні матеріали - дослідження, оцінка, утилізація; робоча допомога: Під контролем Деконст рукція
www.lfu.bayern.de/boden/fachinformationenschdstoffratgeber/index.htm.de
- [2] Каталог субстанцій екологічно чистих будівельних матеріалів
www.fachinformation.lubw.de
- [3] Сектори економіки та небезпечні речовини www.gisbau.de - WINGIS - Будівельні майданчики - Забруднені території - Сектори економіки

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

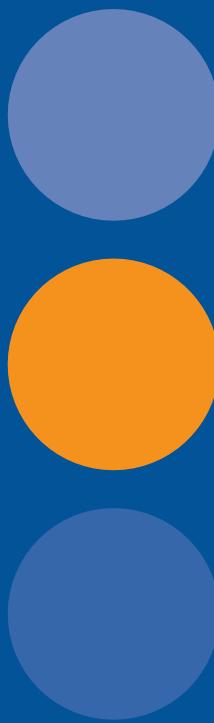
Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.



101-004

Положення DGUV 101-004

Забруднені території



Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

Реконструкція та експлуатація будівель", Будівельний відділ DGUV.

Видання: квітень 1997 р. - оновлена версія лютий 2006 р.

Положення DGUV 101-004 (раніше BGR 128)

Можна отримати у вашій компетентній установі страхування від нещасних випадків або на сайті www.dguv.de/publikationen.

Зміст

	Сторінка
Попереднє зауваження.....	4
1 Сфера застосування	4
2 Визначення	7
3 Загальні вимоги	9
4 Присудження контрактів	10
5 Координація	
5.1 Призначення координатора	10
5.2 Завдання та придатність координатора	11
6 Управління та нагляд	
6.1 Менеджмент.....	13
6.2 Нагляд.....	14
7 Обмеження щодо працевлаштування	
7.1 Молодь.....	14
7.2 Жінки.....	15
7.3 Робота наодинці	16
8 Розвідка, ідентифікація та документування небезпечних речовин і біологічних агентів	
8.1 Ділянки з невідомими навантаженнями.....	16
8.2 Території з відомим забрудненням небезпечними речовинами	17
8.3 План роботи та безпеки	18
8.4 Обов'язки Виконавця	18
8.5 Поради від експертів.....	19
9 Метрологічний моніторинг робочих місць	
9.1 Тип та обсяг вимірювань.....	19
9.2 Незастосування метрологічного моніторингу та Оцінка	21
10 Попередні розслідування	
10.1 Інспекція.....	22
10.2 Буріння та зондування	23
10.3 Робота в траншеях та навколо них, а також на розвідувальних майданчиках.....	25

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepL.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genaugigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Webseite (zu finden unter www.baua.de). Änderungen oder Unstimmigkeiten, die durch die Übersetzung entstehen, sind bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Erhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Webseite auftreten, nutzen Sie die deutsche Webseite, da diese die offizielle Version enthält.

11 Проведення будівельних робіт	
11.1 Загальний	27
11.2 Обов'язок розкриття інформації	28
11.3 Обладнання сайту	29
11.4 Землерийні машини, транспортні засоби	31
11.5 Заходи проти забруднення повітря в робочих зонах	32
11.6 Заходи у випадку вибухонебезпечної атмосфери	34
11.7 Будівельні роботи на полігонах ТПВ	35
11.8 Знесення забруднених конструкцій	38
12 Протипожежний захист	40
13 Порятунок і перша допомога	41
14 Посвідчення особи в надзвичайних ситуаціях	41
15 Охорона здоров'я на робочому місці	41
16 Інструкція з експлуатації	43
17 Інструкція	45
18 Засоби індивідуального захисту	45
19 Захист шкіри	48
20 Час застосування	49
Додаток 1: Зразок форми повідомлення про будівельні роботи на забруднених територіях	50
Додаток 2: Зразок аварійної ідентифікаційної картки	51
Додаток 3: Зразок структури та змісту плану роботи та безпеки	52
Додаток 4: Зразок структури інструкції з експлуатації	56
Додаток 5: не застосовується	
Додаток 6: А : Навчальний курс для набуття знань з безпеки та гігієни праці в умовах забрудненого навколишнього середовища Області відповідно до розділу 5.2	58
В: Курс для набуття знань для проведення робіт з ліквідації будівельних забруднювачів відповідно до Розділ 5.2	61
Додаток 7: Правила та положення	63

Правила торговельних асоціацій з безпеки та гігієни праці (правила ТП) є компіляцією або конкретизацією змісту з

- Державні нормативно-правові акти з охорони праці (закони, постанови) та/або
- правила об'єднання страхування відповідальності роботодавців (правила запобігання нещасним випадкам) та/або
- технічні характеристики та/або
- досвід профілактичної роботи установ соціального страхування від нещасних випадків.

Правила BG в першу чергу спрямовані на роботодавців і мають на меті допомогти їм виконувати свої зобов'язання відповідно до державних правил охорони праці та техніки безпеки або правил запобігання нещасним випадкам, а також показати їм, як уникнути нещасних випадків на виробництві, професійних захворювань і небезпеки для здоров'я, пов'язаної з роботою.

Якщо роботодавець дотримується рекомендацій, що містяться в правилах BG, він може вважати, що він досягне цілей захисту, які вимагаються правилами запобігання нещасним випадкам. Можливі й інші рішення, якщо безпека та охорона здоров'я гарантують однаково. Якщо технічні правила були розроблені комітетами, створеними з цією метою для конкретизації державних правил охорони праці, ці правила повинні дотримуватися в пріоритетному порядку.

Якщо відтворюється обов'язковий зміст державних правил охорони праці або правил запобігання нещасним випадкам, вони виділені жирним шрифтом або стисло викладені в додатку. Пояснення, зокрема приклади **м о ж л и в и х** рішень, подано у відповідних примітках, виділених курсивом.

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch schriftlich, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Webseite (zu finden unter www.bausa.de). Alle Änderungen oder Übersetzungen, die durch die Übernahme von Inhalten aus einer anderen Quelle entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Webseite auftreten, nutzen Sie die deutsche Webseite, da diese die offizielle Version enthält.

Попереднє зауваження

Цей регламент BG посилається на Технічний регламент небезпечних речовин (TRGS). Необхідно дотримуватися наступних вимог:

Повідомлення BMWA від 31 грудня 2004 року - IIIb3-35122 про застосування TRGS на фоні нової Постанови про небезпечні речовини.

Нова Постанова про небезпечні речовини набула чинності 1 січня 2005 року. Слід зазначити, що Постанова не містить жодних переходних положень щодо технічних регламентів (ТРГС), оскільки відповідно до § 8 п. 1 Постанови вони матимуть інше правове значення в майбутньому. Новопризначений Комітет з питань небезпечних речовин має визначити, які з попередніх технічних регламентів можуть продовжувати застосовуватися згідно з новим Постановою - за необхідності після редакційної адаптації - а які потребують перегляду з точки зору змісту. Однак попередні технічні регламенти також можуть бути використані в майбутньому як допоміжні засоби для тлумачення та застосування нового Регламенту. Однак слід зазначити, що технічні регламенти, які ще не були переглянуті, не повинні суперечити новому Постанові. Це стосується, наприклад, попередніх специфікацій щодо рівня спрацьовування або значень TRK. У таких випадках відповідні специфікації в технічних регламентах слід вважати неактуальними.

1 Сфера застосування

1.1 Ця норма BG застосовується до роботи на забруднених територіях.

Такою роботою може бути, наприклад:

- Ремонт або модернізація водозберіників і труб для фільтрату, газозберіників та інших структурних споруд на полігонах ТПВ,*
- подальша герметизація або інкапсуляція полігонів,*
- Будівельні роботи (а також роботи з демонтажу) на землях промислового або комерційного призначення, що використовуються або використовувалися раніше, на яких можна очікувати наявність забруднюючих речовин.*

слід очікувати забруднення територій у розумінні Розділу 2 № 3 або ще невідомого забруднення небезпечними речовинами у розумінні Розділу 8.1,

- рекультивація ґрунтів, водойм і споруд, забруднених небезпечними речовинами,*
- Діяльність із застосуванням біологічних агентів під час робот на полігонах та під час мікробіологічної рекультивації ґрунтів*
- переробка концентратів небезпечних речовин у рідкому, пастоподібному або твердому стані,*
- переміщення та переробка матеріалів полігону та інші втручання в тіло полігону,*
- попередині роботи з розвідки відповідно до Розділу 8,*
- Заходи з відновлення пошкоджень від пожежі*
- Діяльність, пов'язана з небезпечними речовинами, що походять від вибухонебезпечних предметів*
- Роботи з ліквідації будівельних забруднювачів*

1.2 Це правило BG не поширюється на

1. впровадження заходів безпеки та рятувальних заходів одразу після виникнення інциденту, пов'язаного з небезпечними речовинами, з метою негайного відвернення гострої небезпеки,
2. передача відходів на утилізацію в розумінні Закону про замкнутий цикл речовин та поводження з відходами (Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetz) та експлуатація необхідних споруд, машин та обладнання, а також поводження з трупами тварин у розумінні Закону про утилізацію трупів тварин (Tierkörperbeseiti-gungsgesetz),
3. Робота в радіоактивно забруднених будівлях і на радіоактивно забруднених територіях,
4. Роботи з вилучення та вивезення вибухових речовин у розумінні Закону про вибухові речовини,
5. Роботи зі знешкодженням азбесту,
6. Робота на очисних спорудах,
7. Робота з генетично модифікованими організмами в розумінні Закону про генну інженерію,
8. Роботи, пов'язані з поводженням зі штучними мінеральними

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepL.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Änderungen oder Unstimmigkeiten, die durch die Übersetzung entstehen, sind bindend und haben keine rechtliche Wirkung im Bezug auf die Erhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

волокнами, визначеними в Додатку IV № 22 Постанови про небезпечні речовини,

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Änderungen und Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

9. Будівельні роботи на геологічно забруднених територіях,
10. Діяльність, спрямована виключно на усунення цвілі або видалення голубиного посліду,
11. Роботи з прибирання та технічного обслуговування в зонах, що піддаються впливу біологічних агентів.

Експлуатація полігонів побутових відходів див. у Положенні BG "Полігони" (BGR 127).

Депонування відходів див. Закон про замкнутий цикл речовин та поводження з відходами.

Щодо поводження з трупами тварин див. Закон про утилізацію трупів тварин.

Щодо роботи на радіоактивно забруднених об'єктах і територіях, див. Постанову про радіаційний захист.

Видалення та відновлення вибухових речовин у сенсі знешкодження вибухонебезпечних предметів див. Закон про вибухові речовини та правило BG "Демонтаж об'єктів з вибуховими речовинами або знищенння вибухових речовин чи об'єктів з вибуховими речовинами" (BGR 114).

Роботи з видалення азбесту див.

- Додаток III № 2.3 у поєднанні з Додатком IV № 1 Постанови про небезпечні речовини,
- Технічний регламент небезпечних речовин TRGS 519 "Азбест; роботи зі знесення, реконструкції або технічного обслуговування".

Щодо поводження зі штучними мінеральними волокнами див. Технічний регламент небезпечних речовин TRGS 521 "Волокнистий пил".

Усушення цвілі див. інформацію BG "Небезпека для здоров'я через біологічні агенти при санації будівель" (BGI 858).

Щодо видалення голубиного посліду див. інформацію BG "Небезпека для здоров'я через голубиний послід" (BGI 892).

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deep1.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Änderungen oder Unstimmigkeiten, die durch die Übersetzung entstehen, sind bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Erhaltung von oder den Vertrag gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

Визначення

Для цілей цього правила BG визначені наступні терміни:

- Роботи** включають будівництво, обслуговування, зміну та демонтаж конструкцій, в тому числі підготовчі та заключні роботи на забруднених територіях.

Ця робота також включає розвідувальні роботи, наприклад, риття траншей, буріння, зондування, відбір проб і перевірку.

- Структурні установки** - це установки, з'єднані з землею та виготовлені з будівельних матеріалів і компонентів. Зв'язок із землею також існує, якщо споруда спирається на землю під дією власної ваги або обмежено пересувається на нерухомих шляхах, або якщо споруда за своїм призначенням призначена для використання переважно на стаціональному майданчику. Засипки та виїмки, а також штучні порожнини під земною поверхнею вважаються наземними спорудами.

Див. також § 2 Положення про запобігання нещасним випадкам "Будівельні роботи" (BGV C22).

- Забруднені території** - це ділянки, споруди, об'єкти, ґрунт, вода, повітря тощо, які забруднені небезпечними речовинами або біологічними агентами понад базовий рівень, нешкідливий для здоров'я.

- Небезпечні речовини** - це речовини або препарати з небезпечними властивостями в розумінні статті За (1) Закону про хімічні речовини, а також речовини, препарати та вироби в розумінні

§ 19 абз. 2 пп. 1-4 Закону про хімічні речовини.

Оскільки під час роботи на забруднених територіях небезпечні речовини, з якими можна зіткнутися, спочатку частково невідомі і тому повинні бути ідентифіковані з відповідними характеристиками небезпеки (небезпечними властивостями) згідно з § За абз. 1 Закону про хімічні речовини, наприклад, вибухонебезпечні, дуже токсичні, токсичні, шкідливі, корозійні, канцерогенні, шкідливі для

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genaugkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Änderungen oder Unstimmigkeiten, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Webseite auftreten, nutzen Sie die deutsche Webseite, da diese die offizielle Version enthält.

фертильності, не можуть бути чітко доведені, це правило BG

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Änderungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website da diese die offizielle Version enthält.

Диференціація за вищезазначеними характеристиками небезпеки не проводиться.

- 5. Біологічні агенти** - це мікроорганізми, включаючи генетично модифіковані мікроорганізми, культури клітин і патогенні для людини ендопаразити, які можуть викликати інфекційні, сенсібілізуючі або токсичні ефекти у людини.

Див. також § 2 Постанови про біологічні речовини.

- 6. Клієнтом**, надалі - довіритель, є будь-яка фізична або юридична особа, яка

- Як власник або орендар забрудненої території.
або
- як інша особа, яка зобов'язана відновити забруднену територію

в и к о н у є роботи, необхідні для ремонту, і фінансує їх.

- 7. Підприємець**, далі - підрядник, - це будь-яка фізична або юридична особа, яка від імені та за дорученням

- власника або володільця забрудненої території
або
- іншої особи, яка зобов'язана очистити забруднену територію

проводить роботу за цими напрямками.

- 8. Будівельні забруднювачі** - це будівельні матеріали або препарати для обробки будівельних матеріалів, складові яких можуть становити небезпеку для людей або навколишнього середовища при встановленні.

- 9. Роботи з рекультивації будівельних забруднювачів** - будівельні роботи, що включають підготовчі, супровідні та подальші роботи з рекультивації об'єктів (технічних установок, будівель, частин будівель або споруд), при будівництві яких використовувалися будівельні забруднювачі або які оброблялися такими речовинами.

Роботи з усунення будівельних забруднювачів включають в себе:

- Видалення з'єднань, що містять ПХБ ("рекультивація ПХБ"),
- Видалення клеїв, що містять ПАУ ("ремедіація ПАУ")
- Видалення дерев'яних конструкцій, оброблених захисними засобами для деревини ("реставрація захисних засобів для деревини").

Не має значення, з якої причини або з якою метою проводяться роботи. Причини та цілі усунення будівельних забруднювачів можуть бути, наприклад, такими

- усунення небезпеки, спричиненої складовими будівельних матеріалів,
- реабілітація споруди з структурних причин,
- переобладнання споруди з причин, пов'язаних з її використанням,
- перепланування об'єкта знесення в процесі його селективної деконструкції з метою розділення відходів.

3 Загальні вимоги Вимоги

- 3.1 Роботи на забруднених територіях повинні виконуватися відповідно до цього регламенту BG, а в інших випадках - відповідно до загальноприйнятих технологічних правил. Відхилення допустимі, якщо такий самий рівень безпеки забезпечується іншими засобами.
- 3.2 Технічні рішення, що містяться в цьому правилі BG, не виключають інших рішень, які є щонайменше настільки ж безпечними, і які також можуть бути знайдені в технічних правилах інших держав-членів Європейського Союзу або Туреччини чи інших держав-учасниць Угоди про Європейський економічний простір.
- 3.3 Протоколи випробувань випробувальних лабораторій, затверджених в інших державах-членах Європейського Союзу або в Туреччині, або в інших державах-учасницях Угоди про Європейський економічний простір, приймаються до уваги так само, як і німецькі протоколи випробувань, якщо випробування, процедури

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Webseite (zu finden unter www.baua.de). Änderungen oder Unstimmigkeiten, die durch die Übersetzung entstehen, sind bindend und haben keine rechtliche Wirkung im Bezug auf die Erhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Webseite auftreten, nutzen Sie die deutsche Webseite, da diese die offizielle Version enthält.

випробувань і конструктивні елементи, на яких ґрунтуються протоколи випробувань цих органів, відповідають німецьким протоколам випробувань.

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Änderungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

еквівалентні вимогам німецького органу. Такими органами є переважно ті, що в ідповідно дають вимогам, викладеним у стандартах серії EN 45 000.

Присудження контрактів

При укладанні контрактів на виконання робіт на забруднених територіях замовник повинен переконатися у професійній придатності та кваліфікації підрядника, який претендує на отримання контракту. Контракти можуть бути укладені лише з тими підрядниками, які можуть довести, що вони мають досвід, необхідний для виконання робіт, і що вони мають відповідний персонал і технічне обладнання.

Відповідно до розділу 4.2.4 DIN 18 299 "Правила підряду на будівельні роботи VOB; Частина С: Загальні технічні умови для будівельних робіт (ATV); Загальні правила для будівельних робіт усіх видів", спеціальні заходи для роботи на забруднених територіях є спеціальними послугами. Тому необхідні заходи мають бути подані на тендер окремими позиціями.

Відповідні зразки тендерних текстів можна отримати в Асоціації страхування відповідальності роботодавців будівельної галузі BG BAU.

Координація

Призначення координатора

Якщо роботи на забруднених територіях виконуються кількома підрядниками - за необхідності також їхніми субпідрядниками - замовник повинен письмово призначити особу в якості координатора з метою уникнення можливих взаємних небезпек, координації та забезпечення повного моніторингу безпеки різних робіт, зокрема, щодо матеріальних небезпек. З цією метою замовник повинен

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genaugkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Webseite (zu finden unter www.baua.de). Änderungen oder Übersetzungen, die durch die Übernahme von Inhalten aus einer anderen Quelle entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Erhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Webseite auftreten, nutzen Sie die deutsche Webseite, da diese die offizielle Version enthält.

переконайтесь, що ця особа має повноваження над усіма підрядниками та іншими працівниками з питань охорони здоров'я та безпеки.

У всіх інших відношеннях відповідальність підрядників за свої сфери відповідальності з а л и ш а е т ь с я н е з м і н н о ю . Застосовуються відповідні положення Постанови про небезпечні речовини.

Завдання та повноваження координатора згідно з цим правилом BG не є ідентичними завданням та повноваженням координатора згідно з Постановою про будівельний майданчик.

Зазначається, що координаційні завдання, які випливають з цього регламенту БГ та Постанови про будівельний майданчик, можуть виконуватися **однією** особою, якщо вона має необхідну кваліфікацію.

Щодо зобов'язань з координації див. також § 17 Закону про дорожній рух.

5.2 Завдання та придатність координатора

Замовник може доручити координацію тільки особам, які підходять для виконання відповідних завдань і можуть продемонструвати достатній досвід у сфері безпеки та охорони здоров'я.

Доказом достатньої кваліфікації в галузі безпеки та охорони здоров'я для відповідного виду діяльності є ті, хто може підтвердити успішне проходження навчального курсу "Безпека та охорона праці на забруднених територіях", визнаного Асоціацією страхування відповідальності роботодавців; зміст різних курсів підвищення кваліфікації наведено в Додатку 6А або 6В до цього Регламенту BG.

У разі виконання робіт з ліквідації будівельних забруднень, підтвердження кваліфікації надається особами, які можуть підтвердити успішне проходження курсу "Безпека та охорона здоров'я при ліквідації будівельних забруднень", визнаного Асоціацією страхування відповідальності роботодавця, відповідно до Додатку 6В.

Єдиний доказ наявності знань у сфері безпеки та охорони здоров'я при відновленні будівельних забруднень згідно з Додатком 6В вважається достатнім для кваліфікації координатора або керівника робіт, якщо роботи виконуються виключно для відновлення будівельних забруднень. Якщо на забруднених територіях будуть проводитися подальші роботи у значенні Розділу 1.1, необхідно продемонструвати кваліфікацію згідно з Додатком 6А.

Підходячими особами є, наприклад, ті, хто має

- Достатня та відповідна професійна підготовка та кваліфікація*
i
- необхідні знання, досвід та навички*

Координатор повинен бути здатним безпечно виконувати завдання координатора.

До завдань координатора входить, наприклад, таке

- Складіть план робіт і техніки безпеки для конкретного об'єкта,*
- Інструктаж застрахованих осіб про відповідні небезпеки та необхідні заходи захисту на робочому або будівельному майданчику,*
- Моніторинг вимог, викладених в інструкції з експлуатації, на предмет їх дотримання,*
- Організуйте будь-які додаткові дослідження небезпечних речовин і біологічних агентів, які можуть знадобитися,*
- Провести необхідні вимірювання в повітрі робочих зон,*
- Оцініть результати у співпраці з провідними компаніями,*
- Узгодження часової послідовності окремих робіт та оцінка їх впливу один на одного з урахуванням можливих небезпек.*

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.bausa.de). Änderungen oder Übersetzungen, die die Überprüfungsergebnisse nicht bindend und keinem rechtlichen Wert in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

6 Управління та нагляд

6.1 Менеджмент

Роботи на забруднених територіях повинні виконуватися під наглядом професійно кваліфікованого керівника або начальника ділянки. Ця особа повинна гарантувати, що робота виконується відповідно до нормативних вимог, і повинна бути знайома з особливими небезпеками, пов'язаними з роботою на за буд не н и х територіях. Якщо ці роботи виконуються тільки однією компанією і тому координатор відповідно до розділу 5 не потрібен, місцевий керівник робіт повинен надати підтвердження кваліфікації відповідно до розділу 5.2, що відповідає виду діяльності, а також повинен взяти на себе обов'язки з охорони здоров'я та безпеки відповідно до розділу 5.2.

Технічно придатними супервайзерами або керівниками ділянок є, наприклад, особи, які мають

- Достатня та відповідна професійна підготовка та кваліфікація*
i
- Достатній досвід та знання щодо безпеки та охорони здоров'я*

володіти навичками безпечного виконання додаткових завдань, що виникають при роботі на забруднених територіях внаслідок діяльності з небезпечними речовинами та біологічними агентами.

Достатні знання щодо безпеки та охорони здоров'я можна отримати, наприклад, взявши участь у навчальному курсі для експертів відповідно до розділу 5.2.

У випадках, коли місцевий керівник робіт або керівник підприємства ще не володіє достатніми знаннями в галузі охорони праці та здоров'я, необхідно узгодити з відповідальною установовою страхуванням від нещасних випадків, чи може бути дозволено їх використання як виняток. Основними умовами для цього є

- що призначено координатора*
та

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Änderungen oder Unstimmigkeiten, die durch die Übersetzung entstehen, sind bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Erhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

- що компанія-виконавець призначила особу, яка має досвід відповідно до розділу 5.2, і яка надає підтримку місцевому керівнику робіт або керівнику заводу у виконанні вищезазначених спеціальних завдань.

6.2 Нагляд

Роботи на забруднених територіях повинні виконуватися під наглядом керівника.

Керівник робіт - це особа, яка повинна здійснювати нагляд за безпечним виконанням робіт і забезпечувати безпечне виконання робіт. Він повинен мати для цього достатні знання та досвід і бути уповноваженим давати вказівки. Щодо керівництва та нагляду див. також § 4 абз. 1 і 2 Положення про запобігання нещасним випадкам "Будівельні роботи" (BGV C 22).

7 Обмеження щодо працевлаштування

7.1 Молодь

Підрядник може працевлаштовувати на забруднених територіях лише застрахованих осіб, які досягли 18-річного віку. Це не стосується працевлаштування молоді, якщо воно здійснюється відповідно до § 22 Закону про захист зайнятості молоді.

Згідно зі статтею 22 Закону "Про захист зайнятості молоді", молодь може бути прийнята на роботу, залежно від виду небезпечної речовини та біологічного агента, якщо

- заходи, необхідні для досягнення мети навчання,
- Молоді люди повинні перебувати під наглядом кваліфікованої особи,
- граничне значення професійного впливу небезпечних речовин відповідно до

§ За Постанови про небезпечні речовини не перевищено і

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Webseite (zu finden unter www.bausa.de). Änderungen oder Übersetzungen, die durch die Übernahme von Inhalten aus einer anderen Quelle entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Webseite auftreten, nutzen Sie die deutsche Webseite, da diese die offizielle Version enthält.

- не ведеться цілеспрямована діяльність з біологічними агентами груп ризику 3 і 4 у розумінні Директиви 90/679/ЄЕС або Постанови про біологічні агенти.

Крім того, необхідно дотримуватися захисних положень Закону про захист зайнятості молоді, зокрема, зобов'язання проводити інструктаж щодо небезпек відповідно до § 29 цього закону.

7.2

Жінки

Підрядник може наймати жінок на забруднених територіях лише за умови дотримання вимог Директиви про охорону материнства.

Особливу увагу слід звернути на положення § 5 Директиви про охорону материнства:

- Работодавець не має права наймати вагітних або годуючих матерів на роботу з дуже токсичними, токсичними, шкідливими або іншими хронічно шкідливими небезпечними речовинами, якщо на робочому місці перевищено гранично допустиму концентрацію. Він також не повинен використовувати на робочому місці вагітних або годуючих матерів речовини, препарати або продукти, які, згідно з досвідом, можуть передавати патогенні мікроорганізми, якщо вони піддаються впливу цих мікроорганізмів.
- Вагітним жінкам також заборонено працювати з канцерогенними, тератогенними та мутагенними небезпечними речовинами.
- Работодавець не може залучати працівників дітородного віку до роботи з небезпечними речовинами, що містять алкіли свинцю та ртуті, якщо на робочому місці перевищено гранично допустиму концентрацію.
- Крім того, необхідно дотримуватися захисних положень Закону про охорону материнства щодо вагітних або матерів-годувальниць, зокрема, заборони на працевлаштування відповідно до §§ 4 і 6 Закону про охорону материнства.

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deep1.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Webseite (zu finden unter www.baua.de). Änderungen oder Unstimmigkeiten, die durch die Übersetzung entstehen, sind bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Webseite auftreten, nutzen Sie die deutsche Webseite, da diese die offizielle Version enthält.

7.3 Робота наодинці

Якщо діяльність на територіях, забруднених небезпечними речовинами, здійснюється одним працівником, роботодавець повинен вжити додаткових захисних заходів або забезпечити належний нагляд, залежно від результатів оцінки ризиків. Це також може бути забезпечене за допомогою технічних засобів.

Це можуть бути, наприклад, додаткові гарантії або адекватний нагляд:

- Регулярні перевірки з боку керівників, особисто або за допомогою засобів зв'язку,*
- використання технічних засобів, таких як камери або подібних.*

Для отримання додаткової інформації див. постанову BG "Використання персональних систем аварійної сигналізації" (BGR 139).

Посилання на зобов'язання відповідно до розділу 6.2.

8 Розслідування, ідентифікація та документування небезпечних речовин та біологічних агентів

8.1 Ділянки з невідомим навантаженням

Перед початком робіт у зонах, де не можна виключити забруднення, підрядник повинен провести або доручити провести дослідження підозрюваних небезпечних речовин або біологічних агентів та оцінку потенційного ризику, який вони становлять з точки зору безпеки та охорони здоров'я. Він повинен задокументувати результати цих розслідувань і зробити їх доступними для всіх підрядників відповідно до Розділу 2 № 7.

Перевірка та оцінка будівельної документації, аерофотознімків, реєстраційних документів тощо дають уявлення про історію використання будівельного майданчика та його околиць.

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Webseite (zu finden unter www.baua.de). Änderungen oder Übersetzungen, die durch die Übernahme von Inhalten aus einer anderen Quelle entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Erhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Webseite auftreten, nutzen Sie die deutsche Webseite da diese die offizielle Version enthält.

бація. Спостереження, наприклад, за поточним використанням прилеглої території, за рослинністю, виявлення прогалин у рослинності або зменшення росту також можуть свідчити про можливе забруднення.

Оцінка ризику, яка проводиться відповідно до аспектів утилізації або охорони навколошнього середовища, наприклад, відповідно до водного законодавства, законодавства про відходи, Федерального закону про контроль за викидами, правил охорони ґрунту на забруднених територіях, повинна бути доповнена небезпеками, які можуть виникнути для застрахованих осіб під час роботи в розумінні абзацу 1 розділу 2 відповідно до історії використання передбачуваного забрудненого місця. Небезпека при роботі на забруднених територіях визначається не тільки властивостями і формою речовин, а й, головним чином, типом поводження з ними (= робочою процедурою!).

Згадується про зобов'язання клієнта дослідити та усунути будь-яке військове забруднення, наприклад, бомби, що не розірвалися, які можуть бути присутніми в зоні будівництва.

8.2 Території з відомим впливом

У разі виконання робіт на територіях з відомим впливом, замовник повинен провести або доручити провести дослідження типу, кількості та стану очікуваних небезпечних речовин або типу і місця знаходження біологічних агентів, а також потенційної небезпеки впливу з точки зору охорони здоров'я та безпеки праці. Він повинен задокументувати результати цих досліджень і зробити їх доступними для всіх підрядників.

Оцінка небезпеки, що проводиться з екологічної точки зору, повинна бути доповнена відповідно до розділу 8.1 з урахуванням потенціалу небезпеки, пов'язаного з навантаженнями, що виникають.

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Webseite (zu finden unter www.baua.de). Änderungen oder Übersetzungen, die durch die Übernahme von Inhalten aus einer anderen Quelle entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Erhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Webseite auftreten, nutzen Sie die deutsche Webseite, da diese die offizielle Version enthält.

8.3 Робота та План безпеки

Результати досліджень відповідно до розділу 8.1 або досліджень відповідно до розділу 8.2 повинні бути прийняті до уваги замовником.

- методи роботи, що розглядаються або передбачаються, та
- інтереси безпеки, охорони здоров'я та захисту довкілля

Підрядник повинен впровадити план роботи та безпеки для підрядника.

План робіт та безпеки має бути частиною тендерної документації.

Зразок структури та змісту плану роботи та безпеки наведено в Додатку 3.

Якщо підрядник зобов'язаний підготувати план SIGE відповідно до Постанови про будівельний майданчик при виконанні робіт на забруднених територіях, план робіт і безпеки відповідно до цього правила BG є особливим компонентом плану SIGE.

Згідно з Постановою про будівельний майданчик, при складанні плану SIGE необхідно враховувати положення § 4 Закону про охорону праці та техніку безпеки. Цей принцип також слід враховувати при підготовці плану робіт і безпеки відповідно до цього положення BG.

8.4 Зобов'язання підрядника

Перед початком робіт підрядник зобов'язаний перевірити надані та задокументовані замовником результати щодо небезпек, які виходять із забруднених територій, на предмет очевидних розбіжностей і повідомити замовника про будь-які виявлені або підозрювані дефекти. У разі необхідності підрядник повинен вказати замовнику на необхідність проведення подальших розслідувань, які повинні бути організовані.

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Webseite (zu finden unter www.baua.de). Änderungen oder Übersetzungen, die durch die Übernahme von Inhalten aus einer bindenden und hektisch rechtliche Wirkung in Bezug auf die Erhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Webseite auftreten, nutzen Sie die deutsche Webseite, da diese die offizielle Version enthält.

Зобов'язання підрядника згідно з Постановою про небезпечні речовини та Постановою про біологічні речовини залишаються незмінними, зокрема, зобов'язання проводити оцінку ризиків. План роботи та техніки безпеки замовника забезпечує необхідні знання та основу для цього.

Щодо оцінки ризиків див. § 7 Постанови про небезпечні речовини та § 8 Постанови про біологічні речовини.

Оцінка ризику також повинна враховувати будь-які нові небезпечні речовини та метаболіти, які можуть з'явитися в результаті обраного методу робіт або рекультивації.

8.5 Поради від експертів

Для виконання робіт згідно з розділами 8.1 до

8.4 Замовник і підрядник повинні звертатися за порадою до експертів, якщо вони самі не володіють необхідними знаннями. Це також стосується метрологічного нагляду відповідно до розділу 9.

9 Метрологічний моніторинг робочих місць

9.1 Тип та обсяг вимірювань

Якщо оцінка ризику, проведена на підставі розслідувань відповідно до розділу 8, показує, що застраховані особи постраждали від

- Нестача кисню,
- вибухонебезпечна атмосфера,
- Небезпечні гази, пари, тумани, пил або рідини.

небезпеки для здоров'я, підрядник повинен забезпечити належний контроль робочих місць на забруднених територіях за допомогою вимірювального обладнання. Він повинен визначити концепцію вимірювання відповідно до методу вимірювання та технології вимірювання, що буде використовуватися.

а також вид і обсяг вимірювань повинні бути узгоджені з клієнтом до початку робіт, у разі виникнення сумнівів - із зачлененням професійної асоціації та інших технічних і наглядових органів. Результати вимірювань повинні бути задокументовані.

Оскільки Постанова про біологічні речовини не м і с т и т ь зобов'язань щодо моніторингу, які можна порівняти з Постановою про небезпечні речовини, наведені вище вимоги с т о с у ю т ь с я виключно д і л ь н о с т і , п о в ' я з а н о ї з небезпечними речовинами відповідно до § 3 абз. 1 Постанови про небезпечні речовини. Тим не менш, може виникнути необхідність у проведенні вимірювань біологічних агентів в рамках оцінки ризику або для перевірки ефективності захисних заходів.

Процедури вимірювання та оцінки біологічних агентів у зв'язку з переглядом оцінки ризику або захисних заходів див. у Технічному регламенті щодо біологічних агентів (TRBA), зокрема

- TRBA 405 "Застосування методів вимірювання та технічних контрольних значень для біологічних агентів, що переносяться повітряно-крапельним шляхом",
- Робочий зошит BGIA "Вимірювання небезпечних речовин".

Необхідно враховувати специфікації плану робіт і техніки безпеки (див. розділ 8.3), що стосуються концепції вимірювання.

У випадку робіт з усунення будівельних забруднювачів м е т р о л о г і ч н и й моніторинг необхідний лише в конкретних окремих випадках, якщо інші документи, які б дозволили оцінити вплив на діяльність, що виконується, наприклад, рекомендації BG/BIA, відповідні описи впливу або інструкції щодо дій, відсутні або є недостатніми для оцінки впливу окремої діяльності.

Якщо слід очікувати наявності вибухонебезпечної середовища, див. також

- "Правила вибухозахисту (EX-RL)" (BGR 104) щодо поведінки під час пожежі та вибуху.

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Änderungen oder Unstimmigkeiten, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Erhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

Технічні регламенти щодо небезпечних речовин TRGS 402 і TRGS 403 містять процедури метрологічної оцінки робочих місць, на яких здійснюється діяльність, пов'язана з небезпечними речовинами. Передумовою для застосування процедур є їх відповідність Додатку 1 № 2 до TRGS 402:

- Ситуація з небезпечними речовинами (експозиція) зазвичай вимірюється середнім значенням зсуву,*
- ситуація з небезпечними речовинами (експозиція) на робочому місці залишається по суті незмінною або змінюється лише незначно в довгостроковій перспективі;*
- умови роботи на робочому місці регулярно повторюються.*

Якщо при роботі на забруднених територіях не виконується передумови для застосування Технічних регламентів небезпечних речовин TRGS 402 і TRGS 403, дійте відповідно до розділу 9.2.

Зобов'язання документувати результати вимірювань насамперед стосується вимірювань для підтвердження відповідності граничним значенням на робочому місці.

9.2 Незастосовність метрологічного моніторингу та оцінки

Якщо метрологічний моніторинг та оцінювання робочих місць відповідно до розділу 9.1 не можуть бути обґрутовано застосовані через те, що ситуація з небезпечними речовинами та умови впливу постійно змінюються через мінливі умови експлуатації, слід припускати найбільш несприятливий вплив небезпечних речовин та відповідну небезпеку для здоров'я.

Це відбувається, наприклад, якщо не виконується передумови для визначення та оцінки небезпечних речовин у повітрі або оцінки суміші речовин у повітрі на робочих місцях відповідно до Технічного регламенту небезпечних речовин TRGS 402; див. розділ 5. 7 TRGS 402 (уривок):

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deep1.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genaugkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Änderungen oder Unstimmigkeiten, die durch die Übersetzung entstehen, sind bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Erhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

(1) Є робочі місця, де може змінитися будь-що, що впливає на вплив небезпечних речовин. Наприклад ... при роботі на забруднених територіях ... зазвичай невідомо, які небезпечні речовини з'являються, коли і в якій формі. Немає фіксованого місця роботи. Навіть якщо вид діяльності залишається незмінним, (непередбачувана) поява різних, частково невідомих небезпечних речовин може привести до сильної зміни експозиції.

(2) З цієї причини вплив небезпечних речовин можна визначити лише ретроспективно. Використання системи біомоніторингу може надати корисну інформацію. Необхідні захисні заходи повинні бути сплановані заздалегідь на основі найгіршого сценарію. Це може означати, що необхідне використання засобів індивідуального захисту аж до повного захисту, що робота повинна виконуватися на захищених машинах (наприклад, транспортних засобах з примусовою вентиляцією кабіни) або що відповідні рівні захисту спрацьовують за допомогою сигналізації. Як правило, оцінка в окремих випадках виявляється недоцільною і занадто трудомісткою.

10 Попередні розслідування

10.1 Інспекція

10.1.1 Під час прогулянок на заражених територіях заборонено палити, користуватися відкритим вогнем і світлом, а також носити з собою і приймати їжу та стимулятори. Уникайте дотику до заражених матеріалів і предметів. Необхідно в жити заходів для того, щоб застраховані особи після входу в зону зараження могли

- очистити брудні частини тіла та
- зберігати використані засоби індивідуального захисту належним чином

Можеш.

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Webseite (zu finden unter www.bausa.de). Änderungen oder Übersetzungen, die die Überprüfungsergebnisse nicht bindend und keinem rechtlichen Wert in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Webseite auftreten, nutzen Sie die deutsche Webseite da diese die offizielle Version enthält.

Зазначається, що захисні заходи, необхідні для проведення обходу, також повинні бути обрані на основі оцінки ризиків.

Під час перевірок з метою дослідження забруднення будівель захисні заходи обмежуються мінімальними заходами гігієни та використанням засобів індивідуального захисту.

Щодо засобів індивідуального захисту див. розділ 18.

- 10.1.2 Огляд приміщень, розташованих нижче рівня землі, і підземних установок дозволяється тільки за умови дотримання, крім розділу 7.3, загальних положень Постанови про робоче місце і, зокрема, положень розділів VII "Додаткові положення для підземних будівельних робіт" і VIII "Додаткові положення для робіт у свердловинах" Постанови про запобігання нещасним випадкам "Будівельні роботи" (BGV C 22).

Див. також метрологічний контроль відповідно до розділу 9.

10.2 Свердловини та зондування

- 10.2.1 Якщо під час буріння або зондування виявлено порушення, які можуть привести до небезпеки для застрахованих осіб, роботу необхідно негайно припинити, покинути небезпечну зону і повідомити керівника робіт.

Зазначається, що в цьому випадку оцінка ризиків повинна бути адаптована до робочого плану, якщо це необхідно.

Порушенням є жуть в колючому, наприклад:

- Несподіваний вихід газів, парів або пилу,*
- Перешкоди під час буріння, такі як металеві деталі, боеприпаси,*
- Порожнини в землі, карстові воронки тощо,*
- Зміна кількості, коліору і запаху шламу або бурового розчину.*

- 10.2.2 Керівник повинен визначити, які заходи безпеки необхідно вжити. Якщо очікується виділення газів або парів, необхідно організувати їх вимірювання.

Заходи безпеки, які можна розглянути, включають в себе наступні:

- Визначте, позначте та огородіть небезпечну зону,
- Очистити небезпечну зону від людей,
- переконайтесь, що застраховані особи перебувають тільки на стороні, з в е р н е н і й до вітру, у разі виходу газів або парів,
- Створення штучного повітряного потоку за допомогою потужного вентилятора,
- Видобування або інертизація газу,
- Зачекайте, поки не вийде просвердлений газовий міхур.

Заходи, яких необхідно вжити в кожному конкретному випадку, залежать від результатів розслідувань відповідно до розділу 8 та оцінки ризиків, п р о в е д е н о ї на їх основі.

10.2.3 Буріння або зондування можна продовжувати тільки після отримання дозволу керівника робіт і визначення захисних заходів, яких необхідно вжити, за необхідності після консультації з фахівцями.

Незважаючи на технічні вентиляційні заходи, як зазначено в розділі 10.2.2, роботи можна продовжувати тільки з використанням відповідних засобів захисту органів дихання. У разі виявлення в и б у х о н е б е з п е ч н о ї атмосфери, я к у неможливо усунути, роботи можна продовжувати тільки без джерел займання і з використанням вибухозахищеного обладнання. Див. також "Правила вибухозахисту (EX-RL)" (BGR 104).

10.2.4 Буровий шлам і буровий пил, що утворюються під час буріння або геологорозвідувальних робіт, повинні б у т и вилучені або збиті в місці виходу. Витягнутий або збитий матеріал повинен бути зібраний у відповідні контейнери, в и в е н и й і утилізований.

Підходящи контейнери - це ті, які можна щільно закрити і які виготовлені з матеріалу, що є механічно і хімічно непроникним і стійким до вилученої або відкладеної зрізаної рослинної маси або пилу.

10.2.5 Буровий розчин і бурова рідина повинні проходити по замкнутому контуру. Відповідні жолоби для бурового розчину повинні бути

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Änderungen oder Unstimmigkeiten die durch die Übersetzung entstehen, sind bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Erhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Webseite, da diese die offizielle Version enthält.

капоти повинні бути закриті. Небезпечні гази та пари повинні бути витягнуті. Надлишки бурового розчину і промивної рідини необхідно збирати окремо і - у разі забруднення небезпечними речовинами або біологічними агентами - утилізувати належним чином.

- 10.2.6 Утилізація бурового пилу, шламу і бурового розчину повинна бути визначена до початку буріння і розвідувальних робіт.
- 10.2.7 Обладнання, яке використовувалося для буріння або зондування, повинно бути знезаражене на місці після завершення цих робіт. Якщо це неможливо, бурові штанги, труби та приладдя необхідно перевезти у відповідних контейнерах до відповідної мийної зони та очистити там разом з бурильним обладнанням.

10.3 Робота в окопах і на траншеях та копання

- 10.3.1 Стіни траншей і котлованів повинні бути нахилені або укріплені таким чином, щоб застраховані особи не наражалися на небезпеку сповзання мас. Необхідно враховувати всі впливи, які можуть вплинути на стабільність ґрунту.

На додаток до загальних положень Постанови про робочі місця, див., зокрема, § 28 Положення про запобігання нещасним випадкам "Будівельні роботи" (BGV C 22) та DIN 4124 "Будівельні котловани та траншеї; насипи, укріплення, ширина робочого простору".

До факторів, які можуть вплинути на стабільність ґрунту, відносяться, наприклад, такі

- Порушення структури ґрунту (тріщини, розломи, сусідні траншеї для труб),*
- Розшарування або занурення схилю до dna траншеї,*
- неуцільнені або лише злегка уцільнені засипки або наповнювачі,*
- Притоки води,*
- Сипучі ґрунти,*

- Вібрації від руху транспорту, забивання паль, робіт з ущільнення, вибухових робіт,
 - сусідні споруди або пали.
- 10.3.2 Як відступ від розділу 10.3.1, нахил вільних обвалувань траншеї, котлованів тощо на полігонах не повинен перевищувати 45°. Залежно від стабільності тіла полігону, слід дотримуватися менших кутів нахилу.

*На стійкість тіл полігонів впливають
наприклад, через*

 - Процедури встановлення, згідно з якими зберігалися побутові відходи тощо,
 - Тип та інтенсивність ущільнення під час зберігання,
 - Склад або компоненти матеріалу полігону,
 - Наявність додатково встановлених проміжних шарів з єдинувального матеріалу,
 - Наявність водоносних шарів або рівнів води,
 - Розташування в межах тіла полігону (країнє розташування, центр).
- 10.3.3 Уздовж країв траншей і котлованів, в які входять, повинні бути встановлені захисні смуги шириною не менше 1,50 м і якомога більш горизонтальні, які повинні бути вільні від вийнятого матеріалу, перешкод і непотрібних об'єктів. Для входу в траншеї та котловани повинні бути передбачені і використовуватися драбини достатньої довжини або інші відповідні засоби доступу. Траншеї та котловани, які повинні залишатися відкритими протягом тривалого періоду часу, повинні бути забезпечені відповідним захистом від падіння або закриті для запобігання доступу людей.
- 10.3.4 Траншеї та розкопки повинні бути засипані відразу після завершення дослідницьких робіт. Засипка повинна здійснюватися за допомогою машин.
- 10.3.5 Вийнятий матеріал, що зберігається поруч з траншеями і котлованами, повинен бути накрите відповідним чином, щоб запобігти утворенню пилу і його переміщенням вітром або водою, якщо тільки він не буде негайно вивезений або засипаний.

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Änderungen oder Unstimmigkeiten, die durch die Übersetzung entstehen, sind bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Erhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Webseite, da diese die offizielle Version enthält.

Можна розглянути, наприклад, накриття плівкою тощо, виготовленою з відповідного матеріалу, яка захищена від зміни положення, наприклад, під дією вітру. При накритті плівкою слід враховувати, що газоподібні викиди або біологічні агенти, наприклад, пліснява, бактерії, можуть накопичуватися під плівковим покриттям.

- 10.3.6 У траншеї та котловани можна входити тільки після того, як метрологічний контроль відповідно до розділу 9 встановить, що там немає небезпеки для застрахованих осіб.
- 10.3.7 Якщо під час роботи в траншеях і шахтах виявлено нерівності, дійте відповідно до розділів 10.2.1 - 10.2.3.
- 10.3.8 Обладнання, що використовувалося для пошуку, після завершення робіт має бути дезактивоване на місці. Якщо це неможливо, дійте відповідно до розділу 10.2.7.

11 Реалізація проекту Будівельні роботи

11.1 Генерал

Підрядник, у тому числі як субпідрядник, може виконувати будівельні роботи на забруднених територіях тільки після того, як замовник виконає вимоги розділу 8. Для виконання робіт повинні бути визначені робочі процедури, машини, обладнання та інструменти, які будуть використовуватися, а також необхідні захисні заходи. Технічні заходи мають пріоритет над організаційними заходами та використанням засобів індивідуального захисту. Захисні заходи повинні визначатися на основі оцінки ризику залежно від типу, кількості, концентрації та рухливості матеріалу, що піддається впливу, а також передбачуваних робочих процедур. Якщо неможливо зробити однозначну оцінку впливу речовини і потенційної небезпеки, яку вона становить, захисні заходи, яких необхідно вжити, повинні базуватися на найгіршому з можливих випадків.

Технічні заходи захисту можуть включати, наприклад, такі:

- Використання землерийних машин, кабіни водіїв яких обладнані системами фільтрів або стисненого повітря,
- фіксація забрудненого матеріалу, наприклад, за допомогою аерозольних плівок, піни, засобів проти обмерзання, фольги,
- адекватна вентиляція,
- система витяжки газів і парів,
- інертним,
- зволоження під'їзних шляхів і доріг,
- *Машини та пристрої з витяжками.*

11.2 Обов'язок розкриття інформації

11.2.1 Підрядник повинен письмово повідомити компетентну торговельну асоціацію про проведення будівельних робіт на забруднених територіях щонайменше за чотири тижні до їх початку. До повідомлення додаються

- Короткий виклад і оцінка небезпечних речовин, які, як підоzerюється або відомо, присутні на забрудненій території, згідно з документацією відповідно до розділу 8.1 або 8.2 і результатами тестування відповідно до розділу 8.4,
- опис запланованої будівельної діяльності та пов'язаних з нею робочих процедур,
- заходи безпеки, передбачені Виконавцем,
- інструкцію з експлуатації відповідно до розділу 16.

Період повідомлення про проведення робіт з усунення будівельних забруднювачів становить два тижні.

Зразок форми повідомлення див. у Додатку 1. Додатки 1 і 3, згадані в зразку форми повідомлення відповідно до вищезазначених вимог, відповідають плану роботи та безпеки клієнта відповідно до розділу 8.3.

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Änderungen oder Übersetzungen, die die Übereinstimmung mit dem originalen Dokument verlieren, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Webseite, da diese die offizielle Version enthält.

**Зобов'язання щодо повідомлення відповідно до § 13
Постанови про біологічні речовини та § 2 Постанови про
будівельні майданчики залишаються незмінними.**

- 11.2.2 В особливих випадках Асоціація страхування відповідальності роботодавця може звільнити підрядника від обов'язку звітувати відповідно до розділу 11.2.1 після того, як він буде проінформований про заплановані роботи.

Особливими випадками є, наприклад, повторювані о д н о т и п н i роботи.

11.3 Обладнання майданчика

Наведені нижче вимоги до обладнання будівельного майданчика можуть бути адаптовані відповідно до потреб, що випливають з оцінки ризиків.

- 11.3.1 Підрядник повинен відгородити забруднені ділянки, на яких він виконує будівельні роботи, щоб запобігти несанкціонованому доступу. На огорожі повинні бути прикріплені знаки безпеки, що відповідають існуючій небезпеці, відповідно до правил запобігання нещасним випадкам.
"Маркування безпеки та охорони здоров'я на робочому місці" (BGV A 8). Будь-які необхідні замки для персоналу та транспортних засобів повинні бути включені в огорожу.
- 11.3.2 Соціальні приміщення, офіси, лабораторії, укриття, майстерні та складські приміщення не повинні будуватися на забруднених територіях, а існуючі об'єкти такого типу не повинні використовуватися. Це не стосується тих випадків, коли є гарантія, що небезпечні речовини або біологічні агенти не зможуть проникнути в ці приміщення або не будуть присутні в існуючих приміщеннях.
- 11.3.3 Підрядник повинен забезпечити можливість зв'язку між робочими місцями, розташованими на забруднених територіях, а також між ними і принаймні одним постійно обслуговуваним пунктом за межами забрудненої території. За необхідності, для цього повинні використовуватися відповідні засоби, наприклад, телефон, рації.
- 11.3.4 Виконавець зобов'язаний с т в о р и т и та утримувати чорнобілу кімнату для переодягання та санітарних потреб застрахованих осіб та забезпечити її належне використання. Кімнати повинні бути

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Webseite (zu finden unter www.baua.de). Änderungen oder Übersetzungen, die durch die Übernahme von Inhalten aus einer anderen Quelle entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Webseite auftreten, nutzen Sie die deutsche Webseite, da diese die offizielle Version enthält.

обладнані таким чином, щоб кімната була доступна в будь-який час.

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Änderungen und Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Enthalterin von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

можна досягти температури не нижче 21 °С. Приміщення та житло повинні мати розмір відповідно до кількості застрахованих осіб, а також відповідати Постанові про робочі місця та пов'язаним з нею інструкціям про робочі місця і повинні ретельно пристратися кожного робочого дня, а за необхідності - частіше.

Чорно-білий об'єкт зазвичай складається з трьох взаємопов'язаних приміщень. Частина, що виходить на вулицю або вхідну зону, використовується як так звана "біла зона" для здачі, зберігання та подальшого переодягання вуличного одягу, а також, у разі необхідності, як кімната відпочинку. Прилегла середня частина (санітарна зона) містить санітарні приміщення, наприклад, умивальники, душові кабіни, туалети. З боку, зверненого до забрудненої робочої зони, за санітарною зоною слідує так звана чорна зона, яка використовується для надягання, а потім зняття і зберігання робочого одягу.

- 11.3.5 Для попереднього очищення забрудненого робочого одягу, зокрема взуття, і щоб уникнути перенесення бруду в чорну зону чорно-білої фабрики, підрядник повинен забезпечити відповідні умови безпосередньо перед доступом до чорної зони чорно-білої фабрики.

Такими об'єктами є, наприклад

- Приміщення для миття взуття (у вигляді тазиків або ванн, покритих решіткою) з мийними душами або -пензлі,
- Душові для спецодягу,
- Місце для перевезування.

- 11.3.6 На огороженні території повинно бути спеціально позначене приміщення для зберігання забрудненого обладнання та інструментів. Приміщення повинно мати достатню вентиляцію. У разі використання технічної вентиляції, відпрацьоване повітря має бути очищено, якщо існує ризик забруднення.

- 11.3.7 Для того, щоб запобігти перенесенню небезпечних речовин і біологічних агентів на незабруднені території, необхідно провести дезактивацію.

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deep1.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Änderungen oder Unstimmigkeiten, die durch die Übersetzung entstehen, sind bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Erhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

повинні бути доступні засоби знезараження, і -вживаються заходи.

Такими об'єктами є, наприклад:

- Автомийка та шиномонтаж,
- майданчик для миття з твердим покриттям та роздільним пристроям для миття транспортних засобів та обладнання,
- спеціальний шлюз для персоналу для знезараження засобів індивідуального захисту та інструментів,
- Контейнери для уловлювання, збору та транспортування забруднених речовин, рідин або предметів.

11.3.8 При виконанні будівельних робіт на забруднених територіях необхідно знати

- Сила та напрямок вітру,
- Тиск і вологість повітря,
- Температура навколошнього середовища,
- Кількість опадів

На будівельному майданчику повинно бути відповідне вимірювальне обладнання.

Такі знання необхідні, наприклад, якщо заходи визначаються залежно від умов навколошнього середовища, наприклад, захист органів дихання з підтримкою вентилятора або без неї, залежний від температури визначений час носіння або перерви в роботі засобів індивідуального захисту, що викликають стрес, або якщо використовуються вимірювальні прилади, сенсорна технологія яких суттєво залежить від умов навколошнього середовища, наприклад, певні пробірки, певні фотоіонізаційні детектори.

11.4 Землерийна техніка, Транспортні засоби

Землерийні машини і транспортні засоби можуть використовуватися на забруднених територіях тільки в тому випадку, якщо наявність достатньої кількості придатного для дихання повітря в кабіні водія забезпечується шляхом оснащення їх

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Webseite (zu finden unter www.baua.de). Änderungen oder Unstimmigkeiten, die durch die Übersetzung entstehen, sind bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Erhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Webseite auftreten, nutzen Sie die deutsche Webseite, da diese die offizielle Version enthält.

фільтрами або системами подачі стисненого повітря. Для цього необхідно дотримуватися специфікацій, наведених у розділі 11.5.2. Кабіни водія та фільтри або системи стисненого повітря повинні відповідати вимогам BG-Information "Кабіни водія з системами подачі повітря для дихання на земляних роботах

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Webseite (zu finden unter www.baua.de). Änderungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Erhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Webseite auftreten, nutzen Sie die deutsche Webseite da diese die offizielle Version enthält.

і спеціальні машини для цивільного будівництва" (BGI 581).

Якщо в окремих випадках необхідно відмовитися від використання кабіни водія з фільтром або системою стисненого повітря, це повинно бути зазначено в плані роботи і безпеки відповідно до розділу 8.3 і повідомленні відповідно до розділу 11.2.1 та обґрунтовано на основі оцінки ризиків.

11.5 Заходи проти забруднення повітря в робочих зонах

11.5.1 Якщо оцінка ризику або вимірювання відповідно до розділів 9 і 11.7.5 показують, що повітря в робочій зоні може бути забруднене речовинами в концентраціях, небезпечних для здоров'я, або що такі речовини присутні, необхідно вжити відповідних заходів технічної вентиляції. Якщо використовується всмоктувальна вентиляція, то для речовин, що становлять пожежо- або вибухонебезпечну небезпеку, можуть використовуватися тільки всмоктувальні пристрой вибухозахищеного виконання.

У випадку газоподібних небезпечних речовин перевагу слід надавати вентиляційним системам, які подають свіже повітря на робоче місце (витяжна вентиляція). Точка забору повітря повинна бути розташована на достатній відстані від джерела викидів на висоті приблизно 1,50 м з урахуванням напрямку вітру, щоб уникнути всмоктування газів з приповерхневої зони.

При використанні всмоктувальної вентиляції не досягається швидке перемішування, розбавлення і видалення шкідливих газів, яке досягається при витяжній вентиляції. Крім того, існує ризик того, що небезпечні або вибухонебезпечні гази і пари виходять в більшій мірі і, в гіршому випадку, переносяться на робоче місце і до вентилятора як можливого джерела займання.

У випадку з небезпечними речовинами у вигляді пилу та біологічними агентами необхідно реєструвати викиди в місці їх виникнення.

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deep1.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Webseite (zu finden unter www.bausa.de). Änderungen oder Unstimmigkeiten, die durch die Übersetzung entstehen, sind bindend und haben konkrete rechtliche Wirkung im Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Webseite auftreten, nutzen Sie die deutsche Webseite, da diese die offizielle Version enthält.

- 11.5.2 Щоб визначити, чи є вентиляційні заходи адекватними, необхідно проводити повторні індивідуальні вимірювання, а у випадку моніторингу вмісту кисню і вибухонебезпечної атмосфери - також безперервні вимірювання. Необхідно переконатися, що
- вміст кисню становить понад 19% за об'ємом,
 - концентрація горючих газів і парів нижче 20 % нижньої межі вибуховості (НМВ),
 - небезпечна для здоров'я концентрація токсичних газів, парів або пилу, для яких існує граничне значення професійного впливу, становить 10% від цього значення.

Якщо концентрація кисню на робочому місці нижча за природний вміст кисню в повітрі, який становить 20,9% за об'ємом, необхідно встановити причину та оцінити, чи існує небезпека. Необхідна концентрація кисню не менше 19% за об'ємом є доказатньою лише в тому випадку, якщо зниження вмісту кисню в повітрі, що вдається, спричинене виключно інертними газами, наприклад, азотом.

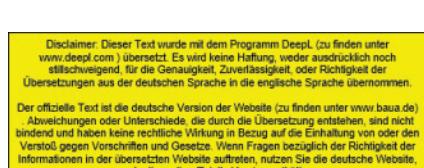
Щодо небезпечних речовин, для яких не існує ГДК професійного впливу, див. розділи 9.1 та 9.2.

Як правило, вільну (природну) і технічну вентиляцію можна вважати доказатньою, якщо, наприклад

- до найглибшої точки шахт і прямоків подається потік повітря з витратою не менше 10 м³/хв на м² поперечного перерізу шахти або прямка,
- у закритих приміщеннях забезпечується щонайменше шести-восьмикратний повітрообмін на годину.

Ефективність цих заходів повинна контролюватися принаймні вибірково або залежно від оцінки ризиків.

Вимірювання для контролю вибухонебезпечності та вмісту кисню в повітрі, а також вимірювання для спрацьовування захисних заходів у разі перевищення порогових значень повинні проводитися виключно за допомогою вимірювальних пристрій прямого зчитування з функцією сигналізації.



Якщо є впевненість, що небезпека походить лише від однієї небезпечної речовини, достатньо дотримання ГДК на робочому місці.

В особливих випадках, наприклад, при надходженні забруднюючих газів у великих кількостях або з високою токсичністю, даних для стандартного випадку недостатньо. Для цих випадків потрібні спеціальні розрахунки об'єму повітря.

Обмеження щодо метрологічного моніторингу див. у розділах 9.1 та 9.2.

Див. також постанову BG "Робота в закритих приміщеннях систем стічних вод" (BGR 126).

11.6 Заходи у випадку вибухонебезпечної атмосфери

Якщо вимірювання відповідно до розділів 9 і 11.7.5 показують, що присутні гази, пари, тумани або пил, які в поєднанні з повітрям можуть утворювати вибухонебезпечну атмосферу, необхідно вжити заходів відповідно до Постанови про небезпечні речовини, зокрема, Додатку III № 1, і Постанови про промислову безпеку і гігієну праці, зокрема, §§ 3, 6 і Додатку 4. Якщо неможливо надійно запобігти небезпечним концентраціям, роботодавець повинен класифікувати зони відповідно до розділу 5 Постанови про промислову безпеку та охорону праці з додатком 3 і вказати у документі про вибухозахист технічні та організаційні заходи, вжиті для мінімізації ризику для працівників або третіх осіб.

Технічні заходи - це, наприклад

- Інертний,
- Вентиляція,
- Видалення калюж і відкладень легкозаймистих рідин або пилу,
- Уникайте джерел займання, обираючи відповідні інструменти,
- Уникнення джерел займання через електростатичний заряд.

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Webseite (zu finden unter www.baua.de). Änderungen oder Übersetzungen, die durch die Übernahme von Inhalten einer anderen Quelle entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Erhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Webseite auftreten, nutzen Sie die deutsche Webseite, da diese die offizielle Version enthält.

Організаційні заходи - це, наприклад

- Система дозволів на виконання робіт із дозвілами на інші види небезпеки,
- Система дозволів на виконання робіт, які можуть бути небезпечними через взаємодію з іншими роботами,
- Позначення зон з відповідними небезпеками, шляхів евакуації та порятунку, місць розташування засобів пожежогасіння.

11.7 Будівельні роботи на полігонах

11.7.1 Якщо під час будівельних робіт на полігоні ТПВ виявлено порушення, які можуть привести до виникнення небезпеки для застрахованих осіб, роботи необхідно негайно припинити, покинути небезпечну зону та повідомити про це керівника робіт. Якщо оцінка ризику показує, що виникнення небезпечної вибухонебезпечної середовища неможливо бути безпечно відвернене в контексті цих порушень, необхідно вжити заходів відповідно до розділу 11.6 перед початком роботи.

Порушення можуть виявлятися, наприклад:

- Несподіваний вихід газів, парів або пилу,
- несподівана зустріч з бочками та іншими ємностями з невідомим вмістом,
- виявлення трупів тварин,
- виникнення рівнів вільної рідини,
- інтенсивний запах.

Оскільки ймовірність порушень порівняно велика під час будівельних робіт на полігонах, рекомендується врахувати це в оцінці ризиків і вже зараз передбачити відповідні заходи.

Щодо вибухозахисту див. Додаток III № 1 до Постанови про небезпечні речовини та §§ 3, 6 і Додаток 4 до Постанови про промислову безпеку та гігієну праці.

Для отримання інформації про небезпеку біологічних агентів під час будівельних робіт на полігонах див. також інформацію BG "Оцінка ризику біологічних агентів під час робіт на полігонах (BGI 893).

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Webseite (zu finden unter www.baua.de). Änderungen oder Unstimmigkeiten, die durch die Übersetzung entstehen, sind bindend und haben konkrete rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Webseite auftreten, nutzen Sie die deutsche Webseite, da diese die offizielle Version enthält.

11.7.2 Керівник повинен негайно визначити, яких заходів безпеки необхідно вжити, і контролювати їх виконання. У разі виходу газів або парів необхідно організувати метрологічне розслідування.

Заходи безпеки, які можна розглянути, включають в себе наступні:

- Визначте, позначте та огортіть небезпечну зону,*
- Викопаний матеріал або відкриті ділянки накрійте пілівкою, пінопластовими килимами тощо,*
- Розкидання вапна для зменшення неприємного запаху,*
- переконайтесь, що застраховані особи перебувають тільки на стороні, зверненої до вітру, у разі виходу газів або парів,*
- Генерування повітряного потоку за допомогою потужних вентиляторів.*

11.7.3 Ухил вільних обваливань котлованів і траншей на полігонах, на яких розміщаються переважно матеріали, що розкладаються, не повинен перевищувати 45°. Якщо передбачаються схили крутіше 45°, їх стійкість повинна бути забезпечена відповідними технічними заходами і перевірена розрахунком з урахуванням цих заходів. На краях котлованів і траншей повинна бути передбачена захисна смуга шириною не менше 1,50 м, максимально горизонтальна, яка повинна бути вільною від вийнятого матеріалу та інших навантажень.

11.7.4 При перевезенні матеріалів полігону дороги повинні мати достатню несучу здатність і бути стабільними; у разі двостороннього руху вони повинні бути достатньо широкими, щоб транспортні засоби могли дотримуватися бічної дистанції не менше 1,50 м. Транспортні засоби повинні дотримуватися дистанції не менше 10 м при русі та перекиданні на ґрунтових схилах. Звалищний матеріал, що підлягає переміщенню, повинен бути розміщений і ущільнений шарами.

11.7.5 Робочі місця в котлованах, траншеях і шахтах на полігонах, на додаток до вимог розділу 9, повинні контролюватися безперервно діючими вимірювальними і попереджуvalьними пристроями з метою

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Änderungen oder Übersetzungen, die durch die Übernahme von Inhalten einer anderen Quelle entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

Моніторинг проводиться з метою визначення наявності дефіциту метану, вуглекислого газу, сірководню або кисню, а також перевищення або недосягнення встановлених порогових значень. При метрологічному моніторингу також необхідно враховувати приземний простір.

Зазвичай, наприклад, використовуються прилади, які вимірюють безперервно і оснащені візуальною та акустичною сигналізацією.

- 11.7.6 Для вимірювань згідно з п. 11.7.5 можуть використовуватися тільки засоби вимірювальної техніки з самоконтролем їхніх функцій. Якщо це не гарантується, необхідно одночасно використовувати другий засіб вимірювальної техніки т о г о с а м о г о типу.
- 11.7.7 Якщо вимірювання згідно з розділами 9 та 11.7.5 показують, що на застрахованих осіб впливає наявність
- вибухонебезпечна атмосфера,
 - Дефіцит кисню
 - або
 - гази та пари, небезпечні для здоров'я
- Якщо існує ризик т р а в м у в а н н я , на ці робочі місця можна заходити тільки після того, як будуть вжиті наступні заходи або дотримані відповідні умови:
1. Заходи з вентиляції відповідно до розділів 11.5.1 та 11.5.2.
 2. Використання та застосування наступного обладнання:
 - Вибухозахищенні ручні ліхтарі,
 - вільно переносні засоби захисту органів дихання, також звані саморятівниками, які працюють незалежно від навколошньої атмосфери і забезпечують запас повітря для дихання на період не менше 15 хвилин,
 - Інструменти з низькоіскрового матеріалу для роботи з газовою системою,
 - принаймні один вогнегасник,
 - Радіозв'язок.
 3. При використанні механічних підйомників для транспортування людей необхідно дотримуватися наступних правил

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Änderungen oder Übersetzungen, die die Überprüfungsergebnisse nicht bindend und hinsichtlich rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Webseite, da diese die offizielle Version enthält.

- відповідне обладнання для доступу може вмістити всіх людей, які працюють під землею, одночасно
 - i
 - у разі збою живлення або управління пристрій для посадки пасажирів може бути негайно переміщений у вихідне положення над рівнем землі.
4. На краю ями, траншеї або шахти тримайте напоготові наступне рятувальне обладнання:
- Рятувальний підйомник із запобіжкою мотузкою типу А та страхувальним пристроєм для падіння,
 - вільно переносні засоби захисту органів дихання, які працюють незалежно від навколишньої атмосфери,
 - Ноші.

Щодо персонального підйомного обладнання див. також постанову BG "Персональне підйомне обладнання з великою вантажопідйомністю" (BGR 159).

11.8 Знесення забруднених конструкцій

11.8.1 Перед початком робіт з демонтажу забруднених конструкцій підрядник повинен, з урахуванням результатів досліджень та оцінок, проведених замовником відповідно до розділу 8 та з дотриманням вимог розділу IV, виконати роботи з демонтажу.

"Роботи з демонтажу" Положення про запобігання нещасним випадкам "Будівельні роботи" (BGV C 22). Інструкції з демонтажу повинні бути доступні на будівельному майданчику і містити, зокрема, інформацію про

- Послідовність і метод роботи на окремих етапах знесення,
- спеціальні заходи щодо безпеки та охорони здоров'я, а також захисту від викидів,
- технічні заходи захисту.

Щодо робіт з демонтажу, див. також розділ 5.2, п. 4 додатку до Постанови про робоче місце.

Оскільки інструкція з демонтажу містить лише заходи проти небезпек, пов'язаних з процедурою демонтажу, наприклад, обвалення, використання певного обладнання, вона не вимагає використання обладнання під час роботи

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Webseite (zu finden unter www.baua.de). Änderungen oder Übersetzungen, die durch die Übernahme von Inhalten aus einer anderen Quelle entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung im Bezug auf die Erhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Webseite auftreten, nutzen Sie die deutsche Webseite, da diese die offizielle Version enthält.

на забруднених територіях.

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Änderungen und Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Webseite da diese die offizielle Version enthält.

Оцінка ризику відповідно до § 7 П о с т а н о в и про небезпечні речовини або § 8 Постанови про біологічні речовини.

- 11.8.2 Підрядник зобов'язаний проінструктувати застрахованих осіб перед початком робіт зі знесення та з інтервалом не більше чотирьох тижнів про специфічні небезпеки, пов'язані зі знесенням, ситуацію з небезпечними матеріалами, можливу пожежну небезпеку та необхідні негайні заходи у разі виникнення надзвичайних ситуацій.
- 11.8.3 Якщо під час демонтажних робіт виділяються небезпечні речовини або біологічні агенти в концентраціях, небезпечних для здоров'я, необхідно в жити відповідних технічних заходів захисту.

Відповідними технічними заходами захисту є, наприклад, такі:

- Огорожа споруд, що підлягають знесенню,
- Збір (вилучення) речовин у місці їхнього походження у поєднанні з фільтрувальними системами, орієнтованими на конкретну речовину,
- Зваження будівельних конструкцій, що підлягають знесенню, та матеріалу для знесення з метою осадження пилу.

- 11.8.4 Якщо використання витяжних систем неможливе, робочі місця в зоні ризику повинні бути забезпечені належною технічною вентиляцією з урахуванням положень розділів 11.5.1 та 11.5.2.
- 11.8.5 Будівельні матеріали, які тимчасово зберігаються і можуть становити небезпеку для здоров'я застрахованих осіб, повинні бути захищені від виділення небезпечних речовин.

Відповідними заходами безпеки є, наприклад, такі:

- Зберігання в закритих обмінних контейнерах,
- Зберігання в будівлях з витяжною вентиляцією,
- Для зберігання на відкритому повітрі накрийте стійкою до атмосферних впливів, міцною на розрив, газонепроникною плівкою, яка захищена від здування або відриву вітром.

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Webseite (zu finden unter www.baua.de). Änderungen oder Unstimmigkeiten, die durch die Übersetzung entstehen, sind bindend und haben konkrete rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Webseite auftreten, nutzen Sie die deutsche Webseite, da diese die offizielle Version enthält.

12 Протипожежний захист

- 12.1 Під час роботи на забруднених територіях підрядник повинен вживати відповідних заходів для запобігання і негайному гасіння пожеж, що виникають.
- Див. також § 22 Положення про запобігання нещасним випадкам "Принципи запобігання" (BGVA1).
- 12.2 Запобіжні заходи, засоби пожежогасіння та вогнегасні речовини, які необхідно тримати напоготові, повинні в і д п о в і д а т и виду та обсягу робіт і б у т и адаптовані до відповідних робочих процедур та наявних небезпечних речовин. Функціональність засобів пожежогасіння не повинна погіршуватися п і д впливом зовнішніх факторів. Місця розташування засобів пожежогасіння повинні б у т и постійно і наочно позначені.
- Див. також постанову BG "Оснащення робочих місць вогнегасниками" (BGR 133).
- 12.3 Пожежонебезпечні зони повинні бути позначені попереджуvalьним знаком W 01 "Попередження про легкозаймисті речовини". У цих зонах заборонено палити, користуватися відкритим вогнем та іншими джерелами займання. Заборона повинна бути позначена заборонним знаком P 02 "Палити, користуватися в і д к р и т и м в о г н е м і кути заборонено". Знаки повинні відповідати правилам запобігання нещасним випадкам "Знаки безпеки та охорони здоров'я на робочому місці" (BGVA 8).
- 12.4 На випадок пожежі підрядник повинен розробити правила протипожежного захисту з планом оповіщення, за необхідності у співпраці з місцевою пожежною охороною. Залежно від наявності небезпечних речовин, правила протипожежного захисту повинні також містити правила щодо засобів індивідуального захисту, які повинні використовуватися. Правила протипожежного захисту та план сигналізації повинні бути доведені до відома страховиків.
- 12.5 Поводження з засобами пожежогасіння та заходи, передбачені правилами пожежної безпеки, застраховані особи повинні відпрацьовувати на початку роботи і надалі з інтервалом не більше шести місяців.

46

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.bausa.de). Änderungen oder Unstimmigkeiten, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Erhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

13 Порятунок і перша допомога

- 13.1 Після настання нещасного випадку на виробництві необхідно негайно надати першу медичну допомогу та організувати медичне обстеження у разі відомого або підозрюваного потрапляння в організм небезпечних речовин або біологічних агентів.

Див. також положення про запобігання нещасним випадкам "Принципи запобігання" (BGV A1).

*Рекомендується, щоб **кожна** застрахована особа пройшла навчання з надання першої медичної допомоги.*

14 Посвідчення особи на випадок надзвичайної ситуації

- 14.1 Підрядник повинен забезпечити, щоб застраховані особи, які регулярно працюють на забруднених територіях - за винятком попередніх оглядів - мали при собі аварійну ідентифікаційну картку. Аварійне посвідчення має бути виготовлене з міцного матеріалу і захищене від вологи.

Зразок картки екстреної допомоги з необхідною інформацією наведено в Додатку 2.

- 14.2 Застраховані особи повинні мати при собі екстрену ідентифікаційну картку, надану підрядником, також і в неробочий час.

15 Гігієна праці Застереження

- Підрядник повинен забезпечити належні заходи з охорони праці. Він повинен призначити спеціаліста з гігієни праці або лікаря з додатковою спеціальністю "гігієна праці" і надати йому достатньо часу для проведення профілактичних заходів з гігієни праці.

Див. також §§ 15 i 16 Постанови про небезпечні речовини та

§§ 15 i 15a Постанови про біологічні речовини.

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deep1.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Webseite (zu finden unter www.bausa.de). Änderungen oder Unstimmigkeiten, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Webseite auftreten, nutzen Sie die deutsche Webseite, da diese die offizielle Version enthält.

Запобіжні заходи роботодавця, що випливають з Постанови про небезпечні речовини та Постанови про біологічні речовини, включають в себе, зокрема, запобіжні заходи:

- Залучення профпатолога як компетентної особи перед початком роботи, якщо роботодавець сам не володіє відповідними знаннями. Лікар-профпатолог повинен бути в пріоритетному порядку залучений до перевірок та зустрічей, які слугують для визначення інформації для оцінки ризиків,
- спеціальні професійні медичні огляди для раннього виявлення розладів здоров'я та професійних захворювань,

У зв'язку з різноманітністю можливих комбінацій і небезпечних речовин і пов'язаних з ними особливостей можливих ризиків для здоров'я при роботі на забруднених територіях, слід припускати, що необхідно проводити спеціальні професійні медичні огляди відповідно до Додатку V до Постанови про небезпечні речовини або Додатку V до Постанови про небезпечні речовини.

IV Постанови про біологічні агенти, не всі небезпечні речовини чи біологічні агенти або всі види діяльності, пов'язані з ними, можуть бути враховані. Тому лікар має право вжити додаткових заходів, беручи до уваги наявну інформацію про наявні небезпечні речовини та біологічні агенти, а також небезпеку для здоров'я, яку вони можуть становити. Відповідні заходи та обстеження описані в так званому "Керівництві з охорони здоров'я працівників, які працюють на забруднених територіях" (джерело див. у Додатку 7) і повинні бути організовані в першочерговому порядку.

- біомоніторинг (виявлення небезпечних речовин у біологічному матеріалі), якщо для цього існують визнані методи та доступні значення для оцінки, зокрема, біологічні граничні значення.

Дивіться Технічний регламент щодо небезпечних речовин TRGS 710 "Біологічний моніторинг" у поєднанні з TRGS 903 "Значення біологічної толерантності на робочому місці".

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genaugkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Änderungen oder Unstimmigkeiten, die durch die Übersetzung entstehen, sind bindend und haben keine rechtliche Wirkung im Bezug auf die Erhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

- інформування та консультування працівників про небезпеку для здоров'я, пов'язану з діяльністю, в тому числі про ту, що може виникнути внаслідок вже існуючих порушень здоров'я.

16 Інструкція з експлуатації

16.1 Відповідно до § 14 Постанови про небезпечні речовини або

Відповідно до § 12 Постанови про біологічні речовини, перед початком роботи роботодавець повинен скласти інструкцію з експлуатації, пов'язану з діяльністю, беручи до уваги небезпечні речовини або біологічні речовини, які очікуються або вже виявлені, та небезпеку, яку вони становлять, а також передбачувані робочі процедури. На додаток до цих вимог, інструкції з експлуатації повинні містити щонайменше інформацію з наступних питань:

- Заборона на вживання їжі, пиття та куріння на забруднених територіях,
- Зобов'язання користуватися засобами гігієни, наприклад, чорно-білим туалетом,
- належне використання необхідних засобів індивідуального захисту, включаючи дотримання будь-яких встановлених обмежень щодо часу носіння, наприклад, відповідно до правила BG "Використання засобів захисту органів дихання" (BGR 190),
- Зобов'язання повідомляти про аномальні явища та раптові скарги на здоров'я,
- Поведінка в разі надзвичайної ситуації або небезпеки,
- Проведення заходів зі знезараження та утилізації.

Під час будівельних робіт на забруднених територіях виконуються різні види робіт, і навіть при роботі з однаковими речовинами можна очікувати різних небезпек. Тому особливу увагу слід звернути на посилення на відповідності в окремих інструкціях з експлуатації. Посилання на вид діяльності можна встановити або шляхом створення окремої інструкції з експлуатації для кожного виду діяльності, або шляхом створення окремої інструкції з експлуатації для кожного

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Webseite (zu finden unter www.baua.de). Änderungen oder Unstimmigkeiten, die die Übersetzung enthalten, sind bindend und haben keine rechtliche Wirkung im Bezug auf die Erhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Webseite auftreten, nutzen Sie die deutsche Webseite, da diese die offizielle Version enthält.

виду діяльності в межах однієї інструкції з експлуатації.

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Änderungen und Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

На додаток до заходів, які застосовуються до всіх видів діяльності, в інструкції з експлуатації повинні бути окремо зазначені спеціальні заходи, яких необхідно дотримуватися при виконанні певних видів діяльності.

Для заходів з очищенння будівель від забруднювачів вважається достатнім підготувати інструкцію з експлуатації виключно на основі Технічного регламенту щодо небезпечних речовин TRGS 555 "Інструкції з експлуатації та вказівки відповідно до § 20 GefStoffV".

Основовою для складання інструкції з експлуатації є план роботи та безпеки клієнта відповідно до розділу 8.3.

Приклади структури, змісту та оформлення інструкцій з експлуатації робочих місць і видів діяльності див. у Технічному регламенті щодо небезпечних речовин TRGS 555.

Зразок структури для підготовки інструкції з експлуатації див. у Додатку 4.

16.2 В окремих випадках підрядник повинен доповнити інструкцію з експлуатації відповідно до розділу 18.1 для робіт, пов'язаних з особливою небезпекою, і письмово вказати додаткові заходи безпеки, яких слід дотримуватися.

Це може бути, наприклад, робота, прована з певними небезпеками:

- Робота в контейнерах і замкнутих просторах, наприклад, у шахтах,
- Вогневі роботи, наприклад, зварювання, різання, паяння, у поточному - та вибухонебезпечних зонах,
- Утилізація та подальша обробка контейнерів з небезпечним або невідомим вмістом.

16.3 Інструкція з експлуатації повинна бути написана у формі та мовою, зрозумілою для застрахованих осіб, і повинна бути доступною для застрахованих осіб.

Інструкцію з експлуатації можна "зробити доступною", наприклад, розмістивши її у відповідному місці на чорнобілій установці.

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Webseite (zu finden unter www.baua.de). Änderungen oder Unstimmigkeiten, die durch die Übersetzung entstehen, sind bindend und haben keine rechtliche Wirkung im Bezug auf die Erhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Webseite auftreten, nutzen Sie die deutsche Webseite, da diese die offizielle Version enthält.

17 Інструкція

17.1 Виконавець зобов'язаний про інструктувати застрахованих осіб про небезпеки, що виникають під час роботи, і про заходи, яких слід вжити для їх уникнення, на основі змісту інструкцій з експлуатації. Інструктаж проводиться перед початком роботи або принаймні кожні шість місяців у разі суттєвих змін в умовах праці.

Для робіт з рекультивації будівельних забруднювачів достатнім є річний період повторення.

17.2 Зміст і час проведення інструктажу повинні бути з оформлені в письмовій формі та підтвердженні підписами проінструктованих осіб.

Якщо координатор був призначений відповідно до розділу 5.1, він повинен бути присутнім при проведенні роботодавцем інструктажу застрахованих осіб, щоб уникнути втрати інформації (див. також завдання координатора відповідно до розділу 5.2). Те саме стосується координатора SIGE згідно з Постановою про будівельний майданчик.

18 Особисті Засоби захисту

18.1 Засоби індивідуального захисту, які необхідно використовувати, визначаються на основі оцінки ризиків.

Див. також § 29 Положення про запобігання нещасним випадкам "Принципи запобігання" (BGV A 1).

Для отримання додаткової інформації про вибір і використання засобів індивідуального захисту дивіться правила BG.

- "Використання захисного одягу" (BGR 189),
- "Використання засобів захисту органів дихання" (BGR 190),
- "Використання засобів захисту ніг і ступнів" (BGR 191),
- "Використання засобів захисту очей та обличчя" (BGR 192),
- "Використання засобів захисту голови" (BGR 193),

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Webseite (zu finden unter www.baua.de). Änderungen oder Unstimmigkeiten, die durch die Übersetzung entstehen, sind bindend und haben keine rechtliche Wirkung im Bezug auf die Erhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Webseite auftreten, nutzen Sie die deutsche Webseite, da diese die offizielle Version enthält.

- "Використання захисних рукавичок" (BGR 195),

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Änderungen und Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

- "Використання засобів індивідуального захисту від падіння з висоти" (BGR 198),
- "Використання засобів індивідуального захисту для порятунку з висоти та глибини" (BGR 199).

В якості базового обладнання рекомендується використовувати такі засоби індивідуального захисту:

- Захист для голови,
- Захист ніг у вигляді напівчевреків, високих або високих до стегна чевреків з гуми або пластику зі стійкою до проколів основою (маркування S 5, форма C, D або E) відповідно до стандарту DIN EN 345 "Специфікація захисного взуття для професійного використання",
- Захисні рукавички з пластику,
- Захисний одяг у вигляді захисного одягу для обмеженого багаторазового використання (одноразовий одяг).

У разі виникнення небезпеки, коли застраховані особи не можуть бути адекватно захищенні за допомогою базового обладнання, необхідно використовувати спеціальне обладнання відповідно до оцінки ризику, наприклад

- Захист голови (захисні шоломи) з захисною маскою для робіт, де можна очікувати розбризкування забруднених рідин, наприклад, при бурінні свердловин,
- Захист рук у вигляді рукавичок-рукавичок з матеріалу, стійкого до інгредієнтів і непроникного принаймні протягом обмеженого часу, з текстильною підкладкою або з бавовняними рукавичками, які одягаються під них, для всіх робіт, де руки можуть контактувати із забрудненими рідинами або матеріалами,
- Захист органів дихання у вигляді
 - Фільтрувальні пристрої,

Обов'язковою умовою для використання фільтруючих пристроїв є вміст кисню в повітрі, що вдихається, щонайменше 19% за об'ємом; щодо вмісту кисню див. також розділ 11.5.2.

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Webseite (zu finden unter www.bausa.de). Änderungen und Unstimmigkeiten, die durch die Übersetzung entstehen, sind bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Webseite auftreten, nutzen Sie die deutsche Webseite, da diese die offizielle Version enthält.

Для того, щоб вибрати фільтри, необхідні для конкретного випадку, рекомендується надати виробнику або дистрибутору фільтрів якомога точнішу інформацію про небезпечні речовини, які очікуються або вже ідентифіковані, і запитати їх про максимальну допустимий термін служби (час стояння або витримки) фільтрів.

- Ізоляючі пристрої (залежні від місця розташування шлангові пристрої або н е з а л е ж н і в і д м і с ц я р о з т а ш у в а н н я , вільно переносні пристрої) для робіт, де очікується, що вміст кисню в повітрі, що в дихається, впаде нижче граничного значення 19 % за об'ємом або концентрація чи властивості небезпечних речовин у повітрі, що вдається, виключають використання фільтруючих пристроїв,

Додаткові критерії для виключення використання фільтрувальних технологій див. у постанові BG "Використання засобів захисту органів дихання" (BGR 190).

- Дихальний апарат для самопорятунку (саморятівник),
- Костюми хімічного захисту (від типу 3 до типу 1) для робіт, де не можна виключити прямий контакт з небезпечними речовинами у великих кількостях або з високим потенціалом небезпеки, наприклад, при виливанні небезпечних рідин, бойових отруйних речовин,
- засоби індивідуального захисту від падіння з висоти та для утримання і порятунку, наприклад, при вході в шахти, силоси та інші подібні ємності і замкнуті простори, а також для порятунку людей з цих об'єктів.

Зокрема, при виборі засобів індивідуального захисту необхідно враховувати всі фактори небезпеки, які можуть виникнути під час діяльності, що підлягає оцінці. Це також включає небезпеки, які виникають під час носіння засобів індивідуального захисту, наприклад

- Важка фізична праця в засобах захисту органів дихання з фільтруальною технологією □ Захід: Використання обладнання з вентилятором (при температурі

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit und Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Änderungen oder Unstimmigkeiten, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht verantwortbar. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Webseite aufgetragen. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Webseite auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

- зовнішнього повітря $> 10^{\circ}\text{C}$),
- Полум'яне різання з одночасним використанням "одностороннього одягу",
 - використання "гумових чобіт" під час роботи в місцях, де потрібна стійкість на ногах.

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Änderungen und Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

- 18.2 Підрядник повинен забезпечити носіння наданих засобів індивідуального захисту, а також належне знезараження (очищення), технічне обслуговування за необхідності або утилізацію використаних і забруднених засобів індивідуального захисту.
- Для обслуговування та догляду за засобами захисту органів дихання та костюмами хімічного захисту рекомендується призначити особу, яка пройшла відповідну підготовку, наприклад, обслуговуючий персонал.*
- Посилаємось на відповідні положення Постанови про використання ЗІЗ.*
- 18.3 При використанні засобів захисту органів дихання та костюмів хімічного захисту (тип 1), обмеження часу носіння, встановлені регламентом BG
Необхідно дотримуватися інструкції "Використання засобів захисту органів дихання" (BGR 190).
- 18.4 Застраховані особи зобов'язані належним чином використовувати надані засоби індивідуального захисту.
- Посилаємось на відповідні положення Постанови про використання ЗІЗ.*

19 Захист шкіри

- 19.1 Підрядник повинен забезпечити застрахованих осіб відповідними засобами для очищення шкіри, догляду за шкірою та захисту шкіри для кожного окремого випадку для роботи на забруднених територіях.
- 19.2 Застраховані особи зобов'язані здійснювати заходи з очищення шкіри, захисту шкіри та догляду за шкірою під час перерв у роботі та після закінчення роботи.

Щодо захисту шкіри та, зокрема, плану захисту шкіри, див. правило BG "Використання засобів захисту шкіри" (BGR 197). Рекомендується скласти план захисту шкіри за допомогою відповідального лікаря компанії.

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Änderungen oder Unstimmigkeiten, die durch die Übersetzung entstehen, sind bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Erhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

*Дивіться також Технічний регламент щодо небезпечних речовин
TRGS 330
"Небезпека при контакті зі шкірою" (наразі проект).*

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Änderungen und Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

Час подачі заяви

Ця постанова BG повинна застосовуватися з квітня 1997 року, якщо тільки зміст цієї постанови BG вже не підлягає дотриманню згідно з чинними правовими нормами або як загальновизнані правила техніки. Він замінює " Вказівки для робіт на забруднених територіях" (ZH 1/183) від квітня 1992 року.

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genaugkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Änderungen und Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Erhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website da diese die offizielle Version enthält.

Додаток 1

Зразок форми повідомлення про будівельні роботи на забруднених територіях (відповідно до розділу 11.2 цього регламенту BG)

1 примірник передається кожному з субпідрядників.

Фірма/компанія: _____

Повна адреса: _____

Членство №: _____

1 Будівельний майданчик/ділянка _____

Вулиця, номер будинку, ділянка під забудову: _____

Поштовий індекс / населений пункт / район / область: _____

2 Тип роботи _____

3 Методи роботи, що використовуються в процесі:

a) _____

b) _____

c) _____

4 Обладнання та будівельна техніка, що використовується на будівельному майданчику:

5 Найбільша глибина нижче рівня земліа траншей: _____ m) для розкопок: _____ mb) для

6 Дні початку: _____

7 Очікувана тривалість у тижнях: _____

8 Середня кількість працівників, зайнятих у процесі: _____

9 Директор за виконану роботу:

Адреса: _____

10 Ім'я координатора

Адреса:

11 Частину робіт передано на субпідряд:

a) _____ за компанію: _____ zust. Berufsgen. _____

b) _____ за компанію: _____ zust. Berufsgen. _____

c) _____ за компанію: _____ zust. Berufsgen. _____

12 Повідомлення додається: Додаток 1: Перелік небезпечних речовин та біологічних робіт - Небезпечні речовини

Додаток 2: Опис будівельного заходу та робочих процедур

Додаток 3: Заходи безпеки

Додаток 4: Інструкція з експлуатації

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Änderungen oder Unstimmigkeiten, die durch die Übersetzung entstehen, sind bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Erhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

Додаток 2

Зразок аварійної ідентифікаційної картки

Увага:

Власник цього аварійного бейджа працює на об'єкті, який містить небезпечні речовини. Небезпечні речовини та біологічні агенти, які до цього часу вважалися основними, перераховані в цій картці, але можливі й інші. Контактна особа (керівник об'єкта або керівник підприємства) може надати більш детальну інформацію про тип і місцезнаходження небезпечних речовин. Лікар загальної практики або уповноважений лікар, який проводив профілактичний медичний огляд, може надати інформацію про стан здоров'я. Якщо небезпечні речовини відомі, один із перелічених нижче токсикологічних центрів може надати консультацію щодо лікування.

EMERGENCY ID для роботи на забруднених територіях

ВЛАСНИК

ЛІКАР
(повна адреса з
номером телефону)

ОФІЦІЙНИЙ
ІНФОРМАЦІЙНИЙ
ЦЕНТР З ПИТАНЬ
ОТРУЄНЬ:

Прізвище, ім'я, по батькові

Дата народження

Місце проживання, вулиця

Національність

НЕБЕЗПЕЧНІ
РЕЧОВИННИ
БІОЛОГІЧНІ
АГЕНТИ:

СКРИНІНГ ПРОФЕСІЙНОГО
ЗДОРОВ'Я:

Операція

G1 до G 46 в (дата):
доктором (повна адреса + тел.)

G

Будівельний майданчик

G

Контактна особа/телефон

G

G

G

61

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Änderungen oder Unstimmigkeiten in der Übersetzung können nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Erhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

Додаток 3

Зразок структури та змісту плану роботи та безпеки

- 1 Загальні дані
 - Назва забрудненої території/забрудненого місця
 - Ім'я клієнта
 - Залучені органи влади, відділи охорони праці, експерти та
 - Ім'я координатора згідно з правилом BG "Забруднені території" (BGR 128) та його заступників, включаючи визначення їхніх повноважень щодо видачі інструкцій.
 - Привід для роботи
 - Визначення групи осіб, на яких поширюється дія плану з охорони праці та техніки безпеки
 - Період дії (пов'язаний з часом або торгівлею)
- 2 Опис сайту
 - Історія використання сайту
 - План будівельного майданчика із зазначенням загальної площини будівельного майданчика та забрудненої території/забрудненого ділянки
 - Короткий опис попередніх досліджень та відновлювальних робіт, включаючи план ділянки, наприклад, точки відбору проб з будівельних конструкцій, ґрунту, ґрутових та підземних вод або зразків ґрутових вод.
Фільтраційні води
 - План розташування окремих ділянок забруднення або розширень, включаючи інформацію про концентрації забруднюючих речовин у ґрунті, ґрутових водах, будівельних конструкціях тощо, що мають відношення до безпеки.
 - геолого-гідрогеологічна ситуація на території забруднення (інвентаризація пластів, стан підземних вод)
- 3 Ідентифікація матеріалів та аналіз небезпеки
 - Табличне узагальнення результатів досліджень небезпечних речовин та біологічних агентів
 - Табличний збірник небезпечних речовин, які слід розглядати з точки зору охорони здоров'я на основі їх фізичних, хімічних або токсикологічних властивостей та концентрації, що зустрічається, відповідно до параметрів оцінки згідно з Технічним регламентом небезпечних речовин TRGS 524 "Відновлення та робота на

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepL.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genaugkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Änderungen oder Unstimmigkeiten, die durch die Übersetzung entstehen, sind bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Erhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

забруднених територіях".

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Änderungen und Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website da diese die offizielle Version enthält.

- Перелік можливих наслідків, пов'язаних з небезпекою, і симптомів в жицтві небезпечних речовин, наприклад, головний біль, Запаморочення, подразнення слизових оболонок
 - Збірник біологічних агентів, що мають відношення до охорони здоров'я, з інформацією про шляхи передачі та вплив (інфекційний, сенсibilізуючий, токсичний).
- 4 Визначте робочі зони, робочі процеси, види діяльності, а також фактори впливу, пов'язані з робочою зоною та діяльністю ("аналіз робочої зони").
 - Поділ будівельного майданчика на різні робочі зони з потенційним впливом
 - Опис етапів процесу та методів роботи для кожної робочої зони або окремої професії, включаючи часовий графік обробки,
 - Визначення окремих видів діяльності, в яких слід очікувати небезпеки, пов'язаної з небезпечними речовинами або біологічними агентами,
 - Визначення критеріїв викидів/впливу, пов'язаних з процесом та навколошнім середовищем
- 5 Оцінка ризиків
 - Поєднання результатів аналізу небезпеки та робочої зони, пов'язане з діяльністю, для напівкількісної оцінки впливу
- 6 Охорона праці та безпека на робочому місці
- 6.1 Загальні захисні заходи
 - Заходи згідно з відповідними концепціями рівня захисту згідно з Постановою про небезпечні речовини або Постановою про біологічні речовини та визначення наступного
 - Опис спеціального обладнання будівельного майданчика для роботи на забруднених територіях, включаючи план майданчика.
 - Поділ будівельного майданчика на захисні зони, наприклад, чорно-білі зони, зони А-В-С, включаючи план майданчика, що відповідає різним робочим зонам відповідно до аналізу робочих зон.
 - Загальні правила поведінки, включаючи інструкції з використання засобів та обладнання для дезактивації.
 - Скрінінг професійного здоров'я

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Änderungen oder Unstimmigkeiten, die durch die Übersetzung entstehen, sind bindend und haben keine rechtliche Wirkung im Bezug auf die Erhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

- 6.2 Специфікації щодо технічних та організаційних заходів захисту та засобів індивідуального захисту, пов'язаних з робочою зоною або діяльністю.
- Вимоги до робочого процесу, наприклад, "низький рівень викидів".
 - Вимоги до заходів зі збору небезпечних речовин ("вилучення")
 - Вимоги до заходів витяжної вентиляції
 - Вимоги до машин, транспортних засобів та обладнання
 - Вимоги до будь-яких необхідних заходів з розділення, наприклад, двері з фольги, підтримання від'ємного тиску
 - Спеціальні правила поведінки у випадку небезпеки, опис можливих випадків небезпеки, якщо це можливо
 - Вимоги до пожежо- та вибухозахисту
 - Визначення параметрів свинцю для метрологічного моніторингу
 - Визначення порогових значень за речовиною для застосування додаткових захисних заходів у разі появи небезпечних речовин у повітрі, що вдихається, у вигляді пилу, туману, пари або газу (10 % від ГДК професійного впливу).
 - Визначення інтервалів інструктажу та, за необхідності, вправ
 - Визначення засобів індивідуального захисту
 - Визначення обов'язків щодо оперативного забезпечення засобами індивідуального захисту, зокрема засобами захисту органів дихання (технічне обслуговування та догляд).
- 7 Концепція вимірювання для моніторингу умов праці на робочому місці
- Визначення об'єкта вимірювання на місці здійснення діяльності
 - Моніторинг гострих небезpieczeń (o_2 , LEL, TOX),
 - Запуск захисних заходів при перевищенні порогових значень,
 - Перевірка ефективності захисних заходів
 - Документування дотримання або недотримання граничних значень,
 - Визначення вимірювальних інструментів та процедур
 - Визначення моніторингових вимірювань, які необхідно проводити постійно за допомогою вимірювальних пристріїв прямого зчитування з функцією сигналізації (ГДК, o_2 , спрацьовування заходів при перевищенні порогових значень).

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Änderungen oder Übersetzungen, die durch die Übernahme von Inhalten aus einer anderen Quelle entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Erhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

- Визначення інтервалів для регулярних контрольних вимірювань, наприклад, для перевірки достовірності ключових параметрів.
- Визначення відповідальності за підтримання засобів вимірювальної техніки в готовності до експлуатації (технічне обслуговування та догляд)

8 Утилізація

- Правила поводження із забрудненими засобами захисту та іншими забрудненими предметами та їх утилізації
- Правила поведінки, наприклад, щодо поводження та утилізації забрудненої води зі станцій знезараження та інших відходів, таких як використані дихальні фільтри, захисний одяг.

9 Документація, докази

- Визначення документації, яка повинна бути надана різними залученими сторонами (керівником проекту від замовника, координатором або компаніями-виконавцями).
- Визначення доказів, які повинен надати індивідуальний підрядник, наприклад, і н с т р у к т а ж з о х о р о н и праці, фільтрувальна книжка.

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Webseite (zu finden unter www.baua.de). Änderungen oder Übersetzungen, die durch die Übernahme von Inhalten, die nicht bindend und keinen rechtlichen Wert haben, in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Webseite auftreten, nutzen Sie die deutsche Webseite, da diese die offizielle Version enthält.

Додаток

4

Короткий зміст інструкції з експлуатації

(див. Технічний регламент небезпечних речовин TRGS
555)

1 Робочий простір/робоча станція: Активність:
2 Небезпечні речовини/біологічні агенти
3 Небезпека для людини та навколишнього середовища: 3.1 Небезпечні властивості/реакції небезпечних речовин: 3.2 Небезпечні властивості біологічних агентів: 3.3 Шлях запису:
4 Заходи: 4.1 Технічні заходи: 4.2 Організаційні заходи, правила поведінки, гігієна: 4.3 Засоби індивідуального захисту (ЗІЗ):
5 Поведінка в разі небезпеки: 5.1 Коли трапляються невідомі ситуації: 5.2 У разі тривоги від пристрійових оповіщення: 5.3 У вогні:
6 Перша допомога: 6.1 Загальна інформація (перша медична допомога, номери телефонів): 6.2 Невідкладні заходи при аваріях з небезпечними речовинами/біологічними агентами без травмування: 6.3 Нещасні випадки, пов'язані з небезпечними речовинами/біологічними агентами з відкритими травмами: 6.4 Проковтування забрудненої рідини:
7 Належна утилізація одноразових ЗІЗ:
Дата Підпис

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genaugkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Webseite (zu finden unter www.baua.de). Änderungen oder Unstimmigkeiten, die durch die Übersetzung entstehen, sind bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Erhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Webseite auftreten, nutzen Sie die deutsche Webseite, da diese die offizielle Version enthält.

Додаток 5

попередній додаток опущений

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Änderungen und Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

Додаток 6

В: Курс для отримання знань з безпеки та гігієни праці на забруднених територіях відповідно до розділу 5.2

Зміст курсу:

прописано

Навчальні одиниці

- 1 Огляд правової системи охорони праці та безпеки життєдіяльності
та відповідні правила і норми 2 LE
- Закон про охорону праці та безпекуLE Закон про охорону праці та
безпеку
- Закон про хімічні речовини
- Постанова про робоче місце
- Постанова про промислову безпеку
- Постанова про біологічні речовини
- Постанова про небезпечні речовини
- Постанова про будівельний
майданчик
- Постанова про використання ЗІЗ
- Технічний регламент щодо біологічних агентів
(TRBA) Технічний регламент щодо небезпечних
речовин (TRGS)
- (з обмеженнями згідно з BMWA) Правила торгової
асоціації з безпеки та гігієни праці (правила запобігання
нешасним випадкам), щонайменше
- Принципи профілактики (BGV A1)
 - Будівельні роботи (BGV C22)
 - Професійні медичні застереження (BGV A4) Правила
торгової асоціації та інформація про безпеку та гігієну
праці, щонайменше
 - Правило BG: Звалища (BGR 127)
 - Правило BG: Використання захисного одягу (BGR 189)
 - Правило BG: Використання засобів захисту органів дихання (BGR 190)
 - Правило BG: Використання захисних рукавичок (BGR 195)
 - Інструкція для кабін водія з системами подачі
повітря для дихання на землерийних машинах і
спеціальних будівельних машинах (BGI 581)
 - Пам'ятка щодо поводження з біологічними агентами під
час рекультивації ґрунтів (BGI 583)
- Опрацювання часткових аспектів окремих положень і
правил, які є важливими для теми курсу, має відбуватися

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch
still schweigend, für die Genaugkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der
Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de).
Alle Übersetzungen und Überschriften, die durch die Übersetzungstools generiert werden,
sind bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Erhaltung von oder den
Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der
Informationen in der übersetzten Webseite auftreten, nutzen Sie die deutsche Website
da diese die offizielle Version enthält.

у відповідних навчальних підрозділах.

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Änderungen und Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Webseite da diese die offizielle Version enthält.

необхідні
одиниці

2 Потреба в персоналі, обов'язки та

відпo

відальність2 LE

- Управління, нагляд
- Координатор

3 Методологія оцінки ризиків для

Робота на забруднених

терит

оріях5 LE

a) Вступ та матеріальні фактори

- Постанова про небезпечні речовини, Постанова про біологічні речовини
- Ідентифікація та оцінка ризиків, пов'язаних з небезпечними речовинами та біологічними агентів (аналіз небезпеки)
- Границі значення/орієнтовні значення
- Метрологічний моніторинг
- Вправа з аналізу небезпек

4 Методологія оцінки ризиків для

Робота на забруднених

терит

оріях4 LE

b) фактори, пов'язані з роботою

- Методологія ідентифікації робочих зон та видів діяльності з небезпекою від небезпечних речовин та біологічних агентів (аналіз робочої зони)
- Визначення факторів, що визначають викиди або вплив, пов'язані з робочою зоною та діяльністю.
- Вправа з аналізу робочої зони та оцінки впливу на основі тематичних досліджень різних робіт на забруднених територіях.

5 Заходи безпеки та

облад

нання9 LE

- Заходи з монтажу, зберігання та утилізації на будівельному майданчику

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genaugkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Webseite (zu finden unter www.baua.de). Änderungen oder Unstimmigkeiten, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Erhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Webseite auftreten, nutzen Sie die deutsche Webseite, da diese die offizielle Version enthält.

- Технічні заходи захисту
- Заходи індивідуального захисту

6 Невідкладні заходи, перша медична

допо

moga1 LE

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

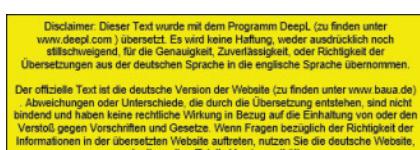
Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Änderungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

необхідні
одиниці

7	Медицина праці	4 LE
	– Профілактичні медичні огляди, їх зміст та правові підстави	
	– Небезпечні речовини, токсикологія та оцінка ризиків	
	– Вплив/стрес через небезпечні речовини/біологічні агенти та засоби індивідуального захисту	
	– Гігієна, захист шкіри	
8	Оцінка ризиків та визначення заходів	LE в
	плані роботи та безпеки або в інструкції з експлуатації Інструкція, документація	
	Вправа з посиланням на результати викладання розділів 3 і 4	
9		Іспит1 LE

Всього 32 лей

73



В: Курс для набуття знань для проведення робіт з усунення забруднювачів будівель відповідно до розділу 5.2

Зміст курсу

		Викладанн я одиниць
I	Небезпеки, пов'язані з будівельними забруднювачами	4 ЛЕ
	– Поширення, властивості	
	– Медичні/токсикологічні аспекти, ризики для здоров'я	
II	Правила та норми, застосування та імплементація	2 ЛЕ
	– Закон про охорону праці, Постанова про будівельний майданчик	
	– Постанова про небезпечні речовини, Технічний регламент щодо небезпечних речовин TRGS 524 "Відновлення та робота на забруднених територіях".	
	– Правило BG "Забруднені території" (BGR 128)	
	– Інструкції до дій та їх значення для виконання правила BG "Забруднені території" (BGR 128)	
	– Вказівки/рекомендації щодо будівельних норм	
	– Інші нормативні акти	
III	Методологія оцінки ризиків на прикладі різних відновлювальних робіт	2 ЛЕ
IV	Захисні заходи	5 ЛЕ
	1. Кадрове забезпечення, управління, координація, відповіальність та підзвітність	
	2. Організаційні заходи	
	– Дисплей	
	– План роботи та безпеки	
	– Посібник з експлуатації/інструкція	
	– Гігієна	
	– Профілактичні медичні огляди	
	3. Технічні заходи	
	4. Вибір та використання засобів індивідуального захисту (ЗІЗ)	
	5. Охорона праці під час підготовки та підготовки забруднених матеріалів до захоронення.	
	6. Практичні приклади, вправи	
V	Іспит	1 LE

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genaugkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Webseite (zu finden unter www.baua.de). Änderungen oder Unstimmigkeiten, die durch die Übersetzung entstehen, sind bindend und haben keine rechtliche Wirkung im Bezug auf die Erhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Webseite auftreten, nutzen Sie die deutsche Webseite, da diese die offizielle Version enthält.

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Webseite (zu finden unter www.baua.de). Änderungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Webseite auftreten, nutzen Sie die deutsche Webseite da diese die offizielle Version enthält.

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Änderungen und Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Enthaltenen von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website da diese die offizielle Version enthält.

Додаток 7

Правила та положення

Нижче наведено перелік відповідних правил і норм, яких необхідно дотримуватися; див. також розділ 3.2:

1. Закони, нормативні акти

(Джерело постачання: Книжкова торгівля
або
Carl Heymanns Verlag KG,
Luxemburger Straße 449, 50939
Cologne або
Інтернет: наприклад, www.baua.de, hvbg.de)

Закон про охорону праці (ArbSchG),

Закон про хімічні речовини

(ChemG),

Федеральний закон про імунологічний
контроль (BlmSchG), Закон про генну інженерію
(GenTG), Закон про утилізацію тварин (TierKBG),
Закон про безпеку обладнання та продуктів
(GPSG),

Закон про переробку та утилізацію відходів (KrW-
/AbfG), Постанова про робочі місця (ArbStättV),
Постанова про будівельні майданчики (BaustellV),

Постанова про біологічні речовини (BioStoffV) з відповідними Технічними правилами
щодо біологічних речовин (TRBA), зокрема

TRBA 405 "Застосуванняметодів вимірювання та технічних контрольних значень
для біологічних агентів, що переносяться повітряно-крапельним
шляхом",

Постанова про промислову безпеку та
охорону праці (BetrSichV), Постанова про
використання ЗІЗ (PSA-BV),

Постанова про розміщення на ринку засобів індивідуального захисту (8-й
GPSGV),

Постанова про небезпечні речовини (GefStoffV) з відповідними Технічними
регламентами щодо небезпечних речовин (TRGS), зокрема

TRGS 101 "Визначення",

TRGS 102 "Технічні керівні концентрації для небезпечних
речовин", TRGS 330 "Небезпека при контакті зі шкірою" (наразі
проект),

TRGS 400 "Визначення та оцінка ризику від небезпечних речовин на
робочому місці; вимоги",

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch
still schweigend, für die Genaugkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der
Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de).
Alle Änderungen und Übersetzungen, die durch die Überarbeitung einzelner Seiten
bilden und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Erhaltung von oder den
Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der
Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website
da diese die offizielle Version enthält.

- TRGS 402 "Визначення оцінка концентрацій шкідливих речовин у повітрі робочої зони",
- TRGS 519 "Азбест; роботи зі знесення, реконструкції або технічного обслуговування", Т R G S 521 "Волокнистий пил",

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Änderungen und Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

- TRGS 524 "Відновлення та робота на забруднених територіях",
 T R G S 540 "Сенсибілізуючі речовини",
 TRGS 555 "Посібник з експлуатації та інструкція відповідно до § 20
 GefStoffV", TRGS 900 "Граничні значення в повітрі на робочому місці;
 граничні значення повітря", T R G S 710 "Біомоніторинг",
 TRGS 903 "Значення біологічної толерантності на робочому місці; значення НДТ",
 TRGS 905 "Перелік речовин, які є канцерогенними, мутагенними або
 токсичними для репродуктивної функції",
 TRGS 907 "Перелік сенсибілізуючих речовин".

*Щодо застосування Технічних регламентів щодо небезпечних речовин (TRGS)
 див. Попередні зауваження.*

2. Положення, правила та інформація Асоціації страхування відповідальності роботодавців щодо безпеки та гігієни праці

(Джерело: Асоціація страхування відповідальності відповідальних роботодавців)
 або
 Carl Heymanns Verlag KG,
 Luxemburger Straße 449, 50939
 Cologne або
 Інтернет: www.hvbg.de)

- Правила запобігання нещасним
 випадкам Принципи запобігання (BGV
 A1),
 Лікарі компанії та фахівці з охорони праці (BGV A2), гігієни
 праці (BGV A4),
 Будівельні роботи (BGV C22), стічні
 води (BGV C5), намети та повітряні
 конструкції (BGV C25), шум (BGV B3),
 Маркування безпеки та охорони здоров'я на робочому місці (BGV A8),

- Правила BG
 Правила вибухозахисту - (EX-RL) (BGR 104),
 Робота в контейнерах, силосах і замкнүтих просторах (BGR 117-1),
 Вентиляція на робочому місці - Вентиляційні заходи (BGR 121),
 Робота в закритих приміщеннях систем стічних вод (BGR 126),
 Оснащення робочих місць вогнегасниками (BGR 133),
 Підйомно-транспортне обладнання (BGR 159), Підземні
 будівельні роботи (BGR 160),
 Робота в спеціальному цивільному
 будівництві (BGR 161), використання
 захисного одягу (BGR 189),
 Використання дихальних апаратів (BGR 190),

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Webseite (zu finden unter www.bausa.de). Änderungen und Unstimmigkeiten, die die Übersetzung enthalten, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung im Bezug auf die Erhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Webseite auftreten, nutzen Sie die deutsche Webseite, da diese die offizielle Version enthält.

- Використання засобів захисту ніг і рук (BGR 191),
 використання засобів захисту очей і обличчя (BGR 192),
 використання засобів захисту голови (BGR 193),
 Використання захисних рукавичок (BGR 195),
 Використання засобів індивідуального захисту від падіння з висоти (BGR 198),
 використання засобів індивідуального захисту для порятунку з висоти та глибини (BGR 199),
- Принципи BG
 Набуття досвіду для супервайзерів у будівництві наметів (BGG 910),
 - Інформація про BG
 Поводження з біологічними агентами при рекультивації ґрунтів (BGI 583), кабіни водія з системами подачі повітря для дихання на землерийних машинах і спеціальній будівельній техніці (BGI 581),
 Робота з киснем (BGI 617),
 Перелік сертифікованих засобів захисту органів дихання (BGI 693), Небезпека для здоров'я через біологічні агенти під час реконструкції будівель (BGI 858),
 Небезпека для здоров'я через голубиний послид (BGI 892),
 Оцінка ризику біологічних агентів при роботі на з в а л и щ а х (BGI 893).

(Джерело: Berufsgenossenschaft der Bauwirtschaft,
 Prävention Tiefbau
 Ландсбергерштрассе 309, 80687 Мюнхен)

Handlungsanleitung zum Entfernen PAK-haltiger Klebstoffs für Holzfußböden, Sonderdruck "Arbeiten im Bereich kontaminiertener Standorten - Maßnahmen zum Schutz der B e s c h ä f t i g t e n " (Abruf-Nr. 780.1).

(Джерело: Асоціація страхування відповідальності роботодавців будівельної галузі)
 Служба охорони праці Landsbergerstraße
 309, 80687 Мюнхен)

Оഫпринт: "Посібник з охорони здоров'я працівників, які працюють на забруднених територіях".

3. Стандарти

(Джерела постачання: Beuth Verlag GmbH,
 Burggrafenstraße 6, 10787 Berlin,
 Germany, або
 VDE-Verlag GmbH,
 P.O. Box 12 33 05, 10625 Berlin)

DIN EN 137	Засоби захистуд и х а н н я ; Автономні д и х а л ь н і а п а р а т и з відкритим контуром зі стисненим повітрям (SCBA); вимоги, випробування, маркування,
DIN EN 14387	Засоби захисту органів дихання; протигазові та комбіновані фільтри; вимоги, випробування, маркування,

DIN EN 143	Засоби захисту органів дихання; протипилові фільтри; вимоги, випробування, маркування,
DIN EN 345-1	Взуття захисне для професійного використання; Частина 1: Технічні вимоги,
DIN EN ISO 20346	Засоби індивідуального захисту; захисне взуття, DIN EN ISO 20347 Засоби індивідуального захисту; професійне взуття,
DIN EN 14605	Захисний одяг від рідких хімікатів; експлуатаційні вимоги до хімічних захисних костюмів з рідинонепроникними (тип 3) або близьконепроникними (тип 4) з'єднаннями між частинами одягу, включаючи одяг, що забезпечує захист тільки частин тіла (типи РВ [3] і РВ [4]),
DIN 3181-3	Засоби захисту органів дихання; фільтри СО і реакторні фільтри; класифікація, маркування,
DIN EN ISO 14122-1	Безпека машин; Постійні засоби доступу до машин; Частина 1: Вибір фіксованого доступу між двома рівнями,
DIN EN ISO 14122-2	Безпека машин; Постійні засоби доступу до машин; Частина 2: Робочі платформи та проходи
DIN EN ISO 14122-3	Безпека машин; Постійні засоби доступу до машин; Частина 3: Сходи, драбини та огороження,
DIN VDE 0100	Монтаж низьковольтних систем; Частина 7: Вимоги до частини 704
	Вимоги до експлуатаційних майданчиків, приміщень та установок особливого призначення
	типу rer; основна секція 704: будівельні майданчики.

4. Інші шрифти

(Джерело постачання: VdS Schadenverhütung, Abt. Verlag,
 Amsterdamer Straße 174, 50735
 Cologne або
www.gdv.de)

Керівництво з відновлення пошкоджень від пожежі (VDS 2357). (Керівництво Німецької асоціації страхування).

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Webseite (zu finden unter www.bausa.de). Änderungen oder Übersetzungen, die durch die Übersetzungsergebnisse entstehen, sind bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Erhaltung von oder den Vertrag gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Webseite auftreten, nutzen Sie die deutsche Webseite, da diese die offizielle Version enthält.

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Änderungen und Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Enthaltenen von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website da diese die offizielle Version enthält.

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Änderungen und Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Enthaltenen von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website da diese die offizielle Version enthält.

Тут ви можете отримати більше інформації

Асоціація страхування відповідальності роботодавців
у будівельній галузі, Берлін Профілактика

Гаряча лінія профілактики BG BAU: 0800 80 20100

(безкоштовно)

www.bgbau.de

praevention@bgbau.de



Ви можете знайти контакти спеціалістів для
вашого місцевого бізнесу в Інтернеті за адресою
www.bgbau.de - Контактні особи/адреси - Профілактика

Щоб отримати контактні дані контактної особи з питань профілактики BG BAU, ви можете знайти його безпосередньо за допомогою поштового індексу або назви міста вашого будівельного майданчика.

Якщо у вас немає жодної з цих деталей, ви також можете "перейти" до адреси вашого будівельного майданчика за допомогою мапи на екрані.

Там же ви знайдете відповідні контактні дані.

The screenshot shows a web browser window with the URL www.ansprechpartnerderbgbau.de. The page title is "BG BAU Berufsgenossenschaft der Bauwirtschaft". A navigation bar at the top includes "Prävention", "ASD der BG BAU", and "Verwaltung". Below this is a breadcrumb trail: "Home > Prävention > nach Region".

The main content area is titled "Ihre Ansprechpartner der Prävention". It contains a text box for "Postleitzahl:" with a placeholder "Ort:" and a button "Kontaktdaten suchen". Below this is a note: "Sie kennen Ihre Postleitzahl nicht? Hier können Sie diese recherchieren." To the right is a map of Germany divided into regions: Nord, Mitte, and Süd. A note next to the map says: "Wenn Ihnen keine dieser Angaben vorliegt, haben Sie zusätzlich noch die Möglichkeit, sich über die Kontaktanmeldung zur Adresse Ihrer Baustelle *durchzuklicken*. Auch dort finden Sie die entsprechenden Kontaktdaten."

A small disclaimer box at the bottom left states: "Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepL.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genaugkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen."

At the very bottom, a note in a box reads: "Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website ([zu finden unter www.baus.de](http://www.baus.de)). Änderungen oder Unstimmigkeiten, die durch die Übersetzung entstehen, werden nicht berücksichtigt und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Erhaltung von oder den Vertrag gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält."

**Berufsgenossenschaft
der Bauwirtschaft
(Асоціація страхування
відповідальності
роботодавців у
будівельній галузі)**

Гильдерштрассе
29/30 10715 Берлін
www.bgbau.de
praevention@bgbau.de

Гаряча лінія профілактики BG
BAU: 0800 8020 100
(безкоштовно)

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Webseite auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.